3M ESPE

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

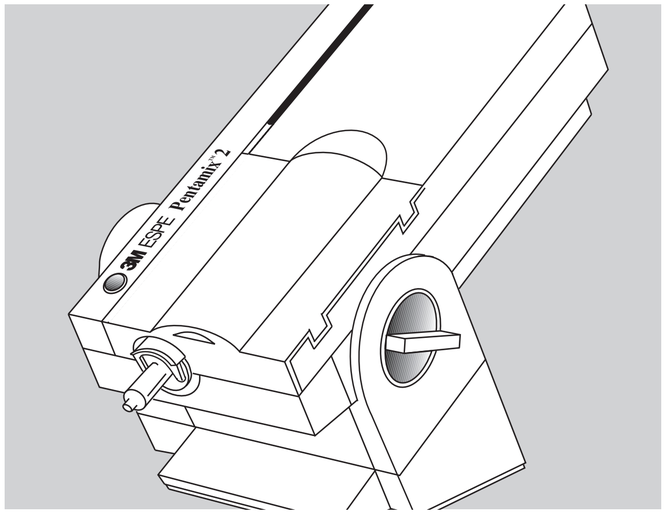
3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M, ESPE, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2011. All rights reserved.

44000733454/04

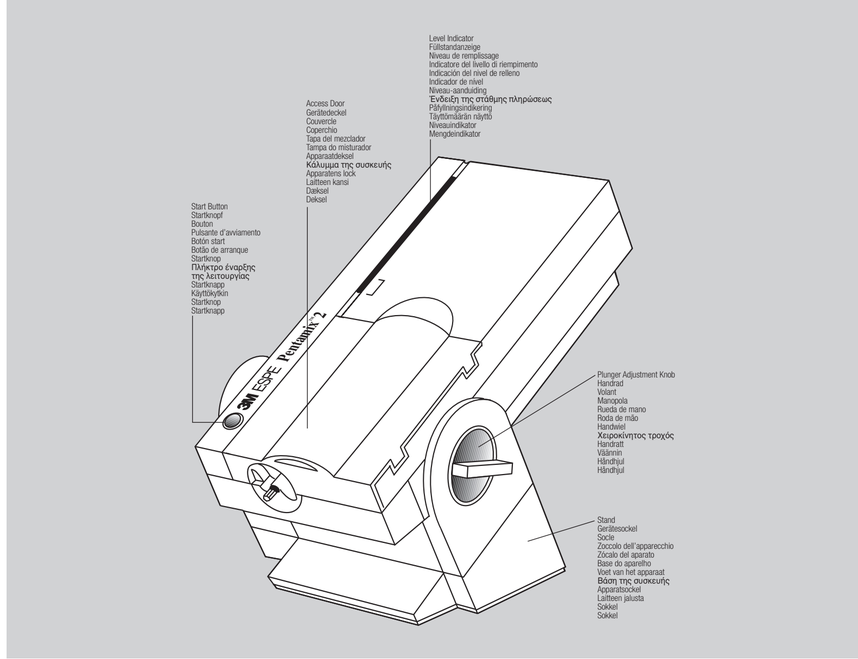
3M ESPE

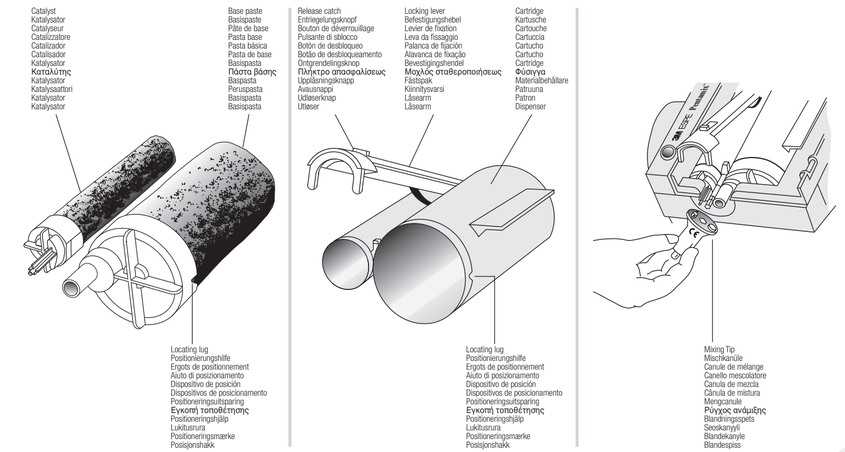
Pentamix™ 2



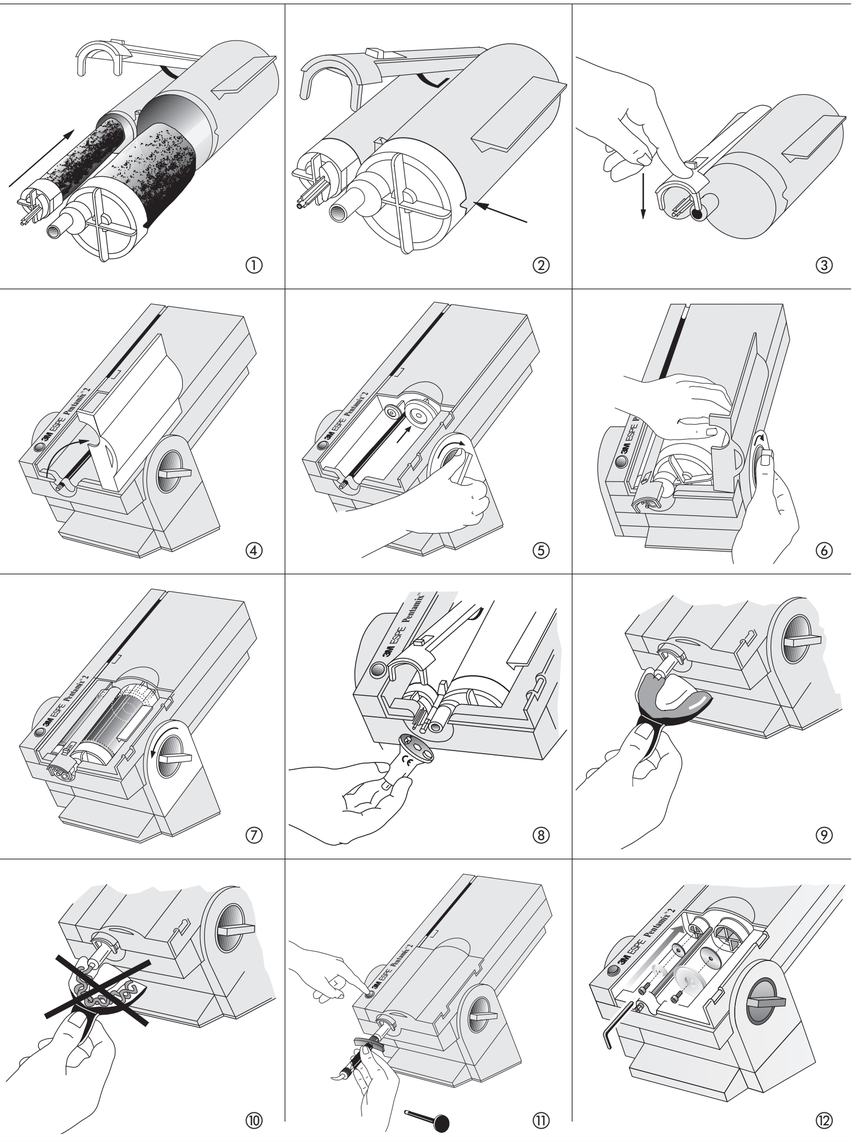
- (en) **Automatic Mixing Unit**
- (de) **Automatisches Mischgerät**
- (fr) **Mélangeur automatique**
- (it) **Mescolatore automatico**
- (es) **Mezclador automático**
- (pt) **Misturador automático**
- (nl) **Automatisch mengapparaat**
- (el) **Συσκευή αυτόματης ανάμιξης**
- (sv) **Automatisk blandningsapparat**
- (fi) **Automaattinen sekoituslaite**
- (da) **Automatisk blandeapparat**
- (no) **Automatisk blandeapparat**

Operating Instructions
Betriebsanleitung
Notice d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de servicio
Instruções de serviço
Bedieningshandleiding
Οδηγίες χρήσεως
Driftsanvisning
Käyttöohjeet
Betjeningsvejledning
Driftsveiledning





① – ⑫ →



3M ESPE

Pentamix™ 2

(en) ENGLISH
Automatic Mixing Unit
Operating Instructions

(de) DEUTSCH
Automatisches Mischgerät
Betriebsanleitung

(fr) FRANÇAISE
Mélangeur automatique
Notice d'utilisation

(it) ITALIANO
Mescolatore automatico
Istruzioni per l'uso

(es) ESPAÑOL
Mezclador automatico
Instrucciones de servicio

(pt) PORTUGUÊS
Misturador automático
Instruções de serviço

(nl) NEDERLANDS
Automatisch mengapparaat
Bedieningshandleiding

(el) ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Συσκευή αυτόματης ανάμιξης
Οδηγίες χρήσεως

(sv) SVENSKA
Automatisk blandningsapparat
Driftsanvisning

(fi) SUOMI
Automaattinen sekoituslaite
Käyttöohjeet

(da) DANSK
Automatisk blandeapparat
Betjeningsvejledning

(no) NORSK
Automatisk blandeapparat
Driftsveiledning

en ENGLISH

Pentamix™ 2

Automatic Mixing Unit

Operating Instructions

Table of Contents

	Page
1. Safety Instructions	5
2. Description of the Product	6
3. Technical Data	6
4. Installation	6
5. Functioning	6
5.1 Loading the Cartridge	6
5.2 Inserting the Cartridge	6
5.3 Attaching the Mixing Tip	6
5.4 Starting a New Cartridge	6
5.5 Loading the Impression Tray and Penta Elastomer Syringe	7
5.6 Re-starting a Partly Empty Cartridge	7
5.7 Exchanging a Cartridge	7
5.8 Disposal of Used-up Materials	7
6. Failures	7
7. Maintenance and Care	8
8. Storing/Transport	8
9. Return of Old Electric and Electronic Equipment for Disposal	8
9.1 Collection	8
9.2 Return and Collection Systems	8
9.3 Meaning of the Symbols	8
10. Customer Information	8
10.1 Warranty	8
10.2 Limitation of Liability	8

1. Safety Instructions

ATTENTION! Read these instructions carefully before plugging in and operating the unit!
As with all units, for safe operation, both the standard safety instructions and the special safety instructions in this operating manual must be carefully followed to ensure correct functioning and safety while operating.

3M ESPE guarantees trouble-free operation of the Pentamix system only if 3M ESPE system components are used exclusively.

1. The unit must only be used in strict accordance with the following instructions.
   3M ESPE has no liability for any damages arising from any other or improper use of this unit.

2. Before the unit is put into operation, make sure that the operating voltage indicated on the rating plate matches the supply voltage available.
   Incorrect voltage may damage the unit.

3. A dangerous condition can result from condensation build-up. Before using the unit, allow the unit to reach room temperature, particularly when moving it from a colder to a warmer environment.

4. The power plug must be connected into a suitably grounded socket. If using an extension cable, make sure that the ground line is not interrupted.

5. The unit must be securely placed either on a flat non-skidding surface or mounted to a stable, reinforced wall.

6. Use only Penta materials in foil bags in combination with the Penta™ cartridges and Penta™ mixing tips, manufactured by 3M ESPE.

7. Close the cover of the Pentamix 2 automatic mixing unit before operating.

8. Do not lock the start button.
   Continuous operation is hazardous.

9. Unplug the unit before changing the plunger discs.

10. When changing the plunger discs, you must position the smooth side of the new discs to coincide with the foil bag surface (the opposite side of the discs with a fan-shaped design should face toward the plunger rods). Otherwise the foil bag might be damaged.

11. In order to avoid any electrical shock, do not insert any objects into the unit, with the exception of such parts to be duly exchanged in accordance with these operating instructions.

12. Use only genuine 3M ESPE parts when replacing defective components as directed in these operating instructions. 3M ESPE has no liability for any damage caused by the use of non-3M ESPE parts or failure to fully comply with these operation instructions.

13. If, for any reason, it is possible that the safety of a unit has been compromised, that unit must be removed from operation and identified in such a way that it is not indadvertently operated again by a third party. For example, do not use unit if it does not work as specified or is visibly damaged.

14. Keep solvents, inflammable liquids and powerful heat sources away from the unit as these may damage the plastic housing.

15. Do not allow cleansers to get into the unit during cleaning; an electrical short or a dangerous malfunction may occur.

16. Only a properly trained, authorized technician should open the unit housing and repair the unit.

2. Description of the Product

Pentamix™ 2, manufactured by 3M ESPE, is an automatic mixing unit for processing of Penta impression materials. Penta impression materials, manufactured by 3M ESPE, were specifically designed for this device and are supplied in specialized foil bags. Only this form of packaging permits the use in the Pentamix device. Each Penta foil bag is sealed with a **PentaMatic** sealing cap. The external geometry of the sealing cap ensures proper positioning on the cartridge. After the Pentamix device is started up, a special internal device opens the foil bag once sufficient pressure is established by the plunger. The connection pieces located on the **PentaMatic** sealing caps serve for proper attachment of the mixing tip.

The cartridges, labeled like the product, and the **PentaMatic** sealing caps are the components of a mechanically sound unit for processing of pastes in the Pentamix device that allows a change of products without intermediate cleaning of the device and no loss of paste.

The Pentamix is supplied as a table-top unit, but can be converted into a wall-mounted unit with the respective wall mounting brackets, which can be ordered from 3M ESPE (Art. No. 077600).

3. Technical Data

Drive unit:	2 motors with built-in automatic thermostat		
Operating mode:	Short term operation – max.1.5 min. on, min.10 min. off (prevents overheating of the electrical elements)		
Cartridges:	Containers for Penta foil bags. Dimensions: 60 x 130 mm, 26.8 x 130 mm 2.4 x 5.1 inches, 1.1 x 5.1 inches respectively		
Housing:	All parts of the housing are made of impact-resistant polycarbonate		
Power supply:	120 V	230 V	Please refer to rating plate for voltage and frequency.
Frequency:	60 Hz	50 Hz	
Power input:	2.7A	1.5 A	
Ambient temperatures:	18°C/64°F.....40°C/104°F		
Rel. humidity of air:	20% 80%		
Classification:	Hazard class I		
Dimensions: (L x W x H):	370 mm x 240 mm x 307 mm 13.9 x 6.6 x 8 inches		
Weight:	10.1 kg, 22,3 lbs		
Continous sound pressure level:	>64 dB(A)		
Year of manufacture:	See rating plate		

4. Installation

Prior to installing the unit, make sure the power supply corresponds to the supply quoted on the unit.

In order to work with the unit, the power plug must be connected into a suitably grounded socket. In case of using an extension cable make sure that the ground line is not interrupted.

- Pentamix 2 can be placed on any non-skidding flat surface. After plugging in the powerline the unit is ready for use.
- The power cable (after having unscrewed the base of the unit), can be wound around the cable hooks at the bottom of the unit.
- Pentamix 2 can also be mounted to a suitable wall. A special wall fixture is available and can be ordered from 3M ESPE (Art. No. 077600).

5. Functioning

Pictures ① – ⑫ inside of front cover!

5.1 Loading the Cartridge

Please carry out the procedures in the following sequence.

- Prepare the foil bags of base paste and catalyst paste and the cartridge of the product to be used.
- Insert the foil bags from the front into the cartridge (Pict. ①).
- Make sure that the locating lugs are in the correct position (Pict. ②).
- Lock the lever for the mixing tip (Pict. ③).

5.2 Inserting the Cartridge

- Open the access door of the Pentamix 2 (Pict. ④).
- Take the cartridge in your left hand.
- Turn the plunger adjustment knob clockwise with your right hand until it stops and hold it in place. The plungers are now in the uppermost position (Pict. ⑤).
- Place the cartridge into the Pentamix 2 (Pict. ⑥).
- Rotate the plunger adjustment knob anticlockwise until the plungers markedly touch the foil bags (Pict. ⑦).

The Pentamix 2 cannot be activated until the plungers touch the foil bags.

- Attach a mixing tip prior to beginning the mixing process (refer to next section).

5.3 Attaching the Mixing Tip. Always attach a mixing tip before use!

Foil bags equipped with a **PentaMatic** sealing cap must be exclusively used with Penta mixing tips.

- Open the access door of the Pentamix 2.
- Release the locking lever.
- Push the mixing tip over the drive shaft and then into the corresponding holes in the cartridges. It may be necessary to rotate the mixing tip slightly on the drive shaft for correct seating (Pict. ⑧).
- Press the locking lever down and lock into place.
- Close the access door of the Pentamix 2.

5.4 Starting a New Cartridge

When starting a new pair of foil bags, first of all the pressure in the cartridge has to build up evenly.

Both foil bags open automatically after some 15–25 seconds due to the pressure exerted by the plunger. This event is easy to hear. Catalyst and base paste bags may not open at exactly the same time.

Once the bags are open, one paste may flow out before the other paste producing an uneven mixing ratio. For this reason, always make sure to check whether both pastes flow into the mixer and **do not apply the paste until the mixture shows a homogeneous color.**

After mixing the mixing tip remains on the cartridge as a seal!

5.5 Loading the Impression Tray and Penta Elastomer Syringe

- Press the "start" button.
  Please note: A few seconds pass before the paste becomes visible in the mixing tip.

The Pentamix 2 automatic mixing unit only functions as long as the "start" button is pressed. As soon as the button is released, the paste does not flow any more.

Do not arrest the "start" button to avoid continuous operation which might result in a dangerous situation. For safety reasons, use the Pentamix 2 only with closed access door.

- Tilt the tray to load it. Fill the tray bottom continually from one end to the other, keeping the opening of the mixing tip immersed in the impression material (Pict. ⑨ + ⑩). If necessary, smooth the impression material with a spatula.
- A mixing tip may only be used as long as the mixing shaft inside the mixer rotates smoothly. If the mixing procedure is interrupted for more than 30 sec, the material inside the mixing tip begins to harden and a new mixing tip must be assembled (refer to 5.3 "Attaching the Mixing Tip"). If the mixer is operated while containing hardened material, the catalyst nipple of the sealing cap can be damaged or may break away.
- Put the Penta Elastomer Syringe, manufactured by 3M ESPE, (after removing the plunger) with its rear opening directly onto the mixing tip and press the "start" button (Pict. ⑪).

CAUTION:
Not all Penta impression materials can be syringed. Please refer to the instructions for use of the respective product.

5.6 Re-starting a Partly Empty Cartridge

After prolonged storing (especially silicones) clean the openings of the cartridge caps from possible plugs using an instrument.

If necessary, start the unit without the mixer in order to control the flow of the paste. Attach a new mixing tip and start the mixing process.

The filling level indicator allows control of the filling quantity. The unit turns off automatically once it is completely empty:

5.7 Exchanging a Cartridge

If a cartridge is nearly empty, it is recommended to have a second cartridge at hand, ready for use, to be able to exchange quickly. This cartridge must be prepared as under 5.4 "Starting a New Cartridge".

Trained staff can also exchange the cartridges while filling the tray. To do so and to save time, the full mixing tip of the emptied cartridge is attached to the prepared new cartridge. Don't forget to push down the plungers!

Utilisation capacity time of the mixing tip: refer to 5.5

5.8 Diposal of Used-up Materials

Dispose of used mixers and emptied foil bags together with the regular household waste considering the local regulations.

6. Failures

Failure	Cause	Remedy
The unit will not run.	The plungers are either fully advanced or retracted.	Turn the plunger adjustment knob to move the plungers from their upper or lower limit.
The unit runs but does not extrude impression material.	Material has set in the mixing tip.	Attach a new mixing tip.
	The plungers are jammed.	Turn the plunger adjustment knob to check for smooth movement.
The paste flows too slowly or not at all.	The pastes are too cold, or sealing cap of the base paste is defective.	Allow the pastes to attain room temperature (at least 18° C/65° F). Replace defective foil bag.
Impression material is extruded but the rotor in the tip does not rotate.	The drive shaft has not engaged the mixing tip, it is stuck in its top position.	Remove the mixing tip. Turn the plungers several times up to their upper limit thus regaining axial moveability. Attach new mixing tip.
The cartridge will not fit into the unit.	The plungers are not fully retracted.	Turn the plungers up to their limit by turning the adjustment knob clock-wise and arresting it. Check the plunger discs for damage.
	The cartridge receptacle is dirty.	Clean the cartridge receptacle.
The mixer does not switch off.	The "start" button is stuck.	Press the "start" button again or unplug the unit and release the "start" button.
The plungers are difficult to retract.	Foil bag is wedged between the cartridge and the plunger.	Retract plunger against the resistance but avoid damage of plunger discs.

7. Maintenance and Care

The plunger disks are subject to wear and must therefore be examined regularly and replaced whenever necessary. We recommend replacement every 3 years or sooner if damage or wear is discernible.

A replacement set can be obtained from your dealer or your local 3M ESPE representative.

! Prior to exchanging the plunger discs the power plug must be disconnected.
□ For safety reasons only original accessories must be used.

- Replace damaged plunger disks by loosening the screw in the middle of the disk with the Allen wrench, removing the damaged disk, inserting a new disk and retightening the screw (Fig. ⑫).

! When exchanging the plunger discs, mount them with their smooth side towards the foil bag. Otherwise the foil bag might
□ be damaged.

Care:

Clean all components with a soft cloth and, if necessary, a mild cleaning agent (e. g. dish-washing detergent). Solvents or abrasive cleaners may not be used in any case, as they can damage the plastic components!

– Cleaning agents must not enter the unit!

To disinfect all components, spray the disinfectant on a towel and use it to disinfect the unit. Do not spray the disinfectant directly on the device.

– Disinfectant agents must not enter the unit!
– Dry residual disinfectants on the device with a soft and fluff-free cloth, as they damage the plastic components.

If necessary, ask the manufacturer of the disinfectant if its constant use will damage plastic surfaces.

Please note:

- No components inside the unit require servicing or repairing by the user.
  3M ESPE will only take the responsibility for the safety, reliability and correct functioning of the mixer if:
  – Any modifications or repairs have only been carried out by personnel authorized to do so by the manufacturer,
  – the electrical installation complies with all regulatory requirements,
  – the mixer is operated according to these instructions.
- The plastic cartridges are, dependent on the frequency of being used, wearing parts and thus are not covered by the guarantee for this unit. They should be regularly checked as regards signs of wear and tear (e. g. fissures) and replaced with new ones every 2–4 years. The use of worn or faulty cartridges may result in damage of the foil bag or the plunger discs.

8. Storing/Transport

Store at –20°C up to 60°C/– 4°F up to 140°F.
The same temperatures apply for transport.

Maximal rel. humidity of air: 80%.

9. Return of Old Electric and Electronic Equipment for Disposal

9.1 Collection

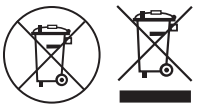
Users of electric and electronic equipment are required to collect their old equipment separately from other waste in accordance with the regulations of the specific country. Old electric and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste. This separate collection is a prerequisite for recycling and reprocessing as an important method for preserving environmental resources.

9.2 Return and Collection Systems

When your Pentamix 2 is no longer usable, do not dispose of the device with household waste. 3M ESPE has set up special disposal facilities to handle the equipment. Details about the procedure for the specific country can be obtained from the pertinent 3M ESPE subsidiary.

9.3 Meaning of the Symbols

The EU Directive prohibits the disposal of any electric or electronic devices marked with these symbols in combination with household waste.



10. Customer Information

No person is authorized to provide any information that deviates from the information provided in this instruction sheet.

10.1 Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

10.2 Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of June 2011

Pentamix™ 2

Automatisches Mischgerät

Betriebsanleitung

Inhalt

	Seite
1. Sicherheit	9
2. Produktbeschreibung	10
3. Technische Daten	10
4. Inbetriebnahme	10
5. Betrieb	10
5.1 Füllen der Kartusche	10
5.2 Einlegen der Kartusche	10
5.3 Aufsetzen der Mischkanüle	10
5.4 Anfahren einer neuen Kartusche	10
5.5 Befüllen von Abformlöffel und Penta Elastomer-Spritze	11
5.6 Wiederanfahren einer teilentleerten Kartusche	11
5.7 Kartuschenwechsel	11
5.8 Entsorgung der Verbrauchsmaterialien	11
6. Störungen	11
7. Wartung und Pflege	12
8. Lagerung/Transport	12
9. Rückgabe Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Entsorgung	12
9.1 Sammlung	12
9.2 Rückgabe- und Sammelsysteme	12
9.3 Bedeutung der Symbole	12
10. Kundeninformation	12
10.1 Garantie	12
10.2 Haftungsbeschränkung	12

1. Sicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie diese Seite vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch! Wie bei allen technischen Geräten sind auch bei diesem Gerät einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit nur dann gewährleistet, wenn bei der Bedienung sowohl die allgemein üblichen Sicherheitsvorkehrungen als auch die speziellen Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung beachtet werden.

3M ESPE garantiert die fehlerfreie Arbeitsweise des Pentamix-Systems nur bei der Verwendung von 3M ESPE-System-Komponenten.

1. Das Gerät darf nur gemäß der folgenden Anleitung verwendet werden.
   Für Schäden, die durch Gebrauch dieses Gerätes für andere Anwendungen entstehen, schließen wir jede Haftung aus.
2. Vor Inbetriebnahme des Gerätes sicherstellen, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Eine falsche Netzspannung kann das Gerät zerstören.
3. Wird das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht, kann durch Kondenswasser ein gefährlicher Zustand entstehen. Deshalb das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn es die Umgebungstemperatur angenommen hat.
4. Zum Betrieb des Gerätes den Netzstecker nur in eine entsprechende Steckdose mit Schutzleiter stecken. Wird eine Verlängerungsleitung verwendet, so ist sicherzustellen, dass der Schutzleiter nicht unterbrochen wird.
5. Um einen sicheren Stand zu gewährleisten, das Gerät rutschfest auf einer ebenen Oberfläche aufstellen bzw. an eine ausreichend stabile Wand montieren.
6. Nur Penta Materialien in Folienschläuchen mit den dazugehörigen Penta™ Kartuschen und Penta™ Mischkanülen, hergestellt von 3M ESPE, verwenden.
7. Das Gerät nur mit geschlossenem Deckel betreiben.
8. Den Startknopf nicht arretieren, um gefährliche Situationen und Dauerbetrieb zu vermeiden.
9. Vor dem Kolbenscheibenwechsel unbedingt den Netzstecker ausstecken.
10. Beim Austausch der Kolbenscheiben darauf achten, dass die neuen Kolbenscheiben mit der glatten Seite dem Folienschlauch zugewandt sind (die Rückseite mit den fächerförmigen Vertiefungen muss abgewandt sein), andernfalls kann der Folienschlauch beschädigt werden.
11. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages keine Gegenstände in das Gerät einführen; ausgenommen ist der bestimmungsgemäße Austausch von Teilen gemäß dieser Betriebsanleitung.
12. Bei Austausch von defekten Teilen gemäß dieser Betriebsanleitung nur Original-3M ESPE-Teile verwenden. Für Schäden, die durch Einsatz von fremden Teilen verursacht werden, können wir keine Haftung übernehmen.
13. Wenn aus irgendeinem Grund angenommen werden kann, dass die Sicherheit beeinträchtigt ist, muss das Gerät außer Betrieb gesetzt und so gekennzeichnet werden, dass es nicht aus Versehen von Dritten wieder in Betrieb genommen wird. Die Sicherheit kann z. B. beeinträchtigt sein, wenn das Gerät nicht wie vorgeschrieben arbeitet oder sichtbar beschädigt ist.
14. Lösungsmittel, entflammbare Flüssigkeiten und starke Wärmequellen vom Gerät fernhalten, da diese das Gehäuse aus Kunststoff beschädigen.
15. Beim Reinigen des Gerätes darf kein Reinigungsmittel in das Gerät gelangen, da hierdurch ein elektrischer Kurzschluss oder eine gefährliche Fehlfunktion ausgelöst werden kann.
16. Das Öffnen des Gerätes und Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

2. Produktbeschreibung

Pentamix™ 2, hergestellt von 3M ESPE, ist ein automatisches Mischgerät für die Verarbeitung von Penta Abformmassen. Die eigens auf das Gerät abgestimmten Penta Abformmassen, hergestellt von 3M ESPE, werden in speziellen Folienschläuchen geliefert. Nur diese Form der Verpackung erlaubt das Verarbeiten im Pentamix. Jeder Penta Schlauchbeutel ist mit einer **PentaMatic**-Verschlusskappe versiegelt. Diese Verschlusskappe ermöglicht durch ihre äußere Geometrie die eindeutige Positionierung auf der Kartusche. Eine spezielle Vorrichtung im Inneren öffnet den Schlauchbeutel beim Starten des Pentamix selbsttätig, sobald durch den Kolben genügend Druck aufgebaut wurde. Die an den **PentaMatic**-Kappen befindlichen Stutzen dienen zum Aufsetzen der Mischkanüle.

Die produktspezifisch gekennzeichnete Kartusche und die **PentaMatic**-Verschlusskappen bilden zusammen eine stabile Einheit für die Verarbeitung der Pasten im Pentamix und ermöglichen einen Produktwechsel ohne Zwischenreinigung des Gerätes und ohne Verlustmenge.

Pentamix wird als Tischgerät geliefert und kann mit Hilfe der im Handel erhältlichen Wandhalterung (Art. No. 077600) auch als Wandgerät eingesetzt werden.

3. Technische Daten

Antrieb:	2 Motoren mit eingebautem, selbstrückstellendem Überhitzungsschutz		
Betriebsart:	Kurzzeitbetrieb max. 1,5 min. ein, mind. 10 min. aus (um unnötige Erwärmung der elektrischen Bauteile zu vermeiden)		
Kartuschen:	Geeignet zur Aufnahme von Penta Folienschläuchen Durchmesser: 60 x 130 mm bzw. 26,8 x 130 mm		
Gehäuse:	Alle Gehäuseteile aus hochschlagzähem Kunststoff (Polycarbonat)		
Netzspannung:	120 V	230 V	eingestellte Spannung und Frequenz siehe Typenschild
Frequenz:	60 Hz	50 Hz	
Stromaufnahme:	2,7A	1,5 A	
Umgebungs-temperaturen:	18° C/64° F..... 40° C/104° F		
Rel. Luftfeuchte:	20% 80%		
Klassifikation:	Schutzklasse I		
Abmessungen:	L 370 mm x B 240 mm x H 307 mm		
Gewicht:	10,1 kg		
Dauerschall-druckpegel:	>64,4 dB(A)		
Baujahr:	siehe Typenschild		

4. Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die am Gerät angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.

Zum Betrieb des Gerätes den Netzstecker nur in eine entsprechende Steckdose mit Schutzkontakt stecken. Wird eine Verlängerungsleitung verwendet, so ist sicherzustellen, dass der Schutzleiter nicht unterbrochen wird.

- Pentamix 2 ist in der Lieferform rutschfest auf ebenen Oberflächen einsetzbar. Nach Anschließen des Netzsteckers an das Stromnetz ist das Gerät betriebsbereit.
- Das Netzkabel kann (nach Entfernen der Bodenplatte) auf die Halteklammern an der Geräteunterseite aufgewickelt werden.
- Pentamix 2 kann auch an eine geeignete Wand montiert werden. Für die Befestigung ist eine spezielle Wandhalterung (Art. No. 077600) im Handel erhältlich.

5. Betrieb Abb. ① – ⑫ vorderer Umschlag, innen!

5.1 Füllen der Kartusche

Bitte Reihenfolge genau beachten!

- Basispaste, Katalysator und Kartusche eines Produktes bereitlegen.
- Die Folienschläuche von vorne in die Kartusche einschieben (Abb. ①).
- Die Positionierungshilfen sorgen für den richtigen Sitz (Abb. ②).
- Den Befestigungshebel für die Mischkanüle verriegeln (Abb. ③).

5.2 Einlegen der Kartusche

- Den Gerätedeckel öffnen (Abb. ④).
- Die Kartusche in die linke Hand nehmen.
- Mit der rechten Hand das Handrad im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag zurückdrehen und festhalten. Die Kolben sind nun in oberster Position (Abb. ⑤).
- Die Kartusche in das Gerät einlegen (Abb. ⑥).
- Das Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kolben mit deutlichem Widerstand die Folienschläuche berühren (Abb. ⑦).

Das Gerät kann erst in Betrieb genommen werden, wenn die Kolben bis auf die Folienschläuche vorgeschoben wurden.

- Vor Mischbeginn Mischkanüle montieren (siehe nächster Abschnitt).

5.3 Aufsetzen der Mischkanüle. Vor jedem Mischvorgang!

Schlauchbeutel mit **PentaMatic**-Verschlusskappe dürfen nur zusammen mit Penta Mischkanülen verwendet werden.

- Den Gerätedeckel öffnen.
- Den Befestigungshebel lösen.
- Die Mischkanüle zunächst auf die Antriebswelle und dann auf die entsprechenden Öffnungen an den Kartuschen aufstecken, gegebenenfalls ist dazu ein leichtes Drehen der Mischkanülen auf der Antriebswelle erforderlich (Abb. ⑧).
- Den Befestigungshebel herunterdrücken und einrasten.
- Gerätedeckel schließen.

5.4 Anfahren einer neuen Kartusche

Bei Anfahren eines neuen Folienschlauchpaares muss sich zunächst der Druck in der Kartusche gleichmäßig aufbauen.

Nach ca. 15 – 25 sec öffnen sich die beiden Folienschläuche durch den Druck der Kolben selbsttätig. Der Moment des Öffnens ist deutlich hörbar und kann bei Katalysator und Basispaste zeitverzögert auftreten.

Nach dem Öffnen kann eine der beiden Pasten vorströmen, was zu einem ungleichen Mischungsverhältnis führt. Aus diesem Grund immer beobachten, ob beide Komponenten in den Mischer einströmen und **die Paste erst dann verwenden, wenn die Mischung in gleichbleibender Farbe gefördert wird.**

Nach dem Mischen bleibt die Mischkanüle als Verschluss auf der Kartusche!

5.5 Befüllen von Abformlöffel und Penta Elastomer-Spritze

- Den Startknopf drücken. **Die Paste wird erst nach einigen Sekunden in der Mischkanüle sichtbar.**

Das Gerät mischt nur so lange, wie der Startknopf niedergehalten wird. Die Paste läuft beim Loslassen nicht nach.

Den Startknopf nicht arretieren um gefährliche Situationen und Dauerbetrieb zu vermeiden. Das Gerät aus Sicherheitsgründen nur mit geschlossenem Deckel betreiben.

- Zum Befüllen den Löffel schräg halten. Die Mischkanüle von einer Seite beginnend mit in die Paste eingetauchter Austrittsöffnung kontinuierlich über den Löffelboden führen (Abb. ⑨ + ⑩). Eventuell anschließend die Abformmasse mit einem Spatel glattstreichen.
- Eine Mischkanüle darf nur solange benutzt werden, solange sich die Mischerwelle im Inneren des Mischers leichtgängig dreht. Wird der Mischvorgang für mehr als 30 sec unterbrochen, beginnt das Material im Inneren der Mischkanüle auszuhärten und es muss eine neue Mischkanüle montiert werden. (Siehe Punkt 5.3 „Aufsetzen der Mischkanüle"). Wird der Mischer mit verfestigtem Material im Inneren betrieben, kann der Katalysator-Stutzen der Verschlusskappe beschädigt werden oder abbrechen.
- Die Penta Elastomer-Spritze, hergestellt von 3M ESPE, (nach Entfernen des Kolbens) mit der hinteren Spritzenöffnung auf die Mischeröffnung aufstecken und den Startknopf drücken (Abb. ⑪).

ACHTUNG:
Nicht jede Penta Abformmasse eignet sich als Spritzenmaterial.
Bitte die Gebrauchsinformation des jeweiligen Produktes beachten.

5.6 Wiederanfahren einer teilentleerten Kartusche

Nach längerer Lagerung (insbesondere bei Silikonen) die Öffnungen der Kartuschenverschlüsse mit einem Instrument von eventuellen Pfropfen befreien.

Gegebenenfalls das Gerät ohne Mischer starten um den Pastenfluss zu kontrollieren. Neuen Mischer aufsetzen und den Mischvorgang starten.

Die Füllstandsanzeige ermöglicht die Kontrolle der Füllmenge. Das Gerät schaltet bei vollständiger Entleerung selbständig ab.

5.7 Kartuschenwechsel

Ist eine Kartusche fast leer, empfiehlt es sich eine zweite startbereite Kartusche zur Hand zu haben, um schnell wechseln zu können. Diese Kartusche muss, wie unter 5.4 „Anfahren einer neuen Kartusche" beschrieben, vorbereitet sein.

Von geübtem Personal kann auch während des Löffelfüllens der Kartuschenwechsel vorgenommen werden. Hierbei wird, um Zeit zu sparen, die volle Mischkanüle der entleerten Kartusche auf die vorbereitete neue Kartusche umgesetzt. Kolben herunterfahren nicht vergessen!

Benutzungsdauer der Mischkanüle: Siehe 5.5

5.8 Entsorgung der Verbrauchsmaterialien

Gebrauchte Mischer und entleerte Folienschläuche mit dem Restmüll entsorgen.

6. Störungen

Auftretende Störung	Ursache	Lösung
Gerät läuft nicht an	Kolben ist in vorderer oder hinterer Endstellung	Kolben durch Drehen des Handrades aus der Endstellung bringen.
Gerät startet, aber es wird keine Paste gefördert	Ausgehärtetes Material in alter Mischkanüle	Neue Mischkanüle montieren.
	Kolben verklemmt	Freigängigkeit durch Drehen am Handrad prüfen.
Paste fließt zu langsam oder gar nicht	Pastentemperatur zu niedrig, oder Verschlusskappe der Basispaste ist defekt.	Pasten Raumtemperatur annehmen lassen (mindestens 18°C). Defekten Schlauchbeutel austauschen.
Paste wird gefördert, aber Mischelement dreht sich nicht	Antriebswelle greift nicht in das Mischelement ein, ist in oberer Position verklemmt	Mischkanüle demontieren, axiale Beweglichkeit der Antriebswelle durch mehrmaliges Hochdrehen der Kolben bis zum oberen Anschlag wieder herstellen und neue Mischkanüle aufsetzen.
Kartusche lässt sich nicht in das Gerät einlegen	Kolben befinden sich nicht in der Endposition	Kolben durch Drehen des Handrades im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag hochdrehen und festhalten. Kolbenscheiben auf Beschädigungen überprüfen.
	Kartuschenfach im Gerät stark verschmutzt	Kartuschenfach reinigen und von Fremdkörpern befreien.
Gerät schaltet nicht ab	Startknopf verklemmt	Startknopf erneut drücken, ggf. Netzstecker ziehen und Startknopf wieder gängig machen.
Kolben schwer zurückdrehbar	Folienschlauch zwischen Kartusche und Kolben eingeklemmt	Kolben gegen den Widerstand hochdrehen, Beschädigung der Kolbenscheiben vermeiden.

7. Wartung und Pflege

Die Kolbenscheiben sind Verschleißteile und deshalb regelmäßig auf Abnutzung zu prüfen und ggf. auszutauschen. Wir empfehlen einen Austausch alle 3 Jahre bzw. früher, wenn Beschädigungen oder Abnutzungen zu erkennen sind.

Ein Austauschset ist über Ihren Handelspartner bzw. die lokale 3M ESPE Vertretung erhältlich.

! Vor dem Austauschen der Kolbenscheiben unbedingt den Netzstecker ausstecken.
□ Aus Sicherheitsgründen darf nur Originalzubehör verwendet werden.

- Die Kolbenscheiben bei Beschädigung auswechseln, hierfür die Schraube in der Mitte der Scheibe mit dem Innensechskantschlüssel lösen, die Scheibe abnehmen und eine neue Kolbenscheibe festschrauben (Abb. ⑫).

! Beim Austausch der Kolbenscheiben die glatte Seite dem Folienschlauch zugewandt montieren. Andernfalls kann der
□ Folienschlauch beschädigt werden.

Pflege:

Die Reinigung aller Teile erfolgt mit einem weichen Tuch und ggf. einem milden Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel). Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel können Schäden verursachen.

– Reinigungsmittel dürfen nicht in das Gerät gelangen.

Zur Desinfektion aller Geräteteile das Desinfektionsmittel auf ein Tuch sprühen und das Gerät damit desinfizieren. Desinfektionsmittel nicht direkt auf das Gerät sprühen.

– Desinfektionsmittel dürfen nicht in die Geräte gelangen!
– Verbleibende Desinfektionsmittelreste mit einem weichen, fusselfreien Tuch abtrocknen, da diese die Kunststoffteile beschädigen.

Erfragen Sie gegebenenfalls beim Hersteller des Desinfektionsmittels, ob dessen Verwendung auf Dauer Kunststoffoberflächen angreift.

Hinweis:

- Im Gerätegehäuse befinden sich keine durch den Benutzer zu wartende oder zu reparierende Teile.
  3M ESPE betrachtet sich nur dann für die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Gebrauchstüchtigkeit des Gerätes als verantwortlich, wenn
  – Änderungen und Reparaturen nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von ihm dazu ermächtigt wurden;
  – die elektrische Installation des betreffenden Raumes den einschlägigen Vorschriften entspricht;
  – das Gerät in Übereinstimmung mit dieser Betriebsanleitung verwendet wird.
- Die Kunststoffkartuschen sind, abhängig von Material und Anwendungshäufigkeit, Verschleißteile und fallen nicht unter die Gerätegarantie. Sie sollten regelmäßig bezüglich Abnutzungserscheinungen (z. B. Sprünge) kontrolliert und alle zwei bis vier Jahre nach Inbetriebnahme durch neue ersetzt werden. Der Einsatz verschlissener oder defekter Kartuschen kann dazu führen, dass die Schlauchbeutel oder Kolbenscheiben beschädigt werden.

8. Lagerung/Transport

Bei −20°C bis +60°C/−4°F bis 140°F lagern/transportieren.

Maximale rel. Luftfeuchtigkeit 80%.

9. Rückgabe Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Entsorgung

9.1 Sammlung

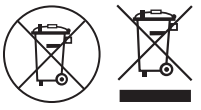
Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind entsprechend den länderspezifischen Regelungen verpflichtet, Altgeräte getrennt zu sammeln. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht gemeinsam mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Die getrennte Sammlung ist Voraussetzung für das Recycling und die Verwertung, wodurch eine - Ressourcenschonung der Umwelt erreicht wird.

9.2 Rückgabe- und Sammelsysteme

Im Entsorgungsfall Ihres Pentamix 2 darf das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. 3M ESPE hat dazu Entsorgungsmöglichkeiten geschaffen. Details zu der im jeweiligen Land gültigen Vorgehensweise sind bei der zuständigen 3M ESPE Niederlassung erhältlich.

9.3 Bedeutung der Symbole

Alle Elektro- und Elektronikgeräte, die mit diesen Symbolen gekennzeichnet sind, dürfen gemäß EU-Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



10. Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

10.1 Garantie

3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

10.2 Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Juni 2011

(fr) **FRANÇAIS**

Pentamix™ 2

Mélangeur automatique

Notice d'utilisation

Table des matières

	Page
1. Instructions de sécurité	13
2. Description de l'appareil	14
3. Caractéristiques	14
4. Mise en service	14
5. Fonctionnement	14
5.1 Remplissage de la cartouche	14
5.2 Mise en place de la cartouche	14
5.3 Pose de la canule de malaxage	14
5.4 Départ d'une nouvelle cartouche	14
5.5 Remplissage du porte-empreinte et de la seringue à élastomère Penta	15
5.6 Réamorçage d'une cartouche partiellement vide	15
5.7 Changement de la cartouche	15
5.8 Enlèvement des matériaux usés	15
6. Dérangement	15
7. Entretien et soins	16
8. Stockage/Transport	16
9. Retour des équipements électriques et électroniques anciens pour évacuation	16
9.1 Collecte	16
9.2 Systèmes de retour et de collecte	16
9.3 Signification des symboles	16
10. Information clients	16
10.1 Garantie	16
10.2 Restriction de la responsabilité	16

1. Instructions de sécurité

ATTENTION! Lire cette page attentivement avant de brancher et mettre en service l'appareil. Comme pour tous les appareils techniques, seul le respect des mesures de sécurité générales et des instructions spéciales, mentionnées dans le présent mode d'emploi, garantit un bon fonctionnement et une sécurité totale pendant l'utilisation de l'appareil.

3M ESPE garantit le fonctionnement parfait du système Pentamix seulement si l'on utilise des composantes de système de 3M ESPE.

1. L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux instructions suivantes.
   3M ESPE décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de cet appareil.
2. Avant la mise en service de l'appareil, vérifier que la tension de secteur indiquée sur la plaque signalétique est bien conforme à la tension de secteur existante. Une mauvaise tension de secteur risque d'endommager l'appareil.
3. Si l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, l'apparition de condensation rend l'utilisation de l'appareil dangereuse. Il est donc nécessaire d'adapter l'appareil à la température ambiante avant de le mettre en service.
4. Pour faire fonctionner l'appareil, le brancher sur une prise de terre. Si une rallonge est utilisée, veiller à ce que la ligne de terre ne soit pas interrompue.
5. Pour assurer une bonne position de l'appareil, le placer sur une surface plane et stable, ou le fixer solidement à un mur.
6. Utiliser uniquement les matériaux Penta conditionnés sous forme de tuyaux de feuille avec les cartouches Penta™ et canules de malaxage Penta™ correspondantes, fabriquées par 3M ESPE.
7. L'appareil ne doit être exploité qu'avec le couvercle fermé.
8. Afin d'éviter un fonctionnement dangereux ou une utilisation prolongée de l'appareil, ne pas bloquer le bouton de démarrage.
9. Avant le changement des disques du piston, débrancher impérativement la prise de secteur.
10. Lors du changement des disques du piston, veiller à ce que les nouveaux disques soient tournés côté lisse vers le tuyau de feuille (et la partie arrière avec les cavités en éventail tournée de l'autre côté), sinon le tuyau de feuille risque d'être endommagé.
11. Afin d'éviter un choc électrique, ne placer aucun objet dans l'appareil; excepté naturellement durant le changement de pièces conformément au présent mode d'emploi.
12. Lors du changement de pièces défectueuses conformément au présent mode d'emploi, n'utiliser que des pièces 3M ESPE d'origine. 3M ESPE décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'utilisation de pièces étrangères.
13. Lorsque, pour une raison quelconque, les conditions de sécurité ne sont pas entièrement remplies, l'appareil doit être mis hors service et porter un signe distinctif afin d'éviter qu'une autre personne ne le remette en service. La sécurité est remise en cause par exemple lorsque l'appareil ne fonctionne pas comme décrit, ou qu'il est visiblement endommagé.
14. Les solvants, liquides inflammables et fortes sources de chaleur, susceptibles d'endommager le boîtier en plastique, doivent être tenus éloignés de l'appareil.
15. Durant le nettoyage de l'appareil, n'utiliser aucun produit de nettoyage susceptible de provoquer un court-circuit électrique ou un fonctionnement défectueux dangereux.
16. Seul un spécialiste est habilité à ouvrir et réparer l'appareil.

2. Description de l'appareil

Pentamix™ 2, fabriqué par 3M ESPE, est un appareil de mélange automatique destiné au traitement des matériaux d'empreintes Penta. Spécialement conçus pour l'appareil, les matériaux d'empreintes Penta, fabriqués par 3M ESPE, sont conditionnés sous forme de tuyaux de feuille. Seul ce type de conditionnement permet de préparer des empreintes avec Pentamix. L'embout de fermeture permet, grâce à sa géométrie externe, le positionnement précis sur la cartouche.
Une construction spéciale à l'intérieur ouvre le sachet tubulaire au démarrage de Pentamix dès que le piston dispose de suffisamment de pression. Les tubulures se trouvant sur les embouts **PentaMatic** servent à mettre en place les canules de malaxage.

La cartouche spécifique au matériau et les embouts de fermeture **PentaMatic** forment ensemble une unité stable pour le traitement des pâtes dans Pentamix et permettent de changer de produit sans avoir à nettoyer l'appareil et sans perte de matériau.

Pentamix est livré pour être installé sur une table et peut, moyennant un élément de fixation mural que vous pouvez commander chez 3M ESPE (Art. no. 077600), aussi être fixé au mur.

3. Caractéristiques

Entraînement :	2 moteurs et protection de surchauffe incorporée avec remise en marche automatique.		
Régime :	Fontionnement courte durée max. 1,5 min. en circuit min. 10 min. hors circuit (pour éviter d'échauffer inutilement les composants électriques).		
Cartouches :	Prévue pour les tuyaux de feuille Penta. Diamètres : 60 x 130 mm ou 26,8 x 130 mm		
Boîtier :	Boîtier entièrement en matière plastique polycarbonate très résistant aux chocs.		
Tension :	120 V	230 V	Pour la tension et la fréquence activées, voir plaquette signalétique.
Fréquence :	60 Hz	50 Hz	
Consommation courant :	2,7 A	1,5 A	
Températures ambiantes :	18°C/64°F.....40°C/104°F		
Humidité d'air relative :	20% 80%		
Classification :	Classe de protection I		
Dimensionnement :	370 mm (L) x 240 mm (l) x 307 mm (H)		
Poids :	10,1 kg		
Niveau de pression sonore permanent :	> 64,4 dB(A)		
Année de construction :	voir plaque signalétique		

4. Mise en service

Avant de le mettre sous tension, vérifier que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension du courant.

Pour mettre l'appareil en service, le brancher avec la fiche de prise de courant exclusivement sur une prise de terre. Si l'on utilise une rallonge, veiller à ce que la ligne de terre ne soit pas interrompue.

- Le Pentamix 2 peut être directement utilisé sur des surfaces planes, étant fourni avec socle antidérapant. Après avoir branché l'appareil, le Pentamix 2 est prêt à l'emploi.
- Le cable électrique peut être embobiné (après avoir retiré la plaque du socle) sur les support de fixation à la partie inférieure.
- Le Pentamix 2 peut aussi être fixé à un mur approprié. Un élément de fixation mural spécial est disponible et peut être commandé chez 3M ESPE (Art. no. 077600).

5. Fonctionnement

Jll. ① – ⑫ Couverture de devant, à l'intérieur!

5.1 Remplissage de la cartouche

Respecter scrupuleusement la suite des opérations.

- Disposer près de soi la pâte de base, le catalyseur et la cartouche d'un produit.
- Introduire les tuyaux de feuille dans la cartouche (Jll. ①).
- Les ergots de positionnement ont soin du logement juste (Jll. ②).
- Verrouiller le levier de fixation de la canule (Jll. ③).

5.2 Mise en place de la cartouche

- Ouvrir le couvercle de l'appareil (Jll. ④).
- Prendre la cartouche avec la main gauche.
- De la main droite, faire tourner le volant vers la droite jusqu'au bout et le maintenir dans cette position. Les pistons se trouvent maintenant en position plus haute (Jll. ⑤).
- Encastrer la cartouche dans l'appareil (Jll. ⑥).
- Tourner le volant en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pistons touchent les tuyaux de feuille nettement (Jll. ⑦).

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, il faut que les pistons soient poussés contre les tuyaux de feuille.

- Avant de commencer le mélange, fixer la canule (voir paragraphe suivant).

5.3 Pose de la canule de malaxage. Imperatif avant toute préparation!

Les boudins terminés par un capuchon **PentaMatic** ne peuvent s'employer qu'avec des canules de malaxage Penta.

- Ouvrir le couvercle de l'appareil.
- Détacher le levier de fixation.
- Aligner la canule de malaxage de manière à y enfoncer l'élément de transmission et ensuite les orifices des cartouches. Il se peut qu'il soit nécessaire de tourner légèrement les canules de malaxage sur la transmission (Jll. ⑧).
- Appuyer sur le levier de fixation jusqu'à son enclenchement.
- Fermer le couvercle de l'appareil.

5.4 Départ d'une nouvelle cartouche

Lors du départ d'une nouvelle paire de tuyaux de feuille, tout d'abord la pression dans la cartouche doit s'établir régulièrement.

Après env. 15 – 25 sec., les deux tuyaux de feuille s'ouvrent automatiquement par la pression des pistons. Le moment de l'ouverture est clairement audible et peut survenir à retardement pour le catalyseur et la pâte de base.

Après l'ouverture, une des deux pâtes peut s'écouler seule, ce que mêne à une proportion de mélange inégale. Il faut donc veiller à ce que les deux composantes s'écoulent dans le mélangeur et **n'utiliser la pâte qu'à partir du moment où le mélange ait une couleur homogêne constante.**

Après le mélange, la canule de malaxage reste sur la cartouche en qualité de fermeture!

5.5 Remplissage du porte-empreinte et de la seringue à élastomère Penta

- Appuyer sur le bouton marche. **Il faut patienter quelques secondes avant de voir sortir la pâte de la canule de malaxage.**

L'appareil prépare la pâte aussi longtemps que le bouton reste pressé. La pâte ne s'écoule plus sitôt le bouton est lâché.

Ne pas arrêter le bouton marche afin d'éviter des situations dangereuses et un fonctionnement continu. Utiliser l'appareil seulement avec le couvercle fermé pour des raisons de sécurité.

- Pour son remplissage, tenir le porte-empreinte incliné. En commençant par un bout, guider la canule de malaxage enfoncée dans la pâte sur le fond du porte-empreinte (Jll. ⑨ + ⑩). Pour assurer une répartition uniforme, le matériau d'empreinte peut éventuellement être lissé au moyen d'une spatule.
- N'utiliser la canule de malaxage que tant que l'arbre mélangeur tourne avec aisance au sein du mélangeur. Si le mélangeage est interrompu ne serait-ce que 30 sec, le matériau commence à durcir au sein de la canule de malaxage et il faut en installer une nouvelle. (Voir point 5.3 « Pose de la canule ».) Si vous faites tourner le mélangeur alors qu'il contient en son sein du matériau durci, l'embout catalyseur du bouchon obturateur risque de se détériorer ou de casser.
- Après avoir enlevé le piston, enfoncer l'extrémité arrière de la seringue à élastomère Penta, fabriquée par 3M ESPE, dans l'orifice de préparation de l'appareil et presser le bouton marche. (Jll. ⑪).

ATTENTION:
Les matériaux d'empreinte Penta ne conviennent pas tous pour une utilisation en seringue. Il faut se reporter à l'information d'utilisation du produit correspondant.

5.6 Réamorçage d'une cartouche partiellement vide

Après le stockage prolongé (en particulier quand il s'agit des silicones), débarrasser les orifices des fermetures des cartouches avec un instrument des éventuelles obturations.

Si nécessaire mettre l'appareil en marche sans mélangeur pour contrôler l'écoulement des pâtes. Poser une nouvelle canule de malaxage et donner départ au processus de mélange.

Le contrôle du remplissage se fait à l'aide du niveau de remplissage. L'appareil se débranche automatiquement quand il est complètement vide.

5.7 Changement de la cartouche

Quand une cartouche est presque vide, il est conseillé d'avoir à la main une seconde cartouche prête-à-usage pour pouvoir changer rapidement. Cette cartouche doit être préparée suivant les instructions sous 5.4 « Départ d'une nouvelle cartouche ».

Le changement de la cartouche peut être effectué, de la part du personnel instruit, même pendant le remplissage du porte-empreinte. Dans ce cas et pour épargner du temps, poser la canule pleine de mélange de la cartouche vide sur la nouvelle cartouche préparée. N'oublier pas d'abaisser les pistons!

Durée d'utilisation de la canule de malaxage : Voir 5.5

5.8 Enlèvement des matériaux usés

Enlever des canules de malaxage et des tuyaux de feuille usés avec les immondices résiduelles.

6. Dérangements

Incident	Raison	Remède
L'appareil ne démarre pas	Piston en position finale avant ou arrière	En tournant le volant, dégager le piston de sa position finale.
L'appareil démarre mais la pâte ne coule pas	Canule de malaxage usagée avec matériau durci	Mettre une nouvelle canule de malaxage.
	Piston bloqué	Vérifier le déblocage en tournant le volant.
La pâte coule trop lentement ou pas du tout	Température trop basse pour la pâte ou alors, le bouchon obturateur de la pâte base est défectueux.	Chambrer la pâte (18°C minimum). Remplacer le tuyau de feuille défectueux.
La pâte coule mais l'élément de mélange ne tourne pas	La transmission n'est pas solidaire de l'élément de mélange. Blocage en position supérieure.	Enlever la canule de malaxage. Restaurer la mobilité axiale de l'élément d'entraînement en faisant plusieurs fois monter le piston jusqu'au bout et mettre une nouvelle canule de malaxage.
Impossibile d'encastrer la cartouche dans l'appareil	Les pistons ne sont pas en position finale	En tournant le volant à droite, faire monter le piston jusqu'au bout et le maintenir dans cette position. Vérifier le bon état des disques de piston.
	Le réservoir des cartouches dans l'appareil est trop souillé	Nettoyer l'intérieur du réservoir de la cartouche et enlever tout corps étranger.
Impossible d'arrêter l'appareil	Bouton marche bloqué	Presser à nouveau le bouton marche. Si nécessaire, enlever la prise de courant et manipuler le bouton jusqu'à ce qu'il soit à nouveau en état de fonctionnement.
Piston difficilement réversible	Tuyau de feuille coincé entre cartouche et piston	En tournant, faire monter les pistons contre la résistance; éviter que les disques s'endommagent.

7. Entretien et soins

Les disques du piston sont des pièces qui s'usent dont il faut par conséquent vérifier l'état à intervalles réguliers et qu'il faut changer le cas échéant. Nous vous conseillons de les remplacer tous les 3 ans ou plus souvent s'ils sont endommagés ou montrent des signes d'usure.

Un jeu de rechange est en vente chez votre distributeur habituel ou votre Service Après-Ventes 3M ESPE.

! Avant de changer les disques de piston, en tout cas débrancher la fiche de prise de courant.
□ Pour des raisons de securité n'utiliser que les accessoires originaux.

- Remplacez les disques du piston lorsqu'ils sont endommagés ; pour ce faire, desserrez la vis au centre du disque avec la clé alène, retirez le disque et remplacez-le par un nouveau que vous fixerez en resserrant la vis (image ⑫).

! Lors du remplacement des disques de piston veiller à monter ceux-ci avec le côté lisse vers le tuyau de feuille. Autrement le tuyau peut
□ être endommagé.

Soins:

Pour nettoyer les diverses pièces, utiliser une étoffe douce, avec éventuellement un détergent à action douce (par exemple, liquide vaisselle). L'utilisation de solvants ou de produits décapants peut causer des dégâts.

– Les détergents ne doivent pas entrer dans l'appareil.

Pour désinfecter toutes les pièces de l'appareil, pulvériser l'agent désinfectant sur un chiffon et désinfecter ainsi l'appareil. Ne pas pulvériser l'agent désinfectant directement sur l'appareil.

– Les agents désinfectants ne doivent pas pénétrer dans l'appareil !
– Éliminer les restes d'agent désinfectant en les essuyant avec un chiffon doux non pelucheux pour qu'ils n'endommagent pas les parties en matière plastique.

Le cas échéant, renseignez-vous auprès du fabricant de l'agent désinfectant pour savoir si son utilisation à long terme peut attaquer des surfaces en matière plastique.

Remarque:

- L'appareil ne comporte pas de pièces nécessitant des opérations de maintenance ou des réparations de la part de l'utilisateur.
  La responsabilité d'3M ESPE pour la sécurité, la fiabilité et le bon fonctionnement de l'appareil est engagée dans les cas suivants:
  – Modifications et réparations effectuées uniquement par des personnes habilitées à le faire.
  – L'installation électrique de la pièce où l'appareil est utilisé est conforme aux normes en vigueur.
  – L'appareil est utilisé conformément aux instructions du présent mode d'emploi.
- Dépendant de la fréquence d'utilisation, les cartouches en matière plastique sont des pièces d'usure et ne rentre pas dans la garantie pour cet appareil. Il est conseillé de vérifier régulièrement leur état d'usure (fissures p. ex.) et de les renouveler tous les deux ans à quatre ans. Si vous utilisez des cartouches usées ou défectueuses, vous risquez d'endommager les boudins ou les disques de piston.

8. Stockage/Transport

A –20°C jusqu'à 60°C/–4°F jusqu'à 140°F s'effectue tant le stockage que le transport.

Humidité d'air rel. max. 80%.

9. Retour des équipements électriques et électroniques anciens pour évacuation

9.1 Collecte

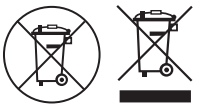
Les utilisateurs d'équipements électroniques et électriques sont amenés à trier leurs équipements anciens selon les règles de leur pays.
Les anciens équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Ce tri est une nécessité préalable au recyclage et au retraitement et est considéré comme une méthode importante pour la préservation des ressources environnementales.

9.2 Systèmes de retour et de collecte

Lorsque votre Pentamix 2 n'est plus utilisable, ne pas le jeter avec les déchets ménagers. 3M ESPE a mis en place un système spécifique pour le recyclage (l'évacuation) des équipements. Davantage de détails concernant les procédures spécifiques à chaque pays peuvent être obtenus auprès de votre filiale 3M ESPE.

9.3 Signification des symboles

La directive de l'UE interdit l'évacuation de tout dispositif électrique ou électronique marqué de ces symboles avec les déchets ménagers.



10. Information clients

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

10.1 Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation.
Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

9.2 Restriction de la responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour de l'information juin 2011

(it) **ITALIANO**

Pentamix™ 2

Mescolatore automatico

Istruzioni per l'uso

Indice

	Page
1. Norme di sicurezza	17
2. Descrizione del prodotto	18
3. Dati tecnici	18
4. Messa in funzione	18
5. Funzionamento	18
5.1 Riempimento della cartuccia	18
5.2 Inserimento della cartuccia	18
5.3 Messa del puntale di miscelazione	18
5.4 Avviamento di una nuova cartuccia	19
5.5 Riempimento del cucchiaio da impronta e della siringa per elastomeri Penta	19
5.6 Riavviamento di una cartuccia semivuota	19
5.7 Scambiamento di una cartuccia	19
5.8 Smaltimento dei materiali usati	19
6. Disturbi	19
7. Manutenzione e cura	20
8. Stoccaggio/Trasporto	20
9. Restituzione di apparecchi elettrici ed elettronici usati per lo smaltimento	20
9.1 Raccolta	20
9.2 Sistemi di restituzione e di raccolta	20
9.3 Significato dei simboli	20
10. Informazioni per i clienti	20
10.1 Garanzia	20
10.2 Limitazioni di responsabilità	20

1. Norme di sicurezza

ATTENZIONE: Leggere attentamente questa pagina prima di collegare alla rete e mettere in funzione l'apparecchio!
La perfetta funzionalità e la sicurezza di funzionamento di questo apparecchio sono garantite soltanto se vengono osservate le consuete norme di sicurezza e le istruzioni specifiche fornite in questo libretto.

3M ESPE si assume la garanzia del funzionamento corretto del sistema Pentamix solo nel caso in cui vengono adoperati componenti del sistema 3M ESPE.

1. Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso illustrato nel presente libretto seguendo le indicazioni qui di seguito fornite. 3M ESPE declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio.
2. Prima di mettere in funzione l'apparecchio verificare che la tensione indicata sulla targhetta sia rispondente a quella della rete di distribuzione elettrica. Una tensione errata può danneggiare l'apparecchio.
3. Se l'apparecchio viene portato da un ambiente freddo in un ambiente caldo può verificarsi una situazione di pericolo dovuto alla formazione di condensa. Non accendere l'apparecchio fino a quando esso non abbia raggiunto la temperatura ambiente.
4. Mettere in funzione l'apparecchio inserendo la spina soltanto in una presa dotata di un efficiente conduttore di protezione. Nel caso che venga usata una prolunga assicurarsi che il conduttore di protezione non sia interrotto.
5. Per garantire la stabilità dell'apparecchio appoggiarlo su superfici piane, non sdrucciolevoli o montarlo ad una parete sufficientemente stabile.
6. Usare esclusivamente i materiali Penta in confezioni tubolari con le apposite cartucce Penta™ e puntali di miscelazione Penta™, prodotti della 3M ESPE.
7. Usare l'apparecchio solo con il coperchio chiuso.
8. Non tenere bloccato il pulsante di avviamento per evitare situazioni pericolose ed il funzionamento continuo.
9. Prima di sostituire il disco dello stantuffo staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
10. Nella sostituzione dei dischi dello stantuffo fare attenzione che i nuovi dischi siano inseriti con il lato liscio rivolto verso il tubolare (il retro con gli incavi a ventaglio deve essere girato); altrimenti il tubolare potrebbe essere danneggiato.
11. Per evitare il pericolo di scosse elettriche non introdurre oggetti nell'apparecchio ad eccezione delle parti di ricambio come illustrato nel libretto.
12. Le parti difettose devono essere sostituite esclusivamente con i ricambi originali 3M ESPE seguendo le istruzioni fornite nel libretto. 3M ESPE declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'installazione di parti di ricambio non originali.
13. Se, per qualsiasi motivo, si teme una riduzione del livello di sicurezza, l'apparecchio deve essere messo fuori servizio e contrassegnato in modo da escluderne il riutilizzo erroneo da parte di terzi. Una tale riduzione della sicurezza potrebbe verificarsi nel caso in cui l'apparecchio non funzioni regolarmente o che sia evidentemente danneggiato.
14. Tenere l'apparecchio lontano da solventi, liquidi infiammabili e potenti fonti di calore. Questi sono infatti dannosi per la struttura esterna in materiale sintetico.
15. Durante le operazioni di pulizia fare attenzione a non bagnare l'interno dell'apparecchio con detersivi. Ciò può causare un corto circuito o un pericoloso malfunzionamento.
16. Qualsiasi intervento di riparazione o apertura della struttura esterna deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato.

2. Descrizione del prodotto

Il Pentamix™ 2, prodotto della 3M ESPE, è un mescolatore automatico per la lavorazione delle masse da impronta Penta. Le masse da impronta Penta, prodotti della 3M ESPE ed espressamente adatte all'apparecchio, sono fornite in speciali confezioni tubolari di foglia. Solo questo modo d'imballaggio permette la lavorazione nel Pentamix. Ogni sacca tubolare Penta è sigillata con un cappuccio **PentaMatic**. Il cappuccio permette grazie alla sua geometria esterna, il perfetto posizionamento sulla cartuccia. All'avviamento del Pentamix, non appena lo stantuffo ha sviluppato una sufficiente pressione, una costruzione speciale nell'interno apre la sacca tubolare. I sostegni che si trovano sui cappucci **PentaMatic**, servono per l'appoggio del puntale di miscelazione.

La cartuccia specificata per ogni prodotto e il cappuccio-**PentaMatic** formano insieme, un'unità stabile per la lavorazione delle paste nel Pentamix e permettono un cambio del prodotto senza perdita e pulitura intermedia dell'apparecchio.

Pentamix è disponibile come apparecchio da tavolo e può essere utilizzato anche come apparecchio da muro, con l'aiuto del fissaggio murale che si può ordinare da 3M ESPE (cod. art. 077600).

3. Dati tecnici

Comando:	2 motori con protezione di surriscaldamento installata, autoritornante		
Funzionamento:	Esercizio a breve tempo max. 1,5 min. acceso min. 10 min spento (per evitare un riscaldamento inutile degli elementi elettrici)		
Unità di cartuccia:	Adatta all'inserimento dei tubi di foglia Penta: diametro: 60 x 130 mm risp. 26,8 x 130 mm		
Astuccio:	Tutti i componenti dell'astuccio sono di policarbonato di plastica molto resistente ai colpi		
Tensione di rete:	120 V	230 V	Vedasi la targhetta per la tensione e la frequenza regolate.
Frequenza:	60 Hz	50 Hz	
Assorbimento di corrente:	2,7 A	1,5 A	
Temperature ambientali:	18°C/64°F…..40°C/104°F		
Umidità relativa dell'aria:	20% ….. 80%		
Classificazione:	Categoria di protezione I		
Dimensioni:	Lunghezza larghezza altezza	370 mm x 240 mm x 307 mm	
Peso:	10,1 kg		
Livello di pressione sonora costante:	> 64,4 dB(A)		
Anno di costruzione:	Consultare la targhetta		

4. Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare se la tensione indicata sull'apparecchio concordi con la tensione di rete presente.

Per mettere in funzione l'apparecchio, collegarlo alla rete di corrent e solo inserendo la spina in una presa con conduttore di protezione. Nel caso si usi una prolunga, verificare che il conduttore di protezione non venga interrotto.

- Il Pentamix 2, essendo consegnato in forma antisdrucciolevole da usare in superfici lisce, è pronto per l'uso, una volta collegato alla rete di corrente tramite la spina.
- Il cordone portacorrente (dopo aver tolto la piastra base) può essere avvolto sulle grappette incorporate nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Il Pentamix 2 può anche essere montato a una parete adatta. È disponibile uno speciale fissaggio da muro che si può ordinare da 3M ESPE (Cod. art. 077600).

5. Funzionamento

Fig. ① – ⑫ Sopraccoperta anteriore, all'interno!

5.1 Riempimento della cartuccia

Si prega di rispettare esattamente l'ordine.

- Mettere a portata di mano la pasta base, il catalizzatore e la cartuccia di un prodotto.
- Inserire davanti, i tubi di foglia nella cartuccia (Fig. ①).
- Gli aiuti di posizionamento fanno sì che le chiusure delle cartucce ingranino corettamente (Fig. ②).
- Sprangare la leva da fissaggio per il cannello mescolatore (Fig. ③).

5.2 Inserimento della cartuccia

- Aprire il coperchio dell'apparecchio (Fig. ④).
- Prendere la cartuccia nella mano sinistra.
- Con la mano destra girare la manopola in senso orario fino all'arresto tenendola ferma. Gli stantuffi si trovano adesso in posizione più alta (Fig. ⑤).
- Sistemare la cartuccia nell'apparecchio (Fig. ⑥).
- Girare la manopola in senso antiorario fin ché gli stantuffi non tocchino i tubi di foglia con una marcata resistenza (Fig. ⑦).

L'apparecchio si può solo avviare dopo aver spinto gli stantuffi sui tubi di foglia.

- Prima di cominciare il mescolamento, montare un cannello mescolatore (vedasi la sezione seguente).

5.3 Messa del puntale di miscelazione. Prima di ogni operazione di miscelazione!

Sacchetti tubolari con un cappuccio **PentaMatic** possono essere usati solo insieme con puntali di miscelazione Penta.

- Aprire il coperchio.
- Sbloccare la leva da fissaggio.
- Prima mettere il puntali di miscelazione sull'albero di comando e poi inserirlo sulle apposite aperture delle cartucce. In caso di necessità, girare leggermente i puntali di miscelazione sull'albero di comando (Fig. ⑧).
- Premere in giù la leva da fissaggio faccendola innestare.
- Chiudere il coperchio.

5.4 Avviamento di una nuova cartuccia

All'avviamento di un nuovo paio di tubi di foglia prima di tutto deve crearsi una pressione costante nella cartuccia.

Dopo circa 15 – 25 sec. entrambi i tubi di foglia si aprono automaticamente mediante pressione dello stantuffo. Il momento dell'apertura è chiaramente percettibile e può presentarsi ritardato con catalizzatore e pasta base.

Dopo l'apertura, una delle due paste può precedere l'altra ciò che comporterebbe un rapporto di miscela non omogeneo. Perciò bisogna sempre badare a che i due componenti fluiscano nel miscelatore e **utilizzare la pasta solo dal momento che la miscela abbia raggiunto una colorazione costante.**

Dopo il mescolamento il puntale di miscelazione rimarrà sulla cartuccia in qualità di chiusura!

5.5 Riempimento del cucchiaio da impronta e della siringa per elastomeri Penta

- Premere il pulsante d'avviamento. **Solo dopo alcuni secondi si vede la pasta nel cannello mescolatore.**

L'apparecchio mescola solo tanto quanto il pulsante d'avviamento è premuto giù. La pasta non scola più dal momento che si molla il pulsante.

Non bloccare il pulsante di avviamento per evitare situazioni pericolose ed il funzionamento continuo. Per motivi di sicurezza, usare l'apparecchio solamente con il coperchio chiuso.

- Per riempire il cucchiaio tenerlo inclinato. Cominciando da un lato, il puntale di miscelazione, con l'apertura d'uscita immersa nella pasta, dovrà scorrere in modo continuo lungo tutto il fondo del cucchiaio (Fig. ⑨ + ⑩). In seguito, eventualmente lisciare la massa da impronta con una spatola.
- Si può usare un puntale di miscelazione solo se l'albero miscelatore all'interno del miscelatore si muove con facilità. Se s'interrompe il processo di miscelazione per più di 30 sec., il materiale all'interno del puntale di miscelazione inizia ad indurirsi e sarà necessario montare un nuovo puntale (vedasi il punto 5.3 «Messa del puntale di miscelazione»). Se si aziona il miscelatore con materiale indurito all'interno, si può danneggiare o rompere il supporto del catalizzatore del cappuccio.
- Dopo aver tolto lo stantuffo, infilare la siringa per elastomeri Penta, prodotto della 3M ESPE, con la sua apertura posteriore sull'apertura del mescolatore. Poi premere il pulsante d'avviamento. (Fig. ⑪).

ATTENZIONE:
Non ogni massa da impronta Penta è adatta all'uso in siringa.
Vi preghiamo di osservare le istruzioni per l'uso di ogni singolo prodotto.

5.6 Riavviamento di una cartuccia semivuota

Dopo uno stoccaggio prolungato (particolarmente in caso di siliconi) liberare gli orifici delle chiusure delle cartucce con uno strumento di eventuali otturazioni.

Se necessario, avviare l'apparecchio senza mescolatore per controllare il flusso delle paste. Infilare un nuovo puntale di miscelazione ed avviare il processo di mescolamento.

Il controllo del livello di riempimento si fa grazie all'indicatore di riempimento. L'apparecchio si ferma automaticamente quando è completamente svuotato.

5.7 Scambiamento di una cartuccia

Quando una cartuccia è quasi vuota, conviene avere a portata di mano una seconda già pronta all'uso per poter cambiare rapidamente. Questa cartuccia deve essere preparata come spiegato al punto 5.4 «Avviamento di una nuova cartuccia».

Anche durante il riempimento di un cucchiaio, lo scambiamento di una cartuccia può essere effettuato da personale qualificato. Per risparmiare tempo, in questo caso il cannello mescolatore pieno viene infilato sulla cartuccia nuova già preparata. Non dimenticare di abassare lo stantuffo!

Durata d'uso del puntale di miscelazione: vedi il punto 5.5

5.8 Smaltimento dei materiali usati

I puntali di miscelazione usati e i tubi di foglia svuotati si eliminano con le immondizie residue.

6. Disturbi

Possibile guasto	Cause	Soluzioni
L'apparecchio non avvia	Lo stantuffo si trova in posizione troppo anteriore o posteriore	Cambiare la posizione dello stantuffo girando la manopola.
L'apparecchio avvia, ma la pasta non viene trasportata	Del materiale indurito nel vecchio puntale di miscelazione	Montare un nuovo puntale di miscelazione.
	Lo stantuffo è bloccato	Controllare il gioco girando la manopola.
La pasta non scorre o scorre troppo lentamente	La temperatura della pasta è troppo bassa o il cappuccio della pasta base è difettoso.	Portare la pasta alla temperatura ambiente (18 °C al minimo). Sostituire il tubo di foglia difettoso.
La pasta è trasportata, ma l'elemento mescolatore non si gira	L'albero di comando non ingrana nell'elemento mescolatore, è bloccato nella posizione superiore	Smontare il puntale di miscelazione, ristabilire la mobilità assiale dell'albero di comando girando gli stantuffi ripetutamente in alto fino all'arresto ed infilare un nuovo puntale di miscelazione.
La cartuccia non si fa inserire nell'apparecchio	Gli stantuffi non si trovano nella posizione finale	Girare in alto gli stantuffi girando la manopola insenso orario, tenendola ferma. Verificare se i dischi dello stantuffo sono stati danneggiati.
	Lo scompartimento per le cartucce nell'apparecchio è molto sudicio	Pulire lo scompartimento per le cartucce eliminando i corpi estranei.
L'apparecchio non si ferma	Il pulsante d'avviamento è bloccato	Premere il pulsante d'avviamento nuovamente, tirare la spina e rimobilizzare il pulsante.

Possibile guasto	Cause	Soluzioni
Lo stantuffo è girabile solo con difficoltà	Il tubo di foglia è bloccato tra la cartuccia e lo stantuffo	Girare in alto gli stantuffi contro la resistenza; evitare un danneggiamento degli stantuffi.

7. Manutenzione e cura

I dischi dello stantuffo sono pezzi usurabili ed è quindi necessario controllarne l'usura ed eventualmente sostituirli. Consigliamo di sostituirli ogni 3 anni o prima, se sono visibili danni o tracce d'usura.

Il set di sostituzione è in vendita dal rivenditore associato o presso la sede locale di 3M ESPE.

! Prima di scambiare i dischi degli stantuffi staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente.
□ Per motivi di sicurezza si devono solo usare accessori originali.

- Per sostituire i dischi dello stantuffo in caso di danno, allentare la vite al centro del disco con la chiave per vite ad esagono cavo, estrarre il disco ed avvitare un disco nuovo (Fig. ⑫).

! Nella sostituzione dei dischi degli stantuffi, badare a montare il lato liscio rivolto verso il tubo di foglia. Altrimenti il tubo di foglia potrebbe
□ essere danneggiato.

Cura:

Con un panno morbido si puliscono tutti gli elementi usando eventualmente un detersivo non aggressivo (p.es. un detersivo per piatti). Solventi o detersivi abrasivi possono causare danni.

– Non far penetrare i detersivi all'interno dell'apparecchio.

Per disinfettare tutte le parti dell'apparecchio spruzzare il disinfettante su un panno e disinfettare con esso l'apparecchio. Non spruzzare il disinfettante direttamente sull'apparecchio.

– Non far penetrare i disinfettanti all'interno dell'apparecchio!
– Asciugare con un panno morbido e che non lasci tracce di peli i residui di disinfettante perché il disinfettante può danneggiare le parti di plastica.

Chiedere all'occorrenza al produttore del disinfettante se usandolo sempre può aggredire le superfici di plastica.

Indicazione:

- Nell'apparecchio non si trovano elementi da riparare o da manutenere dall'utente.
  L'3M ESPE si assume la responsabilità per la sicurezza, la precisione e la funzionabilità dell'apparecchio soltanto se
  – modificazioni e riparazioni sono effettuati da persone espressamente autorizzate dal produttore;
  – l'installazione elettrica della stanza rispettiva corrisponde alle norme competenti;
  – l'apparecchio è usato secondo queste istruzioni per l'uso.
- Le cartucce di plastica sono, dovuto alla frequente applicazione, degli elementi da usura e non entrano nella garanzia per l'apparecchio. Le si dovrebbe controllare regolamente per accertarne eventuali segni di usura (p.e. incrinature) e sostituirle con cartucce nuove tutti i due a quattro anni dopo la messa in esercizio. L'uso di cartucce usurate o difettose può far sì che i sacchetti o dischi dello stantuffo vengano danneggiati.

8. Stoccaggio/Trasporto

Immaggazzinare/trasportare a –20°C fino a 60°C/–4°F fino a 140°F.

Umidità rel. max. dell'aria 80%.

9. Restituzione di apparecchi elettrici ed elettronici usati per lo smaltimento

9.1 Raccolta

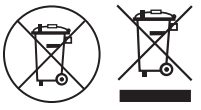
In conformità con la normativa specifica di ogni nazione, gli utilizzatori di apparecchi elettrici ed elettronici sono tenuti a fare la raccolta separata degli apparecchi usati. È vietato smaltire apparecchi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici senza separarli. La raccolta separata costituisce la premessa per il riciclaggio e un ulteriore riutilizzo, garantendo in questo modo il risparmio delle risorse ambientali.

9.2 Sistemi di restituzione e di raccolta

In caso di smaltimento di Pentamix 2, non si può gettarlo via insieme ai rifiuti domestici. 3M ESPE offre le relative possibilità di smaltimento. I dettagli sulle procedure in vigore nel relativo paese sono disponibili presso la sede competente di 3M ESPE.

9.3 Significato dei simboli

Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici contrassegnati da questo simbolo non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici a norma della direttiva dell'UE.



10. Informazioni per i clienti

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

9.1 Garanzia

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

9.2 Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Stato delle informazioni: giugno 2011

(es) **ESPAÑOL**

Pentamix™ 2

Mezclador automático

Instrucciones de servicio

Índice

	Página
1. Indicaciones de seguridad	21
2. Descripción del producto	22
3. Datos técnicos	22
4. Puesta en marcha	22
5. Funcionamiento	22
5.1 Llenar el cartucho	22
5.2 Encajar el cartucho	22
5.3 Poner la cánula mezcladora	22
5.4 Arranque de un cartucho nuevo	23
5.5 Llenar las cubetas y los inyectores de elastómeros Penta	23
5.6 Reentrada de un cartucho parcialmente vaciado	23
5.7 Recambio de un cartucho	23
5.8 Remoción de materiales usados	23
6. Fallos	23
7. Mantenimiento y cuidado	24
8. Almacenamiento/Transporte	24
9. Retorno de aparatos eléctricos y electrónicos viejos para su eliminación	24
9.1 Recogida	24
9.2 Retorno y sistemas de recogida	24
9.3 Significado de los símbolos	24
10. Información para clientes	24
10.1 Garantía	24
10.2 Limitación de responsabilidad	24

1. Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! Lea usted atentamente esta página antes de conectar y poner en servicio el aparato! Al igual que en todos los aparatos técnicos también en este aparato sólo quedará garantizada su perfecta función y la seguridad de funcionamiento siempre y, cuando se respeten para su manejo tanto las normas de seguridad generales como también las indicaciones de seguridad especiales incluidas en estas Instrucciones de servicio.

3M ESPE garantiza el funcionamiento correcto del sistema Pentamix solamente en caso de usar componentes del sistema de 3M ESPE.

1. El aparato sólo debe utilizarse de acuerdo con las siguientes instrucciones.
   3M ESPE declina toda responsabilidad por los daños derivados del uso de este aparato para otras aplicaciones.
2. Antes de poner en servicio el aparato, deberá verificarse que la tensión de red indicada sobre la placa de características sea equivalente a la tensión de red existente. Una tensión de red incorrecta puede destruir el aparato.
3. Cuando se traslada el aparato de un ambiente frío a uno caliente, puede producirse una situación peligrosa debido al agua condensada. Por este motivo el aparato no deberá ponerse en funcionamiento antes de haber alcanzado la temperatura del ambiente.
4. Para poner en servicio el aparato sólo deberá introducirse el enchufe de red en una correspondiente caja de enchufes dotada de toma de tierra. Cuando se utilice un cable prolongador, deberá verificarse que la toma de tierra no quede interrumpida.
5. Para garantizar una colocación segura, debe instalarse el aparato a prueba de deslizamientos sobre una superficie plana o bien en una pared suficientemente resistente.
6. Utilizar sólo materiales Penta en envases tubulares con sus correspondientes cartuchos Penta™ y cánulas mezcladoras Penta™, fabricados por 3M ESPE.
7. El aparato sólo debe utilizarse con la tapa cerrada.
8. No bloquear el botón de encendido para evitar situaciones peligrosas y un funcionamiento continuo.
9. Antes de sustituir los discos de los embujos es imprescindible sacar el enchufe de la red.
10. Al sustituir los discos de los embujos deberá vigilarse, que los nuevos discos de los embujos queden orientados con el lado liso mostrando hacia el envase tubular (el lado posterior con las ranuras en forma de abanico debe mostrar hacia el otro lado), de lo contrario puede dañarse el envase tubular.
11. Para evitar la electrocución no deberán introducirse objetos en el aparato; a excepción de la sustitución conforme a lo prescrito de piezas siguiendo estas Instrucciones de servicio.
12. Para la sustitución de componentes defectuosos siguiendo estas Instrucciones de servicio, únicamente deberán utilizarse componentes originales 3M ESPE. 3M ESPE no puede aceptar ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por el empleo de componentes ajenos.
13. Si por alguna razón cabe suponer que la seguridad está comprometida, deberá ponerse el aparato fuera de servicio e identificarse de modo que no pueda volverse a poner en servicio inadvertidamente por terceras personas. La seguridad puede quedar comprometida p. ej. cuando el aparato no trabaja de la forma descrita o está visiblemente dañado.
14. Mantener alejados del aparato los productos disolventes, los líquidos inflamables y los focos de calor intenso, pues éstos dañan la carcasa de plástico.
15. Al limpiar el aparato no debe introducirse producto limpiador alguno en el aparato, pues éste podría desencadenar un cortocircuito eléctrico o una función defectuosa peligrosa.
16. La apertura de la carcasa del aparato y las reparaciones del aparato sólo deberán ser realizadas por un profesional.

2. Descripción del producto

Pentamix™ 2, fabricado por 3M ESPE, es un aparato mezclador automático para la elaboración de masas de impresión Penta. Las masas de impresión Penta fabricadas por 3M ESPE y amoldadas propiamente al aparato se entregan en envases tubulares especiales. Sólo esta forma de envase permite la elaboración en el Pentamix. Cada bolsa tubular Penta está sellada con una caperuza de cierre **PentaMatic**. La geometría externa de esta caperuza de cierre permite el posicionamiento perfecto en el cartucho. Una construcción interna especial abre la bolsa tubular al activar el Pentamix tan pronto como el pistón haya generado suficiente presión. Los apoyos que se encuentran en las caperuzas del **PentaMatic** sirven para colocar las cánulas mezcladoras.

Los cartuchos con denominación específica del producto y las caperuzas de cierre **PentaMatic** forman conjuntamente una unidad estable para la elaboración de las pastas en el Pentamix y facilitan un cambio de producto sin necesidad de una limpieza intermedia del aparato y sin pérdida de material.

Pentamix se entrega como aparato de sobremesa y puede usarse también como montaje mural con ayuda del correspondiente soporte de pared que se puede pedir a 3M ESPE (N° de Art. 077600).

3. Datos técnicos

Accionamiento:	2 motores con protección contra sobrecalentamiento autorecuperable incorporada		
Modo de funcionamiento:	Funcionamiento de corto tiempo máx. 1,5 min. conectado mín. 10 min. desconectado (para evitar el calentamiento de las piezas eléctricas)		
Equipo de cartuchos:	Apropiado para colocar las hojas tubulares de Penta: Diàmetro: 60 x 130 mm o bien 26,8 x 130 mm		
Caja:	Todas las piezas de la caja son de material sintético de policarbonato con alta resistencia a los golpes		
Tensión de la red:	120 V	230 V	Tensión y frecuencia puesta, vea la placa de características.
Frecuencia:	60 Hz	50 Hz	
Admisión de energía eléctrica:	2,7 A	1,5 A	
Temperaturas ambientes:	18°C/64°F.....40°C/104°F		
Humedad del aire relativa:	20% 80%		
Clasificación:	Clase de protección I		
Dimensiones:	Longitud 370 mm x anchura 240 mm x altura 307 mm		
Peso:	10,1 kg		
Nivel de sonido sostenido:	>64,4 dB(A)		
Año de fabricación:	ver la placa de características		

4. Puesta en marcha

Antes de poner en marcha asegurarse que la tensión de red indicada en el aparato coincida con la tensión de red existente.

Para hacer funcionar el aparato, conectar la clavija de alimentación sólo con una caja de enchufe con tierra de protección. Cuando se utilice un cable prolongador deberá verificarse que la toma de tierra no quede interrumpida.

- Pentamix 2 se suministra de forma que pueda ser instalado encima de superficies planas y es antideslizante. Después de haber conectado la clavija con la red eléctrica, el aparato está dispuesto para el funcionamiento.
- El cable de corriente (después de haber sacado la placa base) se puede bobinar sobre los ganchos instalados en la parte inferior del aparato.
- Pentamix 2 puede también instalarse en una pared apropiada. Para la fijación se puede adquirir un soporte de pared especial que se puede pedir a 3M ESPE (N° de Art. 077600).

5. Funcionamiento

¡Fig. ① – ⑫ sobrecubierta anterior, en el interior!

5.1 Llenar el cartucho

Se ruega observen exactamente la sucesión del proceso indicado!

- Tener preparados la pasta básica, el catalizador y el cartucho de un producto.
- Introducir las hojas tubulares dentro del cartucho (Fig. ①).
- Los dispositivos de posición cuidan la justa posición (Fig. ②).
- Cerrar la palanca de sujeción para la cánula de mezcla (Fig. ③).

5.2 Encajar el cartucho

- Abrir la tapa del aparato (Fig. ④).
- Tener el cartucho en la mano izquierda.
- Con la mano derecha girar la rueda de mano hacia la derecha hasta el tope y sujetarla. Los émbolos se encuentran ahora en posición superior (Fig. ⑤).
- Encajar el cartucho en el aparato (Fig. ⑥).
- Girar la rueda de mano contra el sentido de las agujas del reloj, hasta que los émbolos toquen con resistencia perceptible las hojas tubulares. (Fig. ⑦).

El aparato sólo puede ser puesto en marcha, si los émbolos han sido avanzadas hasta llegar a las hojas tubulares!

- Antes del inicio de mezcla hay que montar una cánula de mezcla (vea el párrafo siguiente).

5.3 Poner la cánula mezcladora. ¡Antes de cada proceso de mezcla!

Las bolsas selladas con cápsula de cierre **PentaMatic** sólo se deben usar junto con las cánulas mezcladoras Penta.

- Abrir la tapa del aparato.
- Soltar la palanca de sujeción.
- Primero colocar la cánula mezcladora encima del árbol de accionamiento y a continuación colocarla encima de las aberturas correspondientes de los cartuchos, a lo mejor hace falta girar ligeramente la cánula encima del árbol de accionamiento (Fig. ⑧).
- Bajar la palanca de sujeción y enclavarla.
- Cerrar la tapa del aparato.

5.4 Arranque de un cartucho nuevo

Al arrancar un nuevo par de tubos, en primer lugar debe hacerse la presión equilibrada en el cartucho.

Después de aprox. 15 – 25 seg. se abren los dos tubos automáticamente por la presión del émbolo. El momento de la apertura se oye claramente y puede darse retardado con catalizador y pasta base.

Después de la apertura, una de las dos pastas puede adelantarse, lo que lleva a proporciones de la mezcla desiguales. Por esa razón seguir siempre si los dos componentes afluyen en el mezclador, y **utilizar la pasta sólo cuando la mezcla haya llegado a una coloración constante.**

! Después de la mezcla, la cánula mezcladora se queda sobre el cartucho como cierre!

5.5 Llenar las cubetas y los inyectores de elastómeros Penta

- Apretar el botón de activación. **Sólo después de unos segundos se puede ver la pasta en la cánula de mezcla.**

El mezclador sólo está mezclando mientras el botón de activación queda apretado. Al soltarlo, la pasta no sale más.

No bloquear el botón de encendido para evitar situaciones peligrosas y un funcionamiento continuo. El aparato sólo debe utilizarse con la tapa cerrada por motivos de seguridad.

- Para el proceso del relleno, la cubeta se debe dejar inclinada. Pasar la cánula mezcladora metiéndola con el orificio de salida en la pasta encima del fondo de la cubeta (Fig. ⑨ + ⑩). A continuación se puede alisar la masa de impresión con una espátula.
- Una cánula mezcladora sólo se puede seguir utilizando mientras el árbol del mezclador en el interior del mezclador gire fácilmente. Si el proceso de mezcla se interrumpe durante más de 30 segundos, el material en el interior de la cánula mezcladora empieza a endurecerse y se tiene que montar una nueva cánula mezcladora. (Vea punto 5.3 «Poner la cánula mezcladora».) Si el mezclador se utiliza con material solidificado en su interior, la tubuladura de catalizador de la caperuza de cierre puede quedar dañada o romperse.
- Colocar el inyector de elastómeros Penta, fabricado por 3M ESPE, (después de haber sacado el émbolo) con la abertura trasera del inyector encima de la abertura del mezclador y apretar el botón de activación (Fig. ⑪).

! ATENCIÓN:
No todas las pastas de impresión Penta son apropiadas como material de inyección. Se ruega observen las instrucciones de uso para el respectivo producto.

5.6 Reentrada de un cartucho parcialmente vaciado.

! Después de un almacenamiento prolongado (especialmente en caso de siliconas), destaponar los orificios de los cierres de los cartuchos con un instrumento.

En el caso dado, arrancar el aparato sin mezclador para controlar el flujo de las pastas. Poner una nueva cánula mezcladora y poner en marcha el procedimiento de mezcla.

La indicación del nivel de relleno permite el control del relleno. El aparato se apaga automáticamente al vaciado completo.

5.7 Recambio de un cartucho

Si un cartucho está casi vacío, será conveniente tener a mano un segundo cartucho ya preparado para poder cambiar rápidamente. Este cartucho debe estar preparado como se ha descrito bajo 5.4 «Arranque de un nuevo cartucho».

También durante el relleno de la cubeta, el personal perito puede efectuar el recambio de un cartucho. Con esto, para ahorrar tiempo, la cánula de mezcla llena del cartucho vaciado se coloca encima del nuevo cartucho ya preparado. ¡No olvidarse de bajar el émbolo!

Duración de uso de la cánula mezcladora: ver 5.5

5.8 Remoción de materiales usados

Cánulas mezcladoras usadas y hojas tubulares vaciadas se remueven con las basuras restantes.

6. Fallos

Fallos que pueden aparecer	Causas	Solución
El aparato no arranca	El émbolo se encuentra en posición final delantera o trasera	Sacar el émbolo de la posición final girando la rueda de mano.
El aparato arranca, pero no transporta ninguna pasta	Material endurecido queda dentro de la vieja cánula mezcladora	Montar una nueva cánula mezcladora.
	El émbolo está agarrotado	Revisar el libre movimiento sin obstáculos, girando la rueda de mano.
La pasta corre demasiado despacio o de ningún modo	La temperatura de la pasta está demasiado baja, o la caperuza de cierre de la pasta base está defectuosa.	Poner la pasta a la temperatura ambiente (por lo menos 18 °C). Cambiar la bolsa sellada defectuosa.
La pasta se transporta, pero el dispositivo de mezcla no gira	El árbol de accionamiento no interviene en el dispositivo de mezcla, está agarrotado en la posición superior	Desmontar la cánula mezcladora, reponer la movilidad axial subiendo los émbolos repetidamente hasta el tope superior, colocar una nueva cánula mezcladora.
El cartucho no se deja introducir en el aparato	El émbolo no se encuentra en posición final	Girar el émbolo mediante la rueda de mano enel sentido de las agujas del reloj hasta el tope superior y sujetarlo. Revisar los discos de los émbolos. A lo mejor están defectuosos.
	El paso del cartucho dentro del aparato está sucio	Limpiar el paso del cartucho y eliminar todas las partículas extrañas.

Fallos que pueden aparecer	Causas	Solución
El aparato no se para	El botón de activación está agarrotado	Pulsar el botón de nuevo, sacar el enchufe de la red, arreglar el botón de activación.
El émbolo gira difícilmente hacia atrás	El tubo está cogido entre la cánula y el émbolo	Subir los émbolos contra la resistencia. Evitar dañar a los discos de los émbolos.

7. Mantenimiento y cuidado

Los discos de los émbolos son piezas susceptibles de desgastarse y por ello se deben revisar periódicamente, debiéndose cambiar en caso necesario. Recomendamos cambiarlos cada 3 años o incluso antes si se detectan daños o signos de desgaste evidentes.

Puede adquirir un juego de discos de recambio a través de su distribuidor o su representante de 3M ESPE local.

! Antes de cambiar los discos de los émbolos, es imprescindible sacar el enchufe de la red.
□ Por motivos de seguridad deben utilizarse sólo accesorios originales.

- Para cambiar los discos de los émbolos en caso de que estén dañados, se debe soltar el tornillo situado en el centro del disco utilizando una llave Allen, quitar el disco y atornillar un nuevo disco de émbolo (Fig. ⑫).

! Al sustituir los discos de los émbolos deberá vigilarse que el lado liso muestre hacia la hoja tubular. En otro caso puede dañarse la hoja
□ tubular.

Cuidado:

La limpieza de todas las piezas se efectúa con un paño suave y eventualmente con un detergente suave (por ejemplo, detergente lavavajillas). Los disolventes o los detergentes abrasivos pueden provocar daños.

– Los detergentes no deben penetrar en el aparato.

Para la desinfección de todas las partes del aparato, pulverizar el desinfectante en un paño y desinfectar así el aparato. No pulverizar el desinfectante directamente sobre el aparato.

– ¡Los desinfectantes no deben penetrar en el aparato!
– Secar los restos del desinfectante con un trapo blando exento de pelusa, pues el desinfectante daña las partes de plástico.

En caso necesario, pregunte al fabricante del desinfectante si su empleo ataca a la larga las superficies de plástico.

Indicación:

- Dentro del mezclador no se encuentran piezas que deban ser mantenidas o reparadas por parte del usuario.
  3M ESPE sólo asume responsabilidad de la seguridad funcional y la utilidad del aparato, si
  – los cambios y reparaciones son efectuados por personas autorizadas por parte del fabricante;
  – la instalación eléctrica del local respectivo cumple con las prescripciones correspondientes;
  – el uso del aparato se efectúa según las instrucciones de servicio presentes.
- Dependiente de la repetida aplicación, los cartuchos de plástico son piezas de desgaste y no entran bajo la garantía para el aparato. Se deberán controlar regularmente con respecto a síntomas de desgaste (p. ej. grietas) y sustituirlos por otros nuevos al cabo de dos a cuatro años después de la puesta en servicio. El uso de cartuchos desgastados o defectuosos puede tener como consecuencia que se dañen las bolsas selladas o los discos de los émbolos.

8. Almacenamiento/Transporte

Almacenar/transportar a –20°C hasta 60°C/–4°F hasta 140°F.

Humedad del aire rel. máx. 80%.

9. Retorno de aparatos eléctricos y electrónicos viejos para su eliminación

9.1 Recogida

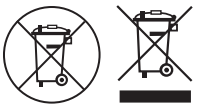
Los usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están obligados por las correspondientes regulaciones específicas de los países a recoger por separado los aparatos viejos. Los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden eliminar junto con la basura doméstica sin clasificar. La recogida separada es la condición previa para el reciclado y la recuperación, mediante lo cual se logra una protección de los recursos del medio ambiente.

9.2 Retorno y sistemas de recogida

En el caso de su Pentamix 2, no deberá eliminarlo junto con la basura doméstica. 3M ESPE ha creado para ello distintas posibilidades de eliminación. En el distribuidor autorizado de 3M ESPE se encuentran disponibles los detalles sobre la forma de proceder válida para el -correspondiente país.

9.3 Significado de los símbolos

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos marcados con estos símbolos no se pueden eliminar junto con la basura doméstica, según la directiva de la Unión Europea.



10. Información para clientes

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

10.1 Garantía

3M ESPE garantiza que este producto carecerá de defectos en el material y la fabricación. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de la garantía, su recurso exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

10.2 Limitación de responsabilidad

Excepto en los casos en los que la ley lo prohiba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o ningún daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o emergentes, sin importar la teoría que se sostenga, incluso garantía, contrato, negligencia o estricta responsabilidad.

Estado de la información: Junio de 2011

Pentamix™ 2

Misturador automático

Instruções de serviço

Índice

	Página
1. Segurança	25
2. Descrição do produto	26
3. Dados técnicos	26
4. Colocação em funcionamento	26
5. Funcionamento	26
5.1 Enchimento do cartucho	26
5.2 Colocação do cartucho	26
5.3 Colocação da cânula de mistura	26
5.4 Arranque com um novo cartucho	26
5.5 Enchimento de moldeiras e de seringas de elastómero Penta	27
5.6 Arrancar novamente com um cartucho meio vazio	27
5.7 Trocar o cartucho	27
5.8 Eliminação de materiais usados	27
6. Perturbações	27
7. Manutenção e limpeza	28
8. Armazenamento/Transporte	28
9. Devolução de equipamentos eléctricos e electrónicos usados para efeitos de eliminação	28
9.1 Recolha	28
9.2 Sistemas de devolução e recolha	28
9.3 Significado dos símbolos	28
10. Informação para os clientes	28
10.1 Garantia	28
10.2 Limitação da responsabilidade	28

1. Segurança

ATENÇÃO! Leia atentamente estas instruções de serviço, antes de ligar e de colocar o aparelho em funcionamento!
Como em todos os aparelhos técnicos, o funcionamento deste aparelho e a segurança no funcionamento só são garantidos, observando-se, durante a operação, as prescrições gerais e especiais de segurança descritas nestas instruções.

3M ESPE só garante a operação correcta com o sistema Pentamix, empregando-se componentes do sistema 3M ESPE.

1. O aparelho só deve ser utilizado observando-se as presentes instruções de serviço. A 3M ESPE não assume qualquer responsabilidade relativamente a danos resultantes da utilização deste aparelho para outros fins que não os previstos.
2. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, verifique se a tensão de rede indicada no logotipo corresponde à tensão de rede existente. Uma tensão de rede incorrecta pode danificar o aparelho.
3. Se o parelho for transladado de um ambiente frio para um ambiente quente, pode surgir uma situação perigosa, devido à formação de água de condensação. Por isso, colocar o aparelho só em funcionamento ao alcançar a temperatura ambiente.
4. Para o funcionamento do aparelho, introduzir a ficha de rede só numa tomada que esteja equipada com o respectivo condutor de protecção. Caso se utilize um cabo de extensão, deve-se controlar se o condutor de protecção não está interrompido.
5. Para se garantir um assento fixo do aparelho, coloque-o sobre uma superficie plana não escorregadia, ou monte-o numa parede suficientemente fixa.
6. Utilizar só materiais Penta em tubos de plástico retráctil com os respectivos cartuchos Penta™ e cânulas de mistura Penta™ fabricados pela 3M ESPE.
7. Operar o aparelho só com a tampa fechada.
8. Não reter o botão de arranque, para se evitarem situações perigosas e o funcionamento contínuo.
9. Antes de trocar as arruelas do êmbolo, tem de ser retirar obrigatoriamente a ficha de rede.
10. Ao trocar as arruelas do êmbolo tome cuidado para que as novas arruelas estejam posicionadas na parte lisa do tubo de plástico retráctil (a parte traseira com as depressões em leque tem de estar em posição contrària), caso contrário, o tubo pode-se danificar.
11. Para se evitar coques eléctricos, não introduza objectos no aparelho; exceptua-se aqui a troca correcta de peças, observando-se as prescrições destas instruções de serviço.
12. Peças defeituosas só devem ser trocadas por peças originais 3M ESPE, conforme indicado nestas instruções de serviço.
A 3M ESPE não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da utilização de peças não originais.
13. Se por qualquer razão se verificar algum impedimento que prejudique a segurança, o aparelho terá de ser desligado, e coloque uma placa de aviso, mencionando tal facto, para que o aparelho não seja colocado novamente em funcionamento, por descuido de terceiros. A segurança pode estar impedida, por exemplo, quando o aparelho não funciona conforme prescrito ou apresenta danificações visíveis.
14. Manter afastado do aparelho, produtos solventes, líquidos inflamáveis e fontes fortes de calor, pois estes podem danificar a caixa de material sintético do aparelho.
15. Durante a limpeza, não deve entrar detergente para dentro do aparelho, pois isto pode causar um curto-circuito eléctrico ou activar um funcionamento incorrecto, que pode ser perigosa.
16. O aparelho só deve ser aberto e reparado por um técnico especializado.

2. Descrição do produto

O Pentamix™ 2, fabricado pela 3M ESPE, é um misturador automático para a elaboração de materiais de impressão Penta. Os materiais característicos para impressões Penta fabricados pela 3M ESPE e adequados ao aparelho são fornecidos em tubos especiais de plástico retráctil. Só esta forma de embalagem é que permite o processamento no Pentamix. Cada tubo Penta está selado com uma tampa **PentaMatic**. Esta tampa tem uma geometria externa que possibilita o posicionamento correcto do tubo no cartucho. Devido à sua construção interna especial o tubo abre-se ao arrancar-se o Pentamix, logo que do êmbolo se tenha formado pressão suficiente. Os apoios das tampas **PentaMatic** servem para o assentamento das cânulas de mistura.

Os cartuchos de marca especificada e as capas de fecho **PentaMatic** formam um conjunto fixo para a elaboração das pastas no Pentamix e possibilitam uma troca de produtos sem perdas de produto e sem limpezas intermediárias do aparelho.

O Pentamix é fornecido na versão de aparelho de mesa, podendo ser igualmente utilizado como aparelho de parede mediante utilização do respectivo suporte de fixação, o qual poderá ser encomendado à 3M ESPE (artigo n.º 077600).

3. Dados técnicos

Accionamento:	2 motores equipados com protecção de sobreaquecimento de reposição automática		
Modo de funcionamento:	funcionamento de curta duração com ligação máxima de 1,5 minutos e desligação mínima de 10 minutos (para evitar o aquecimento inútil de peças eléctricas)		
Cartuchos:	adequados para a colocação de tubos de plástico retráctil Penta. Diâmetros: 60 x 130 mm ou 26,8 x 130 mm		
Caixa:	todas as peças de caixa são de material sintético policarbonato de resiliência		
Tensão de rede:	120 V	230 V	veja no logotipo a tensão e frequência reguladas
Frequência:	60 Hz	50 Hz	
Consumo de energia:	2,7A	1,5 A	
Temperaturas ambiente:	18°C/64°F.....40°C/104°F		
Humidade relativa do ar:	20% 80%		
Classificação:	classe de protecção I		
Dimensões:	C 370 mm x L 240 mm x A 307 mm		
Peso:	10,1 Kg		
Nível de pressão sonora contínua:	>64,4 dB(A)		
Ano de fabrico:	veja no logotipo		

4. Colocação em funcionamento

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, controlar se a tensão de rede indicada no aparelho corresponde à tensão de rede existente.

Para operar o aparelho, introduzir a ficha de rede só numa tomada que esteja equipada com contacto de protecção. Caso se utilize um cabo de extensão, deve-se controlar se o condutor de protecção não está interrompido.

- O Pentamix 2 não escorrega e é para ser aplicado em superficies planas. Depois de ligar a ficha de rede à tomada de corrente o aparelho está pronto a funcionar.
- O cabo de rede (depois de se ter retirado a placa de fundo) pode ser enrolado nos grampos de retenção na face inferior do aparelho.
- O Pentamix 2 também pode ser montado numa parede adequada. Para efeitos de fixação existe um suporte de parede específico que pode ser encomendado à 3M ESPE (artigo n.º 077600).

5. Funcionamento

Fig. ① – ⑫, no verso da capa!

5.1 Enchimento do cartucho

Por favor, siga estritamente a sequência!

- Preparar a pasta de base, o catalisador e o cartucho dum produto.
- Empurrar de frente para dentro do cartucho es tubos de plástico retráctil (Fig. ①).
- Os dispositivos auxiliares de posicionamento contribuem para o assentamento correcto (Fig. ②).
- Travar a alavanca da cânula de mistura (Fig. ③).

5.2 Colocação do cartucho

- Abrir a tampa do aparelho (Fig. ④).
- Pegar no cartucho com a mão esquerda.
- Recuar com a mão direita a roda de mão, girando-a em sentido dos ponteiros do relógio, até ao encosto e fixá-la. Os êmbolos encontram-se agora na posição mais alta (Fig. ⑤).
- Colocar o cartucho no aparelho (Fig. ⑥).
- Girar a roda de mão em sentido inverso ao dos ponteiros do relógio, até que os êmbolos toquem nos tubos de plástico retráctil, com perceptível resistência (Fig. ⑦).

O aparelho só pode ser colocado em funcionamento, depois que os êmbolos tenham sido empurrados até aos tubos de plástico retráctil.

- Antes do início da mistura, montar a respectiva cânula (veja item a seguir).

5.3 Colocação de cânula de mistura. Antes de cada operação de mistura!

Os sacos de plástico retráctil com tampas **PentaMatic** só devem ser aplicados com cânulas de mistura Penta.

- Abrir a tampa do aparelho.
- Desapertar a alavanca de fixação.
- Encaixar a cânula de mistura primeiro no eixo de accionamento e depois nas respectivas aberturas dos cartuchos. Se for o caso, para tal, é necessário fazer-se uma ligeira rotação das cânulas de mistura no eixo de accionamento (Fig. ⑧).
- Pressionar para baixo a alavanca de fixação e engatá-la.
- Fechar a tampa do aparelho.

5.4 Arranque com um novo cartucho

Ao arrancar-se com um novo par de tubos de plástico retráctil, tem de se formar primeiro no cartucho uma pressão uniforme.

Decorridos cerca de 15 – 25 seg. os dois tubos de plástico retráctil abrem-se automaticamente pela pressão do êmbolo. O momento da abertura é claramente perceptível, podendo surgir um retardamento no catalisador e na pasta de base.

Depois da abertura uma das duas pastas pode suceder que se dê o fluxo de uma das pastas, o que provoca proporções desiguais na mistura. Por esta razão, deve-se sempre controlar se ambos componentes fluem para o misturador. **Utilizar a pasta só depois que a mistura seja extraída com cor homogénea.**

Depois da mistura, a respectiva cânula permanece no cartucho, servindo de fecho!

5.5 Enchimento de moldeiras e de seringas de elastómero Penta

- Apertar no botão de arranque. **A pasta só se torna visível na cânula de mistura depois de alguns segundos.**

O aparelho só mistura enquanto o botão de arranque estiver pressionado para baixo. Deixando de se pressionar o botão a pasta não corre.

Não reter o botão de arranque, evitando-se assim situações perigosas e funcionamento contínuo. Por motivos de segurança, manejar o aparelho só com a tampa fechada.

- Mantenha a moldeira em posição inclinada para se efectuar o respectivo enchimento. Conduzir a cânula de mistura, cuja abertura de saída esteja imergida na pasta, continuamente sobre o fundo da moldeira, iniciando-se pelo lado (Fig. ⑨ + ⑩). Depois, alise eventualmente com uma espátula o material de impressão.
- Uma cânula de mistura só deve ser utilizada enquanto o eixo do misturador girar sem emperramento dentro do misturador. Se o processo de mistura for interrompido mais que 30 seg., o material dentro da cânula de mistura começa a endurecer, tendo por isso que ser montada uma nova cânula de mistura. (Veja item 5.3 “Colocação da cânula de mistura”.) Se o misturador for operado com material endurecido, a tubuladura do catalisador da tampa de fecho pode danificar-se ou partir-se.
- Encaixar, pela abertura traseira, a seringa de elastómero Penta, fabricada pela 3M ESPE, (depois de se retirar o êmbolo) na abertura do misturador e apertar no botão de arranque (Fig. ⑪).

ATENÇÃO:
Nem todo o material para impressões Penta é adequado como material de injecção. Por favor, observe as respectivas instruções de uso.

5.6 Arrancar novamente com um cartucho meio vazio

Depois de um longo período de armazenamento (principalmente de silicones), retirar das aberturas dos fechos dos cartuchos, com um instrumento apropriado, eventuais restos de tampão.

Se for o caso, arrancar o aparelho sem o misturador para se controlar o fluxo de pasta. Depois coloque um novo misturador e arranque novamente o processo de mistura.

O indicador de nível possibilita o controlo da quantidade de enchimento. No caso de esvaziamento total, o aparelho desliga-se automaticamente.

5.7 Trocar o cartucho

Estando um cartucho quase vazio, aconselha-se ter à mão um segundo cartucho já pronto para se poder efectuar rapidamente a troca. Este segundo cartucho deve estar previamente preparado, conforme descrito no item 5.4 “Arranque com um novo cartucho”.

Pessoal com bastante prática, também pode efectuar a trocar de cartuchos durante o enchimento da moldeira. Nesta operação, para se poupar tempo, a cânula de mistura cheia do cartucho esvaziado é mudada para o novo cartucho preparado. Não se esqueça de baixar os êmbolos!

Período de utilização da cânula de mistura: veja 5.5

5.8 Eliminação de materiais usados

A eliminação de misturadores usados e tubos de plástico retráctil vazios é efectuada juntamente com o lixo doméstico.

6. Perturbações

Apresentação de peturbações	Causas	Soluções
O aparelho não arranca	O êmbolo está em posição final traseira ou dianteira	Retirar o êmbolo da posição final, girando a roda de mão.
O aparelho arranca, mas não há extracção de pasta	Material endurecido na cânula de mistura velha	Montar nova cânula de mistura.
	Êmbolos emperrados	Controlar a direcção do passo.
A pasta flui muito lentamente ou não flui	Temperatura da pasta muito baixa, ou a tampa de fecho da pasta de base está com defeito.	Deixar a pasta atingir a temperatura ambiente (no mínimo 18°C). Substituir saquinho tubular com defeito.
A pasta é extraída, mas o elemento de mistura não gira	O eixo de accionamento não engrena no elemento de mistura, está emperrado em posição superior	Desmontar a cânula de mistura, efectuar novamente a mobilidade axial do eixo de accionamento, girando várias vezes para cima os êmbolos, até ao encosto superior e colocar nova cânula de mistura.
O cartucho não pode ser colocado no aparelho	Os êmbolos não estão na posição final	Girar para cima os êmbolos, girando a roda de mão em sentido dos ponteiros do relógio, até ao encosto e fixálo. Controlar se as arruelas dos êmbolos estão danificadas.
	A caixa do cartucho no aparelho está muito suja	Limpar a caixa do cartucho e retirar corpos estranhos.
O aparelho não se desliga	O botão de arranque está emperrado	Apertar novamente o botão de arranque e, se necessário, retirar a ficha de rede e tornar a fazer funcionar o botão de arranque.
O giro de retorno dos êmbolos é muito lento	Entre o cartucho e os êmbolos está entalado algum tubo de plástico retráctil	Girar, contra a resistência, os êmbolos, evitando-se danificações nas arruelas dos êmbolos.

7. Manutenção e limpeza

As arruelas dos êmbolos são peças sujeitas a desgaste, devendo pois de ser controladas regularmente quanto a um eventual desgaste das mesmas e, se necessário, substituídas. Recomenda-se a sua substituição de 3 em 3 anos, ou mais cedo, caso sejam detectados danos ou desgaste nas mesmas.

O kit de substituição poderá ser obtido junto do seu distribuidor habitual ou através da representação local da 3M ESPE.

! Antes de se trocar as arruelas dos êmbolos tem de se retirar obrigatoriamente a ficha de rede.
□ Por razões de segurança, só devem ser utilizados acessórios originais.

- Em caso de dano substituir as arruelas dos êmbolos, desapertando para tal o parafuso no centro do êmbolo com uma chave para parafusos de sextavado interno, removendo a arruela usada e aparafusando uma nova arruela no êmbolo (Figura ⑫).

! Ao trocar as arruelas do êmbolo montar a face lisa posicionada em sentido do tubo de plástico retráctil, caso contrário, o tubo pode-se
□ danificar.

Limpeza:

A limpeza de todas as peças é feita com um pano macio e, se necessário, com um detergente suave (p. ex., detergente de louça). Solventes ou produtos de limpeza abrasivos podem provocar danos.

– Evitar a infiltração de produtos de limpeza no aparelho.

Para a desinfecção de todas as peças do aparelho, pulverizar o desinfectante num pano e desinfectar o aparelho com o mesmo. Não pulverizar o desinfectante directamente sobre o aparelho.

– Evitar a infiltração de desinfectantes nos aparelhos!
– Os eventuais restos de desinfectante devem ser secos com um pano macio e que não largue fibras, pois poderão provocar danos nas componentes de plástico.

Em caso de dúvida informe-se junto do fabricante do produto desinfectante se a sua utilização constante poderá afectar superfícies de plástico.

Aviso:

- Na caixa do aparelho não há peças que tenham de ser mantidas ou reparadas pelo usuário.
  A 3M ESPE só se considera responsável pela segurança, pela fiabilidade de serviço e capacidade funcional do aparelho, nos seguintes casos:
  – quando forem executadas alterações e reparações só por pessoas devidamente autorizadas pelo fabricante;
  – quando a instalação eléctrica do compartimento, onde o aparelho for montado corresponder às prescrições adequadas;
  – quando o aparelho for utilizado de acordo com as presentes instruções de serviço.
- Os cartuchos de plástico, dependente do material e da frequência de utilização, são peças de desgaste e não estão incluídos na garantia do aparelho. Os cartuchos deverão ser regularmente controlados quanto a um eventual desgaste (p. ex., rachas) e, substituídos por novos dois a quatro anos após a colocação em funcionamento. A utilização de cartuchos gastos ou danificados poderá conduzir à danificação dos sacos de plástico retráctil ou das arruelas dos êmbolos.

8. Armazenamento/Transporte

Temperaturas de armazenamento/transporte –20°C – 60°C/ –4°F – 140°F.

Humidade máxima relativa do ar 80%.

9. Devolução de equipamentos eléctricos e electrónicos usados para efeitos de eliminação

9.1 Recolha

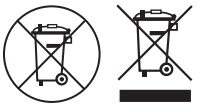
Os utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos deverão recolher os equipamentos usados separadamente de outros resíduos, de acordo com os regulamentos em vigor no seu país. Os equipamentos eléctricos e electrónicos usados não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Esta recolha separada é um pré-requisito para a reciclagem e regeneração, processos estes que são de importância vital para a preservação dos recursos ambientais.

9.2 Sistemas de devolução e recolha

Quando o seu Pentamix 2 deixar de ter utilidade, não o elimine juntamente com o lixo doméstico. A 3M ESPE criou recursos especiais para a eliminação destes equipamentos. Poderá obter mais informações sobre o procedimento correcto para o respectivo país em questão junto da filial 3M ESPE responsável.

9.3 Significado dos símbolos

A Directiva da UE proíbe a eliminação de quaisquer dispositivos eléctricos ou electrónicos marcados com estes símbolos juntamente com o lixo doméstico.



10. Informação para os clientes

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

10.1 Garantia

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

10.2 Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: Junho de 2011

(nl) **NEDERLANDS**

Pentamix™ 2

Automatisch mengapparaat

Bedieningshandleiding

Inhoud

	Pagina
1. Veiligheid	29
2. Beschrijving van het product	30
3. Technische specificaties	30
4. Inbedrijfstelling	30
5. Werking	30
5.1 Vullen van de cartridge	30
5.2 Plaatsen van de cartridge	30
5.3 Monteren van de mengcanule	30
5.4 Een nieuwe cartridge gebruiken	30
5.5 Vullen van de afdruklepel en de Penta elastomeerspuit	31
5.6 Opnieuw gebruiken van een gedeeltelijk lege cartridge	31
5.7 Verwisselen van de cartridge	31
5.8 Afval	31
6. Storingen	31
7. Onderhoud	32
8. Opslag/transport	32
9. Inleveren van oude elektrische en elektronische apparaten	32
9.1 Inzameling	32
9.2 Inlever- en inzamelingssystemen	32
9.3 Betekenis van de symbolen	32
10. Consumenteninformatie	32
10.1 Garantie	32
10.2 Beperkte aansprakelijkheid	32

1. Veiligheid

ATTENTIE! Lees deze pagina voor de aansluiting en inbedrijfstelling van het apparaat zorgvuldig door! Zoals bij alle technische apparaten is ook bij dit apparaat een probleemloze en correcte werking slechts dan gewaarborgd, wanneer bij de bediening zowel de algemeen gebruikelijke veiligheids-maatregelen als de speciale veiligheidsinstructies in deze bedieningshandleiding in acht worden genomen.

3M ESPE garandeert de foutloze werking van het Pentamix-systeem alleen bij gebruik van 3M ESPE systeemcomponenten.

1. Het apparaat mag alleen conform de volgende handleiding worden gebruikt.
   Voor schade als gevolg van het gebruik van dit apparaat voor andere toepassingen kan 3M ESPE niet aansprakelijk worden gesteld.
2. Voor de inbedrijfstelling van het apparaat controleren of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de aanwezige netspanning. Een verkeerde netspanning kan het apparaat onherstelbaar beschadigen.
3. Wanneer het apparaat van een koude naar een warme omgeving wordt verplaatst, kan door condensvorming een gevaarlijke situatie ontstaan. Daarom het apparaat pas in bedrijf stellen, wanneer het de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
4. De stekker alleen in een geschikt geaard stopcontact steken. Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat de aarding niet wordt onderbroken.
5. Om ervoor te zorgen dat het apparaat stevig staat, moet het slipvrij op een egaal oppervlak worden geplaatst c. q. aan een voldoende stabiele wand worden gemonteerd.
6. Alleen Penta materiaal in folieverpakking met bijbehorende Penta™ cartridges en Penta™ mengcanules, vervaardigd door 3M ESPE, gebruiken.
7. Het apparaat alleen met gesloten deksel gebruiken.
8. De startknop niet vergrendelen, om gevaarlijke situaties en continue werking te voorkomen.
9. Voor het vervangen van de zuigerschijven absoluut de stekker uit het stopcontact halen.
10. Bij het vervangen van de zuigerschijven ervoor zorgen dat de nieuwe zuigerschijven met de gladde kant naar de folieverpakking zijn gericht (de achterkant met de waaiervormige uitsparingen moet afgewend zijn), anders kan de folieverpakking worden beschadigd.
11. Ter voorkoming van een elektrische schok geen voorwerpen in het apparaat brengen; een uitzondering hierop is de reglementaire vervanging van onderdelen zoals beschreven in deze handleiding.
12. Bij vervanging van defecte onderdelen conform deze handleiding alleen originele 3M ESPE onderdelen gebruiken. Voor schade als gevolg van het gebruik van externe onderdelen kan 3M ESPE niet aansprakelijk worden gesteld.
13. Indien om wat voor reden dan ook kan worden aangenomen dat er sprake is van een onveilige situatie, moet het apparaat worden uitgeschakeld en zodanig worden beveiligd, dat het niet onopzettelijk door derden kan worden ingeschakeld. Er is bijvoorbeeld sprake van een onveilige situatie, wanneer het apparaat niet zoals voorgeschreven functioneert of zichtbaar beschadigd is.
14. Oplosmiddelen, ontvlambare vloeistoffen en sterke warmtebronnen buiten bereik van het apparaat houden, daar deze de kunststof behuizing kunnen beschadigen.
15. Bij het reinigen van het apparaat mag geen reinigingsmiddel in het apparaat terechtkomen, omdat hierdoor een elektrische kortsluiting of een gevaarlijke storing kan ontstaan.
16. Het apparaat mag alleen door een vakman worden geopend en gerepareerd.

2. Beschrijving van het product

Pentamix™ 2, vervaardigd door 3M ESPE, is een automatisch mengapparaat voor de verwerking van Penta afdrukmateriaal. Het speciaal voor het apparaat ontwikkelde Penta afdrukmateriaal, vervaardigd door 3M ESPE, wordt in speciale folieverpakkingen geleverd. Alleen afdrukmateriaal in dergelijke verpakkingen mag in de Pentamix worden verwerkt. Iedere Penta folieverpakking is verzegeld met een **PentaMatic**-afsluitkap. Door de vorm van deze afsluitkap kan de cartridge op slechts één manier worden geplaatst. Een speciale constructie binnenin opent de folieverpakking bij het starten van de Pentamix, zodra door de zuiger voldoende druk is opgebouwd. Op de aansluiting op de **PentaMatic**-afsluitkap kan de mengcanule worden geplaatst.

De productspecifiek gemarkeerde cartridge en de **PentaMatic**-afsluitkappen vormen samen een stabiele eenheid voor de verwerking van pasta's in de Pentamix, waarmee zonder tussentijdse reiniging van het apparaat en zonder verlies van materiaal van product kan worden gewisseld.

Pentamix wordt als tafelmodel geleverd en kan met behulp van de betreffende wandhouder, die bij 3M ESPE kan worden besteld (art.nr. 077600), ook als wandapparaat worden gebruikt.

3. Technische specificaties

Aandrijving:	2 motoren met ingebouwde, automatisch resettende oververhittingsbeveiliging		
Werkingswijze:	Korte werkingsduur, max. 1,5 min. aan, min. 10 min. uit (om onnodige verhitting van de elektrische componenten te voorkomen)		
Cartridges:	Geschikt voor plaatsing van Penta folieverpakkingen Diameter: 60 x 130 mm c. q. 26,8 x 130 mm		
Behuizing:	Alle behuizingsonderdelen van zeer stootbestendig kunststof polycarbonaat		
Netspanning:	120 V	230 V	voor ingestelde spanning en frequentie zie typeplaatje
Frequentie:	60 Hz	50 Hz	
Stroomverbruik:	2,7 A	1,5 A	
Omgevings-temperaturen:	18° C/64° F tot 40° C/104° F		
Relatieve luchtvochtigheid:	20% tot 80%		
Classificatie:	Veiligheidsklasse I		
Afmetingen:	L 370 mm x B 240 mm x H 307 mm		
Gewicht:	10,1 kg		
Permanent geluidsniveau:	> 64,4 dB(A)		
Bouwjaar:	Zie typeplaatje		

4. Inbedrijfstelling

! Voor de inbedrijfstelling controleren of de op het apparaat vermelde spanning overeenkomt met de aanwezige netspanning.

! De stekker alleen in een geschikt geaard stopcontact steken. Wanneer een verlengsnoer wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat de aarding niet wordt onderbroken.

- Pentamix 2 kan slipvrij op een egaal oppervlak worden gebruikt. Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken is het apparaat klaar voor gebruik.
- Het snoer kan (na verwijdering van de bodemplaat) om de houderklemmen aan de onderkant van het apparaat worden gewikkeld.
- Pentamix 2 kan ook aan een geschikte wand worden gemonteerd. Voor de bevestiging is een speciale wandhouder verkrijgbaar. Deze kan bij 3M ESPE worden besteld (art.nr. 077600).

5. Werking

Afb. ① – ⑫ voorste omslag, binnenzijde!

5.1 Vullen van de cartridge

! A. u. b. de volgorde nauwkeurig in acht nemen!

- Basispasta, katalysator en cartridge voor een product klaarleggen.
- De folieverpakking vanaf de voorkant in de cartridge schuiven (afb. ①).
- De positioneringsuitsparingen zorgen voor de juiste plaatsing (afb. ②).
- De bevestigingshendel voor de mengcanule vergrendelen (afb. ③).

5.2 Plaatsen van de cartridge

- Het deksel van het apparaat openen (afb. ④).
- De cartridge in de linkerhand nemen.
- Met de rechterhand het handwiel met de wijzers van de klok mee tot de aanslag terugdraaien en vasthouden. De zuigers bevinden zich nu in de bovenste positie (afb. ⑤).
- De cartridge in het apparaat plaatsen (afb. ⑥).
- Het handwiel tegen de wijzers van de klok in draaien, tot de zuigers met een duidelijke weerstand de folieverpakkingen raken (afb. ⑦).

! Het apparaat kan pas in bedrijf worden gesteld nadat de zuigers tegen de folieverpakkingen zijn geschoven.

- Voordat met mengen wordt begonnen de mengcanule monteren (zie volgende paragraaf).

5.3 Monteren van de mengcanule. Vóór iedere mengprocedure!

! Folieverpakkingen met **PentaMatic**-afsluitkap mogen uitsluitend worden gebruikt met Penta mengcanules.

- Het deksel van het apparaat openen.
- De bevestigingshendel losmaken.
- De mengcanule eerst op de aandrijfas en daarna in de daarvoor bestemde openingen in de cartridges steken. Indien nodig moet de mengcanule hiertoe licht op de aandrijfas worden gedraaid (afb. ⑧).
- De bevestigingshendel omlaag drukken en vastklikken.
- Deksel van het apparaat sluiten.

5.4 Een nieuwe cartridge gebruiken

Bij het gebruik van nieuwe folieverpakkingen moet eerst de druk in de cartridge gelijkmatig worden opgebouwd.

Na ca. 15 – 25 sec. gaan beide folieverpakkingen automatisch open door de druk in de zuiger. Het moment waarop ze open gaan is duidelijk hoorbaar en kan bij een katalysator en basispasta vertraagd plaatsvinden.

Na het openen kan een van beide pasta's alvast gaan vloeien, wat tot een ongelijke mengverhouding leidt. Daarom moet men steeds opletten, of beide componenten in de mengcanule stromen en **de pasta pas gebruiken, wanneer het mengsel homogeen van kleur uit de cartridge vloeit.**

! Na het mengen de mengcanule
□ als afsluiting op de cartridge laten zitten!

5.5 Vullen van de afdruklepel en de Penta elastomeerspuit

- De startknop indrukken. **De pasta wordt pas na enkele seconden in de mengcanule zichtbaar.**

Het apparaat mengt slechts zolang de startknop ingedrukt wordt gehouden. Na het loslaten van de knop stopt de pasta onmiddellijk met vloeien.

De startknop niet vergrendelen, om gevaarlijke situaties en continue werking te voorkomen. Het apparaat uit veiligheidsoverwegingen alleen met gesloten deksel gebruiken.

- Voor het vullen de lepel schuin houden. De mengcanule, vanaf één kant beginnend, met de in de pasta gedoopte opening herhaaldelijk over de bodem van de lepel bewegen (afb. ⑨ en ⑩). Eventueel aansluitend het afdrukmateriaal met een spatel gladstrijken.
- Een mengcanule mag alleen worden gebruikt zo lang de as binnenin de mixer nog gemakkelijk draait. Als de mengcyclus langer dan 30 sec wordt onderbroken, begint het materiaal binnenin de mengcanule uit te harden en moet een nieuwe mengcanule gemonteerd worden (zie paragraaf 5.3 "Monteren van de mengcanule"). Als de mixer wordt gebruikt terwijl het materiaal binnenin al is uitgehard, dan kan de katalysatoraansluiting van de afsluitdop worden beschadigd of afbreken.
- De Penta elastomeerspuit, vervaardigd door 3M ESPE, (na verwijdering van de zuiger) met de achterste spuitopening op de opening van de mengcanule plaatsen en de startknop indrukken (afb. ⑪).

! ATTENTIE!
Niet ieder Penta afdrukmateriaal is geschikt om te spuiten.
□ A. u. b. de gebruiksinformatie van het betreffende product in acht nemen.

5.6 Opnieuw gebruiken van een gedeeltelijk lege cartridge

! Na langere opslagtijd (met name bij siliconen) eventuele klonten bij de openingen van de cartridge-afsluitkapjes met een instrument
□ verwijderen.

Indien nodig het apparaat zonder mengcanule starten om het vloeien van de pasta te controleren. Een nieuwe mengcanule monteren en de mengprocedure starten.

De niveau-aanduiding maakt een controle van de vulhoeveelheid mogelijk. Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de cartridge geheel leeg is.

5.7 Verwisselen van de cartridge

Wanneer een cartridge bijna leeg is, is het raadzaam een tweede cartridge gebruiksklaar bij de hand te houden, om de cartridges snel te kunnen verwisselen. Deze cartridge moet zijn voorbereid zoals beschreven in paragraaf 5.4 "Een nieuwe cartridge gebruiken".

Ervaren personeel kan de cartridge ook tijdens het vullen van de lepel verwisselen. Hierbij wordt, om tijd te besparen, de volle mengcanule van de lege cartridge op de voorbereide nieuwe cartridge geplaatst. Niet vergeten de zuigers te laten zakken!

Gebruiksduur van de mengcanule: zie 5.5

5.8 Afval

Gebruikte mengcanules en lege folieverpakkingen kunnen bij het gewone afval.

6. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Zuiger staat in de voorste of achterste eindpositie	Zuiger uit de eindpositie verplaatsen door aan het handwiel te draaien.
Apparaat start, maar er vloeit geen pasta uit	Uitgehard materiaal in oude mengcanule	Nieuwe mengcanule monteren.
	Zuiger zit vast	Vrijloop controleren door aan het handwiel te draaien.
Pasta vloeit te langzaam of helemaal niet	Pastatemperatuur te laag, of de afsluitdop van de basispasta is defect.	Pasta op kamertemperatuur brengen (ten minste 18°C). Defecte folieverpakking vervangen.
Pasta vloeit, maar het mengelement draait niet	Aandrijfas grijpt niet goed in het mengelement, of zit vast in de bovenste positie	Mengcanule demonteren, axiale beweeglijkheid van de aandrijfas herstellen door de zuigers meermalen omhoog te draaien tot aan de bovenste aanslag en een nieuwe mengcanule monteren.
Cartridge kan niet in het apparaat worden geplaatst	Zuigers bevinden zich niet in de eindpositie	Zuigers door het handwiel met de wijzers van de klok mee te draaien tot aan de aanslag omhoogdraaien en vasthouden. Zuigerschijven op beschadigingen controleren.
	Cartridgevak in het apparaat sterk verontreinigd	Cartridgevak reinigen en vuil verwijderen.
Apparaat schakelt niet uit	Startknop zit vast	Opnieuw op de startknop drukken, evt. stekker uit het stopcontact halen en de startknop weer goed laten functioneren.
Zuiger moeilijk terug te draaien	Folieverpakking zit klem tussen cartridge en zuiger	Zuiger tegen de weerstand omhoogdraaien, voorkom beschadiging van de zuigerschijven.

7. Onderhoud

Zuigerschijven zijn slijtende onderdelen en moeten daarom regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en evt. worden vervangen. Wij adviseren deze schijven om de 3 jaar of eerder, indien er sprake is van beschadiging of slijtage, te vervangen.

Een vervangingsset is verkrijgbaar via uw handelspartner of de plaatselijke 3M ESPE-vestiging.

! Voor het vervangen van de zuigerschijven absoluut de stekker uit het stopcontact halen.
□ Uit veiligheidsoverwegingen mogen alleen originele accessoires worden gebruikt.

- De zuigerschijven bij beschadiging vervangen; hiertoe de bout in het midden van de schijf met de inbussleutel losdraaien, de schijf verwijderen en een nieuwe zuigerschijf vastschroeven (afb. ⑫).

! Bij het vervangen van de zuigerschijven deze met de gladde kant naar de folieverpakking gericht monteren. Anders kan de folieverpakking
□ worden beschadigd.

Reinigen:

Het reinigen van alle onderdelen gebeurt met een zachte doek en evt. een mild reinigingsmiddel (bijv. afwasmiddel). Oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen kunnen tot beschadiging leiden.

– Het reinigingsmiddel mag niet in het apparaat terechtkomen.

Om alle onderdelen van het apparaat te desinfecteren, desinfectiemiddel op een doek spuiten en daarmee het apparaat desinfecteren.
Het desinfectiemiddel niet direct op het apparaat spuiten.

– Er mag geen desinfectiemiddel in het apparaat terechtkomen!
– Eventuele resten van het desinfectiemiddel met een zachte, pluisvrije doek verwijderen, omdat de kunststof onderdelen daardoor beschadigd kunnen raken.

Informeer eventueel bij de fabrikant van het desinfectiemiddel of het gebruik op den duur de kunststof oppervlakken aantast.

Opmerking:

- In de behuizing van het apparaat bevinden zich geen onderdelen die de gebruiker moet onderhouden of kan repareren.
  3M ESPE is alleen verantwoordelijk voor de veiligheid, betrouwbaarheid en deugdelijkheid van het apparaat, indien
  – wijzigingen en reparaties uitsluitend door personen worden uitgevoerd, die daartoe door hem zijn gemachtigd;
  – de elektrische installatie van de betreffende ruimte aan de geldende voorschriften voldoet;
  – het apparaat overeenkomstig deze bedieningshandleiding wordt gebruikt.
- De kunststof cartridges zijn, afhankelijk van materiaal en gebruiksfrequentie, aan slijtage onderhevige onderdelen en vallen niet onder de garantie op het apparaat. De patronen moeten regelmatig op slijtageverschijnselen (bijv. scheurtjes) worden gecontroleerd en om de 2-4 jaar worden vervangen. Het gebruik van versleten of defecte patronen kan tot gevolg hebben, dat de folieverpakkingen of zuigerschijven worden beschadigt.

8. Opslag/transport

Opslaan/transporteren bij −20°C tot +60°C/−4°F tot +140°F.

Max. relatieve luchtvochtigheid 80%.

9. Inleveren van oude elektrische en elektronische apparaten

9.1 Inzameling

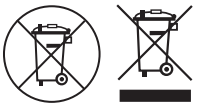
Gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn overeenkomstig de landspecifieke regelingen verplicht om oude apparaten gescheiden in te leveren. Elektrische en elektronische apparaten mogen niet samen met het ongesorteerde huisvuil worden afgevoerd.
Het gescheiden inzamelen is een voorwaarde voor de recycling en het hergebruik, waardoor de bronnen en het milieu worden ontzien.

9.2 Inlever- en inzamelingssystemen

Indien uw Pentamix 2 moet worden afgevoerd, mag het niet bij het huisvuil worden gedeponeerd. Daarom heeft 3M ESPE een afvoermogelijkheid gecreëerd. Details voor de in het desbetreffende land geldende procedure kunnen bij de verantwoordelijke 3M ESPE-vestiging worden opgevraagd.

9.3 Betekenis van de symbolen

Alle elektrische en elektronische apparaten die van dit symbool zijn voorzien, mogen overeenkomstig de EU-richtlijn niet via het huisvuil worden afgevoerd.



10. Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

10.1 Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het produkt van 3M ESPE.

10.2 Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie juni 2011

el **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Pentamix™ 2

Συσκευή αυτόματης ανάμιξης

Οδηγίες χρήσεως

Περιεχόμενα

	Σελίδα
1. Ασφάλεια	33
2. Περιγραφή του προϊόντος	34
3. Τεχνικά στοιχεία	34
4. Έναρξη της λειτουργίας	34
5. Λειτουργία	34
5.1 Γέμισμα της φύσιγγας	34
5.2 Εισαγωγή της φύσιγγας	34
5.3 Τοποθέτηση της φύσιγγας	34
5.4 Χρησιμοποίηση μιας καινούργιας φύσιγγας	34
5.5 Γέμισμα του δισκαρίου αποτύπωσης και της σύριγγας ελαστομερών Penta	35
5.6 Επαναχρησιμοποίηση μίας μερικώς εκκενωμένης φύσιγγας	35
5.7 Αντικατάσταση της φύσιγγας	35
5.8 Αποικοδόμηση των αναλώσιμων υλικών	35
6. Βλάβες	35
7. Συντήρηση και περιποίηση	36
8. Αποθήκευση/μεταφορά	36
9. Επιστροφή παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών για ανακύκλωση	36
9.1 Περισυλλογή	36
9.2 Επιστροφή και συστήματα περισυλλογής	36
9.3 Σημασία των συμβόλων	36
10. Πληροφόρηση πελατών	36
10.1 Εγγύηση	36
10.2 Περιορισμός ευθύνης	36

1. Ασφάλεια

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να διαβάζετε σχολαστικά αυτήν τη σελίδα πριν συνδέσετε και θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή! Όπως ισχύει για όλες τις τεχνικές συσκευές, έτσι και στην περίπτωση αυτής της συσκευής εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία και η ασφάλεια κατά τη λειτουργία μόνον, εφόσον λαμβάνονται υπ' όψιν τα συνήθη γενικά μέτρα ασφαλείας καθώς και οι ειδικές οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στις προκείμενες οδηγίες χρήσης.

Η 3M ESPE εγγυάται την απρόσκοπτη λειτουργία του συστήματος Pentamix μόνον, εφόσον χρησιμοποιούνται τα εξαρτήματα συστήματος της 3M ESPE.

1. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των ακόλουθων οδηγιών.
   Η 3M ESPE δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν σε περίπτωση άλλης χρήσης της συσκευής.
2. Πριν την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής να βεβαιώνεστε ότι η τάση του δικτύου που αναγράφεται στην πλακέτα της συσκευής ανταποκρίνεται στην πραγματική τάση του δικτύου. Μια λανθασμένη τάση του δικτύου μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
3. Σε περίπτωση που η συσκευή μεταφέρεται από ψυχρό σε θερμό περιβάλλον ενδέχεται να προκύψει μία κατάσταση που εγκυμονεί κινδύνους λόγω συμπύκνωσης υδρατμών. Γι' αυτόν το λόγο να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, όταν αυτή θα έχει προσλάβει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
4. Για τη λειτουργία της συσκευής να εισάγετε το φις για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος σε μία κατάλληλη πρίζα με γείωση. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης μιας προέκτασης καλωδίου να βεβαιώνεστε ότι δε διακόπτεται η γείωση.
5. Για να εξασφαλίζετε την ασφαλή εγκατάσταση, τοποθετείστε τη συσκευή σε μία επίπεδη αντιολισθητική επιφάνεια ή εγκαταστήστε την σε έναν σταθερό τοίχο.
6. Χρησιμοποιείστε αποκλειστικά υλικά Penta σε σωληνοειδείς συσκευασίες μαζί με τις αντίστοιχες φύσιγγες Penta™ και τα αντίστοιχα ρύγχοι ανάμιξης Penta™, που αποτελούν προϊόν της 3M ESPE.
7. Η συσκευή να λειτουργεί μόνον, εφόσον το κάλυμμα θα παραμένει κλειστό.
8. Μην ασφαλίζετε το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας, ώστε να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις και να μη βρίσκεται η συσκευή συνεχώς σε λειτουργία.
9. Προτού αντικαταστήσετε το δίσκο του εμβόλου, να βγάζετε οπωσδήποτε το φις για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος από την πρίζα.
10. Προσέχετε κατά την αντικατάσταση των δίσκων των εμβόλων, ώστε οι καινούργιοι δίσκοι των εμβόλων να είναι στραμμένοι με την λεία τους επιφάνεια προς την πλευρά της σωληνοειδούς συσκευασίας (η οπίσθια επιφάνεια με τις εμβαθύνσεις μορφής θηκών θα πρέπει να είναι στραμμένη προς την άλλη πλευρά), γιατί σε άλλη περίπτωση μπορεί να προκληθεί βλάβη στη σωληνοειδή συσκευασία.
11. Για να αποτρέψετε την πρόκληση ηλεκτροπληξίας, μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή. Εξαιρείται η προβλεπόμενη αντικατάσταση μερών βάσει των προκείμενων οδηγιών χρήσης.
12. Κατά την προβλεπόμενη βάσει των προκείμενων οδηγιών χρήσης αντικατάσταση μερών που παρουσιάζουν βλάβη να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια μέρη της 3M ESPE.
    Η 3M ESPE δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που προκλήθηκαν από την χρήση εξαρτημάτων άλλης μάρκας.
13. Εάν νομίζετε για οποιονδήποτε λόγο ότι δεν τηρούνται πλέον οι οδηγίες ασφαλείας, θα πρέπει να θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και να γνωρίζετε την κατάστασή της σε τρίτους μέσω ευδιάκριτης ένδειξης, έτσι ώστε να μην τίθεται ακούσια και πάλι σε λειτουργία. Οι οδηγίες ασφαλείας δεν τηρούνται πλέον σε περίπτωση π.χ. που η συσκευή δε λειτουργεί κατά τον προβλεπόμενο τρόπο ή που παρουσιάζει εμφανείς βλάβες.
14. Κρατήστε σε απόσταση από τη συσκευή διαλυτικά μέσα, εύφλεκτα υγρά και ισχυρές πηγές θερμότητας, μια και μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα από συνθετικό υλικό.

15. Κατά τη διάρκεια καθαρισμού της συσκευής δεν πρέπει να εισέρχονται μέσα καθαρισμού στη συσκευή, μια και σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή να ενεργοποιηθεί μία επικίνδυνη βλάβη.
16. Το άνοιγμα της συσκευής καθώς και επισκευές σε αυτήν επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

2. Περιγραφή του προϊόντος

Το Pentamix™ 2, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, είναι μία συσκευή αυτόματης ανάμιξης για αποτυπωτικά υλικά Penta. Τα αποκλειστικά με τη συσκευή εναρμονιζόμενα αποτυπωτικά υλικά Penta, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, διατίθενται σε ειδικές σωληνοειδείς συσκευασίες. Μόνο με αυτού του είδους τη συσκευασία επιτρέπεται η επεξεργασία τους στο Pentamix. Κάθε σωληνοειδής συσκευασία είναι σφραγισμένη με μία στεγανοποιητική καλύπτρα **PentaMatic**. Με αυτήν την στεγανοποιητική καλύπτρα επιτρέπεται λόγω του σχήματός της η σαφής τοποθέτηση στη φύσιγγα. Μία ειδική κατασκευή στο εσωτερικό ανοίγει τη σωληνοειδή συσκευασία κατά την έναρξη της λειτουργίας του Pentamix, μόλις έχει αναπτυχθεί επαρκής πίεση από τα έμβολα. Οι υποδοχές στην καλύπτρα **PentaMatic** χρησιμεύουν για την εφαρμογή του ρύγχους ανάμιξης.

Η φύσιγγα με ένδειξη προβλεπόμενου προς επεξεργασίαν προϊόντος και οι στεγανοποιητικές καλύπτρες **PentaMatic** σχηματίζουν από κοινού μία σταθερή ενότητα για την επεξεργασία των παστών στο Pentamix και επιτρέπουν την αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς απώλεια ποσότητας και χωρίς την ανάγκη ενδιάμεσου καθαρισμού.

Το Pentamix παραδίδεται ως επιτραπέζια συσκευή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως επιτοίχια συσκευή με την ανάλογη επιτοίχια βάση, την οποία μπορείτε να παραγγείλετε από την 3M ESPE (αριθ. είδους 077600).

3. Τεχνικά στοιχεία

Μηχανισμός μετάδοσης κίνησης:	2 κινητήρες με ενσωματωμένο σύστημα προστασίας υπερθέρμανσης με αυτόματη επαναφορά		
Είδος λειτουργίας:	Βραχείας λειτουργίας μεγ. 1,5 λεπτά εντός λειτουργίας, ελάχ. 10 λεπτά εκτός λειτουργίας (για να αποτρέπεται η άσκοπη θέρμανση ηλεκτρικών δομικών στοιχείων)		
Φύσιγγες:	Κατάλληλες για την εισαγωγή σωληνοειδών συσκευασιών Penta Διάμετρος: 60 x 130 mm ομοίως 26,8 x 130 mm		
Περίβλημα:	Όλα τα μέρη του περιβλήματος αποτελούνται από συνθετικό υλικό πολυανθρακικού υψηλής ανθεκτικότητας κατά των κτυπημάτων.		
Τάση δικτύου:	120 V	230 V	σχετικά με τη ρυθμισμένη τάση και συχνότητα βλέπε ανάλογη πλακέτα συσκευής
Συχνότητα:	60 Hz	50 Hz	
Κατανάλωση ρεύματος:	2,7 A	1,5 A	
Θερμοκρασίες περιβάλλοντος:	18°C/64°F..... 40°C/104°F		
Σχετική υγρασία:	20% 80%		
Ταξινόμηση:	Κατηγορία προστασίας I		
Διαστάσεις:	Μ 370 mm x Π 240 mm x Υ 307 mm		
Βάρος:	10,1 kg		
Στάθμη διαρκούς ηχητικής πίεσης:	>64.4 dB(A)		
Έτος κατασκευής:	βλέπε πινακίδα αναγνώρισης		

4. Έναρξη της λειτουργίας

Πριν την έναρξη της λειτουργίας να βεβαιώνεστε ότι η τάση του δικτύου που αναγράφεται στη συσκευή ανταποκρίνεται στην πραγματική τάση του δικτύου.

Για να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία, αρκεί η εισαγωγή του φις για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος σε μία αντίστοιχη πρίζα με γείωση. Σε περίπτωση χρησιμοποίησης μιας προέκτασης καλωδίου να βεβαιώνεστε ότι δε διακόπτεται η γείωση.

- Το Pentamix 2 θα πρέπει κατά την παράδοση να τοποθετείται σε μία επίπεδη αντιολισθητική επιφάνεια. Μετά τη σύνδεση του σχετικού φις με το δίκτυο παροχής ρεύματος βρίσκεται η συσκευή σε λειτουργική ετοιμότητα.
- Το καλώδιο για τη σύνδεση με το δίκτυο (μετά την απομάκρυνση της πλάκας βάσης) μπορεί να τυλίγεται στους συγκρατητήρες που βρίσκονται στην κάτω πλευρά της συσκευής.
- Το Pentamix 2 μπορεί να εγκαθίσταται και σε έναν κατάλληλο τοίχο. Για τη στερέωση διατίθεται μια ειδική επιτοίχια βάση, την οποία μπορείτε να παραγγείλετε από την 3M ESPE (αριθ. είδους 077600).

5. Λειτουργία

εικ. ① – ⑫ πρόσθιος φάκελος, στο εσωτερικό του φυλλαδίου!

5.1 Γέμισμα της φύσιγγας

Παρακαλείσθε να τηρείτε ακριβώς την παρακάτω σειρά!

- Προετοιμάστε την πάστα βάσης, τον καταλύτη και τη φύσιγγα ενός προϊόντος.
- Εισάγετε από μπροστά τις σωληνοειδείς συσκευασίες στη φύσιγγα (εικ. ①).
- Οι εγκοπές τοποθέτησης βοηθούν για την εφαρμογή στη θέση (εικ. ②).
- Ασφαλίστε το μοχλό σταθεροποίησεως για τη φύσιγγα ανάμιξης (εικ. ③).

5.2 Εισαγωγή της φύσιγγας

- Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής (εικ. ④).
- Τοποθετήστε τη φύσιγγα στο αριστερό σας χέρι.
- Με το δεξί σας χέρι στρέψτε τον χειροκίνητο τροχό δεξιόστροφα, μέχρι να φτάσει στο πιο πίσω σημείο και συγκρατήστε τον. Τα έμβολα βρίσκονται τώρα στην υψηλότερη θέση τους (εικ. ⑤).
- Τοποθετήστε τη φύσιγγα στη συσκευή (εικ. ⑥).
- Στρέψτε τον χειροκίνητο τροχό αριστερόστροφα, μέχρι τα έμβολα να έρθουν σε επαφή με τις σωληνοειδείς συσκευασίες και να αισθανθείτε σαφή αντίσταση (εικ. ⑦).

Η συσκευή μπορεί να τίθεται σε λειτουργία το νωρίτερο, αφού τα έμβολα θα έχουν μετακινηθεί ως τις σωληνοειδείς συσκευασίες.

- Πριν την έναρξη της διαδικασίας ανάμιξης τοποθετήστε το ρύγχος ανάμιξης (βλέπε επόμενη ενότητα).

5.3 Τοποθέτηση του ρύγχους ανάμιξης. Πριν από κάθε διαδικασία ανάμιξης!

Οι αεροστεγείς συσκευασίες με την στεγανοποιητική καλύπτρα **PentaMatic** επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο με ρύγχη ανάμιξης Penta.

- Ανοίξτε το κάλυμμα της συσκευής.
- Απασφαλίστε το μοχλό σταθεροποιήσεως.
- Εφαρμόστε το ρύγχος ανάμιξης κατ' αρχήν στον κυματοειδή άξονα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και στη συνέχεια στα σχετικά ανοίγματα των φυσίγγων. Ενδεχομένως να απαιτείται η ελαφρά περιστροφή των ρυγχών ανάμιξης στον κυματοειδή άξονα (εικ. ⑧).
- Πιέστε το μοχλό σταθεροποιήσεως προς τα κάτω και ασφαλίστε τον.
- Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής.

5.4 Χρησιμοποίηση μίας καινούργιας φύσιγγας

Κατά τη χρησιμοποίηση ενός καινούργιου ζευγαριού σωληνοειδών συσκευασιών θα πρέπει κατ' αρχήν να αναπτυχθεί ομοιόμορφη πίεση στη φύσιγγα.

Μετά από διάστημα περίπου 15–25 δευτερολέπτων πρόκειται να ανοίξουν αυτόνομα λόγω της πίεσης και οι δύο σωληνοειδείς

συσκευασίες. Το άνοιγμα είναι ευάκουστο. Ενδέχεται να υπάρξει ο χρονική διαφορά στη στιγμή ανοίγματος του καταλύτη και της πάστας βάσης.

Μετά το άνοιγμα μπορεί να εισρεύσει μία από τις δύο πάστες, κάτι που οδηγεί σε άνιση αναλογία μίξης. Γι' αυτόν το λόγο να παρατηρείτε πάντοτε, εάν εισρέουν και τα δύο συστατικά στον αναμίκτη, και **να χρησιμοποιείτε την πάστα μόνον, εφόσον το χρώμα του μίγματος παραμένει κατά την προώθηση αμετάβλητο.**

Το ρύγχος ανάμιξης παραμένει ως πώμα στη φύσιγγα μετά την ολοκλήρωση της ανάμιξης!

5.5 Γέμισμα του δισκαρίου αποτύπωσης και της σύριγγας ελαστομερών Penta

- Πιέστε το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας. **Η πάστα θα γίνεται ορατή στο ρύγχος ανάμιξης μετά το πέρας μερικών δευτερολέπτων.**

Η συσκευή αναμιγνύει μόνο κατά το διάστημα άσκησης πίεσης του πλήκτρου έναρξης της λειτουργίας. Η πάστα δε συνεχίζει να τρέχει, όταν έχετε πάψει να ασκείτε πίεση στο πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας.

Μην ασφαλίζετε το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας, ώστε να αποφύγετε επικίνδυνες καταστάσεις και να μη βρίσκεται η συσκευή συνεχώς σε λειτουργία. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή για λόγους ασφαλείας μόνο με κλειστό το κάλυμμά της.

- Κρατήστε κατά το γέμισμα το δισκάριο κεκλιμένο. Ξεκινώντας από τη μία πλευρά, να μετακινείτε συνεχώς το ρύγχος ανάμιξης πάνω από το έδαφος του δισκαρίου (εικ. ⑨ + ⑩). Ενδεχομένως να λειάνετε στη συνέχεια το αποτυπωτικό υλικό με τη βοήθεια μίας σπάτουλας.
- Ένα ρύγχος ανάμιξης επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τόσο διάστημα, όσο ο άξονας ανάμιξης στο εσωτερικό του αναμίκτη γυρίζει με ευκολία. Εάν διακοπεί η διαδικασία ανάμιξης για περισσότερο από 30 δευτ., το υλικό στο εσωτερικό του ρύγχους ανάμιξης αρχίζει να πήζει, και πρέπει να συναρμολογηθεί ένα νέο ρύγχος ανάμιξης (βλέπε ενότητα 5.3, «Τοποθέτηση του ρύγχους ανάμιξης»). Εάν ο αναμίκτης λειτουργήσει με στερεοποιημένο υλικό στο εσωτερικό, μπορεί το στόμιο του καταλύτη της καλύπτρας του πώματος να υποστεί βλάβη ή να σπάσει.
- Εφαρμόστε τη σύριγγα ελαστομερών Penta, που αποτελούν προϊόν της 3M ESPE, (μετά την απομάκρυνση του εμβόλου) με το οπίσθιο άνοιγμα της σύριγγας στο στόμιο του αναμίκτη και πιέστε το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας (εικ. ⑪).

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Δεν είναι κάθε αποτυπωτικό υλικό Penta κατάλληλο για χρήση ως υλικό σύριγγας. Παρακαλείσθε να λαμβάνετε υπ' όψιν σας τις οδηγίες χρήσεως του εκάστοτε προϊόντος.

5.6 Επαναχρησιμοποίηση μίας μερικώς εκκενωμένης φύσιγγας

Μετά από διάστημα αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (κυρίως σε περίπτωση σιλικόνης) να απομακρύνετε ενδεχόμενα σφαιρίδια από τα ανοίγματα των πωμάτων των φυσίγγων με τη βοήθεια κάποιου εργαλείου.

Θέστε ενδεχομένως τη συσκευή χωρίς αναμίκτη σε λειτουργία, για τον έλεγχο της ροής της πάστας. Εφαρμόστε έναν καινούργιο αναμίκτη και ξεκινήστε με τη διαδικασία ανάμιξης.

Η ένδειξη της στάθμης πληρώσεως επιτρέπει τον έλεγχο της ποσότητας που υπάρχει ακόμη. Η συσκευή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας μετά την πλήρη εκκένωση.

5.7 Αντικατάσταση φύσιγγας

Σε περίπτωση που μία φύσσιγα είναι σχεδόν άδεια, συνιστάται να έχετε σε ετοιμότητα μία δεύτερη φύσιγγα, για να μπορείτε να διενεργείτε σύντομη αντικατάσταση. Αυτή η φύσιγγα θα πρέπει να προετοιμάζεται σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα 5.4, «Χρησιμοποίηση μίας καινούργιας φύσιγγας».

Εξοικειωμένο προσωπικό μπορεί να διενεργεί την αντικατάσταση της φύσιγγας και κατά την διάρκεια του γεμίσματος του δισκαρίου. Για να εξοικονομηθεί χρόνος σε αυτήν την περίπτωση, μετατίθεται το γεμάτο ρύγχος ανάμιξης της άδειας φύσιγγας στην προετοιμασμένη καινούργια φύσιγγα. Μην ξεχνάτε να -κινείτε προς τα κάτω τα έμβολα!

Διάρκεια χρήσης του ρύγχους ανάμιξη: Βλέπε 5.5

5.8 Αποικοδόμηση των αναλώσιμων υλικών

Να αποικοδομείτε τους χρησιμοποιημένους αναμίκτες καθώς και τις εκκενωμένες σωληνοειδείς συσκευασίες μαζί με τα απορρίμματα.

6. Λειτουργικές ανωμαλίες

Εμφανιζόμενη λειτουργική ανωμαλία	Αίτιο	Λύση
Η συσκευή δεν ξεκινά με τη λειτουργία	Το έμβολο βρίσκεται στην εμπρόσθια ή στην οπίσθια τελική θέση	Απομακρύνετε το έμβολο από την τελική του θέση, στρέφοντας τον χειροκίνητο τροχό.
Η συσκευή ξεκινά να λειτουργεί χωρίς να προωθείται πάστα	Έχει εναπομείνει υλικό που δεν έχει πήξει στο παλαιό ρύγχος ανάμιξης	Τοποθετήστε ένα νέο ρύγχος ανάμιξης.
	Τα έμβολα έχουν μαγγώσει	Ελέγξτε την ευκολία στη μετακίνηση, στρέφοντας τον χειροκίνητο τροχό.
Η πάστα δε ρέει καθόλου ή ρέει υπερβολικά αργά	Η θερμοκρασία της πάστας είναι υπερβολικά χαμηλή, ή η καλύπτρα του πώματος της πάστας βάσης είναι ελαττωματική.	Αφήστε τις πάστες να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου (τουλάχιστον 18°C). Αντικαταστήστε την ελαττωματική σωληνοειδή σακκούλα.
Η πάστα προωθείται χωρίς να περιστρέφεται το στοιχείο ανάμιξης	Ο κυματοειδής άξονας του μηχανισμού εκκίνησης δεν εμπλέκεται στο στοιχείο ανάμιξης, παραμένει μαγγωμένος σε μία υψηλότερη θέση	Αποσυναρμόστε το ρύγχος ανάμιξης, επαναφέρετε την κινητικότητα του κυματοειδή άξονα του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης, στρέφοντας επαναλαμβανόμενα το έμβολο προς τα πάνω, μέχρι να φτάσει στο πίσω σημείο και τοποθετήστε ένα καινούργιο ρύγχος ανάμιξης.
Η φύσιγγα δε μπορεί να τοποθετηθεί στη συσκευή	Τα έμβολα δε βρίσκονται στην τελική θέση	Στρέψτε το έμβολο προς τα πάνω, περιστρέφοντας τον χειροκίνητο τροχό δεξιόστροφα, μέχρι να φτάσει στο πίσω σημείο και συγκρατείστε το. Επανελέγξετε τους δίσκους των εμβόλων, αναζητώντας ενδεχόμενες βλάβες.
	Η θήκη της φύσιγγας στη συσκευή είναι ιδιαίτερα ρυπαρή	Καθαρίστε τη θήκη της φύσιγγας και απομακρύντε τα ξένα σώματα.
Το έμβολο μπορεί να στρέφεται προς τα πίσω μόνο με δυσκολία	Η σωληνοειδής συσκευασία έχει μαγγώσει μεταξύ τής φύσιγγας και του εμβόλου	Στρέψτε το έμβολο κατά της αντίστασης προς τα πάνω. Να αποφεύγετε την πρόκληση βλάβης στους δίσκους των εμβόλων.
Η συσκευή δε διακόπτει τη λειτουργία	Το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας έχει μαγγώσει	Ασκήστε εκ νέου πίεση στο πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας, τραβήξτε ενδεχομένως το φις για τη σύνδεση με το δίκτυο ρεύματος και απελευθερώστε το πλήκτρο έναρξης της λειτουργίας.

7. Συντήρηση και περιποίηση

Οι δίσκοι των εμβόλων είναι αναλώσιμα εξαρτήματα και γι' αυτό θα πρέπει να τους ελέγχετε τακτικά για τυχόν φθορές, αντικαθιστώντας τους εφόσον χρειαστεί. Συνιστούμε αντικατάσταση κάθε 3 χρόνια ή και νωρίτερα, εάν παρατηρούνται βλάβες ή φθορές.

Το σετ ανταλλακτικών μπορείτε να το προμηθευτείτε από τον έμπορο που συνεργάζεστε ή αντίστοιχα από το τοπικό εξουσιοδοτημένο service της 3M ESPE.

Πριν την αντικατάσταση των δίσκων των εμβόλων να αποσυνδέετε οπωσδήποτε το φις για τη σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος.
Για λόγους ασφαλείας επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια παρελκόμενα.

- Αντικαταστήστε τους φθαρμένους δίσκους των εμβόλων ξεβιδώνοντας τη βίδα που βρίσκεται στο κέντρο του δίσκου, με τη βοήθεια ενός κλειδιού τύπου ALLEN, αφαιρώντας το φθαρμένο δίσκο, τοποθετώντας ένα καινούργιο δίσκο και ξανα-βιδώνοντας τη βίδα στο κέντρο του δίσκου (εικ. ⑫).

Κατά την αντικατάσταση των δίσκων των εμβόλων να τοποθετείτε τη λειά πλευρά προς την πλευρά της σωληνοειδούς συσκευασίας. Σε άλλη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στη σωληνοειδή συσκευασία.

Περιποίηση:

Ο καθαρισμός όλων των εξαρτημάτων πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός μαλακού πανιού και ενδεχομένως ενός ήπιου απορρυπαντικού (π.χ. απορρυπαντικό πιάτων). Διαλυτικά ή λειαντικά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές.

– Το απορρυπαντικό δεν επιτρέπεται να εισέλθει στη συσκευή.

Για την απολύμανση όλων των εξαρτημάτων της συσκευής πρέπει να ψεκάσετε το απολυμαντικό μέσο σε ένα πανί και με αυτό να απολυμάνετε τη συσκευή. Μην ψεκάζετε το απολυμαντικό απευθείας επάνω στην συσκευή.

– Τα απολυμαντικά μέσα δεν επιτρέπεται να διεισδύσουν στις συσκευές!
– Αφαιρέστε τα υγρά κατάλοιπα του απολυμαντικού με ένα απαλό πανί που δεν έχει χνούδια, επειδή μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά εξαρτήματα.

Εάν χρειαστεί, ρωτήστε τον κατασκευαστή του απολυμαντικού εάν η διαρκής χρήση του προσβάλλει τις πλαστικές επιφάνειες.

Επισήμανση:

- Στο περίβλημα της συσκευής δεν υπάρχουν μέρη, τα οποία θα έπρεπε να συντηρούνται ή να επισκευάζονται από το χρήστη. Η 3M ESPE αναλαμβάνει την ευθύνη για την ασφάλεια, την αξιοπιστία και την λειτουργική ικανότητα της συσκευής μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις:
  – εφόσον οι τροποποιήσεις και οι επισκευές διενεργούνται μόνον από άτομα, τα οποία έχουν εξουσιοδοτηθεί γι' αυτόν το σκοπό από μέρους του,
  – εφόσον η ηλεκτρική εγκατάσταση του χώρου τοποθέτησης ανταποκρίνεται στις σχετικές προδιαγραφές,
  – εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται ανταποκρινόμενη στις σχετικές οδηγίες χρήσεως.
- Οι ακρυλικές φύσιγγες εξαρτώνται από το υλικό και τη συχνότητα χρήσης. Αναλώσιμα μέρη δεν υπάγονται στην εγγύηση για τη συσκευή. Θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημεία φθοράς (π.χ. ρήγματα) και να αντικαθιστούνται από καινούργιες ανά δύο έως τέσσερα χρόνια μετά την έναρξη της λειτουργίας. Η χρήση φθαρμένων ή ελαττωματικών φυσίγγιων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στις αεροστεγείς συσκευασίες ή στους δίσκους των εμβόλων.

8. Αποθήκευση/μεταφορά

Να αποθηκεύεται/μεταφέρεται στους −20°C – +60°C/ −4°F – +140°F.

Μέγιστη σχετική υγρασία 80%

9. Επιστροφή παλαιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών για ανακύκλωση

9.1 Περισυλλογή

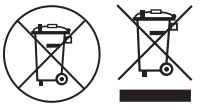
Χρήστες ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών υποχρεούνται να περισυλλέγουν παλαιές συσκευές χωριστά, σύμφωνα με τους κανονισμούς της κάθε χώρας. Χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα που δεν έχουν υποστεί διαλογή. Η χωριστή περισυλλογή είναι προϋπόθεση για την ανακύκλωση και την αξιοποίηση και με αυτό τον τρόπο επιτυγχάνεται εξοικονόμηση των περιβαλλοντολογικών πόρων.

9.2 Επιστροφή και συστήματα περισυλλογής

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε πλέον το Pentamix 2, μην απορρίψετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η εταιρεία 3M ESPE δημιούργησε γι' αυτό τον σκοπό δυνατότητες διάθεσης. Λεπτομέρειες για τις πρακτικές που ισχύουν σε κάθε χώρα μπορείτε να λάβετε από το αρμόδιο υποκατάστημα της εταιρείας 3M ESPE.

9.3 Σημασία των συμβόλων

Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι οποίες φέρουν αυτά τα σύμβολα, σύμφωνα με τις διατάξεις της ΕΕ δεν επιτρέπεται να διατεθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



10. Πληροφόρηση πελατών

Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφοπίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

9.1 Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευή. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περήπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

9.2 Περιορισμός ευθύνης

Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημιά, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση των πληροφοριών: Ιούνιος 2011

SV **SVENSKA**

Pentamix™ 2

Automatisk blandningsapparat

Driftsanvisning

Innehåll

	Sida
1. Säkerhetsinstruktioner	37
2. Produktbeskrivning	38
3. Tekniska data	38
4. Start	38
5. Drift	38
5.1 Påfyllning av materialbehållaren	38
5.2 Montering av materialbehållaren	38
5.3 Montering av blandningsspets innan före varja blandningsomgång	38
5.4 Start med ny materialbehållare	38
5.5 Fylla avtrycksskeden och elastomersprutan Penta	39
5.6 Återstart med en delvis tömd materialbehållare	39
5.7 Byte av materialbehållare	39
5.8 Avfallshantering av förbrukningsmaterial	39
6. Störningar	39
7. Service och skötsel	40
8. Lagring/transport	40
9. Avfallshantering för elektriska och elektroniska apparater	40
9.1 Insamling	40
9.2 Återlämnings- och insamlingssystem	40
9.3 Symbolernas betydelse	40
10. Kundinformation	40
10.1 Garanti	40
10.2 Ansvarsbegränsning	40

1. Säkerhetsinstruktioner

OBS! Läs denna sida noggrant innan apparaten ansluts och tas i drift. Precis som med alla andra tekniska apparater säkerställs en felfri funktion och driftssäkerhet bara om de vanliga säkerhetsåtgärderna och de speciella säkerhetsåtgärder som nämns i denna bruksanvisning beaktas.

3M ESPE garanterar endast att Pentamix-systemet fungerar felfritt om systemkomponenter från 3M ESPE används.

1. Apparaten får endast användas i enlighet med nedanstående anvisningar.
   3M ESPE frånsäger sig allt ansvar för skador som uppstår vid annan användning.

2. Kontrollera innan apparaten tas i drift att den spänning som anges på typskylten överensstämmer med den spänning som finns i nätet. Felaktig nätspänning kan förstöra apparaten.

3. Om apparaten flyttas från en kall omgivning till en varm kan det p.g.a. kondensvatten uppstå ett farligt tillstånd. Tag därför apparaten i drift först när den har antagit omgivningens temperatur.

4. Anslut nätkontakten till ett jordat uttag. Om en förlängningssladd används skall även denna vara jordad.

5. För att säkerställa att apparaten står säkert placeras den på ett halkfritt underlag eller monteras på en tillräckligt stabil vägg.

6. Använd bara Penta-material i folieförpackning med därtill hörande Penta™materialbehållare och Penta™blandningsspetsar, tillverkade av 3M ESPE.

7. Använd bara apparaten med locket stängt.

8. Spärra inte startknappen. Riskabla situationer kan uppstå och driften blir kontinuerlig.

9. Dra ur nätkontakten före byte av kolvskivor.

10. Se vid byte av kolvskivor till att de nya kolvskivorna är vända med den glatta sidan mot folieförpackningen (baksidan med de solfjäderformade fördjupningarna skall vara bortvänd). I annat fall kan folieförpackningen skadas.

11. För inte in några föremål i apparaten. Det kan leda till elektriska stötar. Undantaget är ändamålsenligt byte av delar i enlighet med denna bruksanvisning.

12. När defekta delar byts ut i enlighet med denna bruksanvisning får endast 3M ESPE originaldelar användas. 3M ESPE ansvarar inte för skador som beror på att andra delar än originaldelar har använts.

13. Om man av någon orsak kan anta att säkerheten kan ha påverkats, skall apparaten stängas av och märkas på ett sådant sätt att den inte av misstag kan startas igen av någon annan. Säkerheten kan t.ex. ha påverkats om apparaten inte arbetar korrekt eller har synliga skador.

14. Lösningsmedel, lättantändliga vätskor och starka värmekällor får inte komma i nära kontakt med apparaten, eftersom plasthöljet kan skadas.

15. När apparaten rengörs får inga rengöringsmedel tränga in i apparaten, eftersom det kan leda till kortslutning eller någon annan farlig felfunktion.

16. Apparaten får bara öppnas och repareras av en fackman.

2. Produktbeskrivning

Pentamix™ 2, tillverkad av 3M ESPE, är en automatisk blandningsapparat för Penta avtrycksmassor. Penta avtrycksmassor, tillverkade av 3M ESPE, är speciellt avstämda för användning i apparaten och levereras i speciella folieslangar. Endast denna förpackningsform tillåter bearbetning i Pentamix. Alla Penta folieförpackningar är förseglade med en **PentaMatic**-hätta, som tack vare sin yttre form gör det lätt att placera förpackningen rätt på patronen. När apparaten startas, öppnar en specialkonstruktion i apparatens inre folieförpackningen, så fort kolven har alstrat tillräckligt högt tryck. Spåren på **PentaMatic**-hättan underlättar påförandet av blandningsspetsen.

Den produktspecifikt markerade materialbehållaren och **PentaMatic**-hättorna utgör tillsammans en stabil enhet för bearbetning av pastorna i Pentamix och möjliggör ett produktbyte utan materialförluster och rengöring.

Pentamix levereras som bordsenhet, men den kan även monteras på en vägg med hjälp av ett väggfäste som kan beställas av 3M ESPE (artikelnr 077600).

3. Tekniska data

Drivning:	2 motorer med inbyggt självåterställande överhettningsskydd		
Driftssätt:	Korttidskörning, maximalt 1,5 min på, minst 10 min av (för att undvika onödig uppvärmning av de elektriska komponenterna)		
Material-behållare:	Avsedda för att arbeta med Penta folieförpackningar, diam. 60 x 130 mm resp. 26,8 x 130 mm		
Hölje:	Hela apparathöljet är tillverkat av slagtålig polykarbonatplast		
Nätspänning:	120 V	230 V	inställd spänning och frekvens, se typskylten
Frekvens:	60 Hz	50 Hz	
Ström-förbrukning:	2,7 A	1,5 A	
Omgivnings-temperatur:	18°C/64°F till 40°C/104°F		
Rel. luftfuktighet:	20 % till 80 %		
Klassificering:	Skyddsklass I		
Mått:	370 x 240 x 307 mm (L x B x H)		
Vikt:	10,1 kg		
Kontinuerlig ljudtrycksnivå:	>64,4 dB(A)		
Modell:	se typskylten		

4. Start

Kontrollera innan apparaten tas i drift att nätspänningen, som anges på apparaten, överensstämmer med den befintliga nätspänningen.

Använd bara en jordad nätkontakt. Om en förlängningssladd används skall den också vara jordad.

- Pentamix 2 kan direkt efter leverans placeras halkfritt på ett jämnt underlag. Sedan nätkontakten anslutits till elnätet är apparaten startklar.
- Efter att bottenplattan tagits bort kan nätkabeln rullas upp på hållarna på apparatens undersida.
- Pentamix kan också monteras på en lämplig vägg. För fastsättningen finns också en speciell vägghållare som kan beställas av 3M ESPE (artikelnr 077600).

5. Drift

Bild ① – ⑫, främre omslaget, insidan!

5.1 Påfyllning av materialbehållaren

Var noga med ordningsföljden.

- Förbered baspasta, katalysator och materialbehållare för en produkt.
- Folieförpackningarna skjuts in i materialbehållaren framifrån (bild ①).
- Positioneringshjälpen ser till att de hamnar i rätt läge (bild ②).
- Lås fästspaken för blandningsspetsen (bild ③).

5.2 Montering av materialbehållaren

- Öppna apparatens lock (bild ④).
- Tag materialbehållaren i vänster hand.
- Vrid handratten medurs till anslaget med höger hand. Vrid tillbaka och håll fast. Kolvarna är nu i sin översta position (bild ⑤).
- Lägg in materialbehållaren i apparaten (bild ⑥).
- Vrid handratten moturs ända tills kolvarna med ett märkbart motstånd berör folieförpackningarna (bild ⑦).

Apparaten kan tas i drift först när kolvarna skjutits fram mot folieförpackningarna.

- Innan blandningsarbetet påbörjas monteras blandningsspetsen (se nästa avsnitt).

5.3 Montering av blandningsspets. Före varje blandningsomgång!

Slangpåsar med **PentaMatic**-skyddshätta får endast användas tillsammans med Penta-blandningsspetsar.

- Öppna apparatens lock.
- Lossa fästspaken.
- Montera först blandningsspetsen på drivaxeln och sedan på resp. öppning på materialbehållarna. I vissa fall krävs det att man vrider lätt på blandningsspetsen på drivaxeln (bild ⑧).
- Tryck ned fästspaken och haka in.
- Stäng apparatens lock.

5.4 Start med ny materialbehållare

När ett nytt folieförpackningspar körs in måste det först byggas upp ett jämnt tryck i materialbehållaren.

Efter ca 15–25 sek öppnas de två folieförpackningarna automatiskt av trycket från kolven. Själva öppnandet hörs tydligt, men kan vara något fördröjt om katalysator och baspasta används.

Efter öppnandet kan ev. en av de båda pastorna matas fram, vilket leder till en ojämn blandning. Kontrollera därför alltid om båda komponenterna matas in i blandaren. Använd pastan först när blandningen matas fram med en jämn färg.

Efter blandningen används blandningsspetsen som förslutning på materialbehållaren.

5.5 Fylla avtrycksskeden och elastomersprutan Penta

- Tryck på startknappen. **Pastan syns först efter några sekunder i blandningsspetsen.**

Apparaten blandar bara så länge som startknappen hålls nedtryckt. Pastan eftermatas inte sedan knappen släppts upp.

Spärra inte startknappen. Riskabla situationer kan uppstå och driften blir kontinuerlig. Apparaten får av säkerhetsskäl endast användas med locket stängt.

- Håll skeden snett vid påfyllningen. Börja vid ena sidan och för blandningsspetsen kontinuerligt över skedens botten. Håll utmatningsöppningen doppad i pastan (bild ⑨ + ⑩). Avtrycksmassan jämnas sedan ev. ut med en spatel.
- En blandningsspets får endast användas så länge axeln inuti blandaren snurrar lätt. Om blandningen avbryts under mer än 30 sekunder, börjar materialet inuti blandningsspetsen att härda, och en ny blandningsspets måste monteras. (Se punkt 5.3 ”Montering av blandningsspets”). Om blandaren körs med stelnat material inuti kan katalysatorröret i locket skadas eller brytas av.
- Montera Penta elastomersprutan, tillverkad av 3M ESPE, (sedan kolven tagits bort) med den bakre sprutöppningen på blandningsspetsöppningen och tryck på startknappen (bild ⑪).

OBS!
Alla PENTA avtrycksmassor är inte lämpliga som sprutmaterial.
Beakta resp. produkts bruksanvisning.

5.6 Återstart med en delvis tömd materialbehållare

Efter en längre tids lagring måste öppningen befrias från ev. proppar med ett vasst instrument. Detta gäller speciellt för silikonmaterial.

I förekommande fall kan man starta apparaten utan blandningsspets för att kontrollera pastaflödet. Sätt på en ny blandningsspets och starta blandningen.

Påfyllningsindikeringen gör det möjligt att kontrollera materialmängden. När apparaten är helt tom stänger den av sig själv.

5.7 Byte av materialbehållare

Om en materialbehållare är nästan helt tom är det lämpligt att ha en andra startklar materialbehållare till hands för att kunna byta snabbt. Denna materialbehållare skall vara förberedd, så som beskrivs under 5.4 ”Start med ny materialbehållare”.

Mycket vana personer kan också byta materialbehållare under tiden som skeden fylls. För att spara tid flyttas den fyllda blandningsspetsen på den tomma materialbehållaren över till den förberedda nya materialbehållaren. Glöm inte att köra ned kolven.

Användningstid för blandningsspetser: Se 5.5

5.8 Avfallshantering av förbrukningsmaterial

Begagnade blandningsspetsar och tömda folieförpackningar kan inte återvinnas och skall hanteras enligt gällande lokala bestämmelser.

6. Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte	Kolven befinner sig i sin främre eller bakre ändposition	Tag kolven ur ändpositionen genom att vrida handratten.
Apparaten startar, men det matas inte fram någon pasta	Det finns härdat material i blandningsspetsen	Montera ny blandningsspets.
	Kolven går inte fritt	Kontrollera kolvens gång genom att vrida handratten.
Pastan matas för långsamt, eller inte alls	Pastans temperatur är för låg, eller så är baspastans lock defekt.	Låt pastan anta rumstemperatur (minst 18 °C). Byt ut defekt slangpåse.
Pastan matas fram, men blandningselementet rör sig inte	Drivaxeln griper inte in i blandningselementet och har fastnat i den övre positionen	Demontera blandningsspetsen. Återställ drivaxelns axiala rörlighet genom att vrida upp kolvarna ett flertal gånger till den övre anslagspunkten. Montera en ny blandningsspets.
Materialbehållaren går inte att lägga in i apparaten	Kolvarna befinner sig inte i ändpositionen	Vrid upp kolvarna medurs till anslaget med handratten och håll fast dem. Kontrollera att kolvskivorna inte är skadade.
	Materialbehållarfacket i apparaten är starkt nedsmutsat	Rengör materialbehållarfacket och avlägsna främmande partiklar.
Apparaten stänger inte av sig	Startknappen har fastnat	Tryck på startknappen igen. Dra i förekommande fall ut nätkontakten och lossa startknappen.
Svårt att vrida tillbaka kolven	Folieförpackningen har fastnat mellan materialbehållaren och kolven	Vrid upp kolven mot motståndet. Undvik att skada kolvskivorna.

7. Service och skötsel

Tryckplattorna är förbrukningskomponenter och måste därför regelbundet kontrolleras med avseende på slitage och bytas vid behov.
Vi rekommenderar att byta dem vart 3:e år eller oftare, om det syns att de är skadade eller slitna.

En utbytessats finns att beställa från din handelspartner eller din lokala 3M ESPE-återförsäljare.

Dra ut nätkontakten före byte av kolvskivor.
Av säkerhetsskäl får endast originaltillbehör användas.

- Byt tryckplattorna om de är skadade; lossa då skruven som sitter mitt i skivan med hjälp av insexnyckeln, ta bort skivan och skruva sedan fast en ny tryckplatta (bild ⑫).

Montera kolvskivor med den glatta sidan av kolvskivorna mot folieförpackningen. I annat fall kan folieförpackningen skadas.

Skötsel:

Rengöring av alla delar utförs med en mjuk trasa och eventuellt med ett milt rengöringsmedel (t.ex. diskmedel). Lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel kan förorsaka skador.

– Rengöringsmedel får inte hamna i apparaten.

Spraya desinfektionsmedel på en trasa och desinficera alla apparatens delar med den. Desinfektionsmedel får inte sprayas direkt på apparaten.

– Desinfektionsmedlet får inte hamna i apparaterna!
– Torka av kvarvarande desinfektionsmedelsrester med en mjuk, luddfri trasa, dessa kan skada plastdelarna.

Fråga eventuellt desinfektionsmedeltillverkaren om användningen på sikt kan skada plastytorna.

Tips:

- Innanför apparatens hölje finns det inte några delar som användaren kan underhålla eller reparera.
  3M ESPE betraktar sig bara som ansvarig för apparatens säkerhet, tillförlitlighet och användbarhet om
  – ändringar och reparationer endast utförts av sådana personer som auktoriserats av tillverkaren,
  – de elektriska installationerna i det aktuella rummet uppfyller de gällande bestämmelserna och
  – apparaten använts i överensstämmelse med denna bruksanvisning.
- Plastpatronerna är, beroende på material och användningsfrekvens, slitagedelar och omfattas inte av apparatens garanti. De ska regelbundet kontrolleras med avseende på slitage (t ex sprickor) och bytas mot nya vartannat till vart fjärde år efter idrifttagandet. Användning av slitna eller defekta patroner kan leda till att slangpåsarna eller kolvskivorna skadas.

8. Lagring/transport

Lagra och transportera vid −20°C till +60°C/−4°F till +140°F.

Maximal luftfuktighet 80 %.

9. Avfallshantering för elektriska och elektroniska apparater

9.1 Insamling

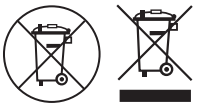
Användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lag skyldiga att samla in skrotade apparater separat, och de får inte lämnas tillsammas med övriga hushållssopor. Att samla in dessa produkter separat är en förutsättning för återvinning och god resurshushållning.

9.2 Återlämnings- och insamlingssystem

När du har skrotat din Pentamix 2 får inte produkten läggas i hushållssoporna. 3M Svenska AB inklusive 3M ESPE är anslutet till El-Kretsen. Uttjänt elektrisk/elektronisk produkt kan därmed lämnas till El-Kretsens återvinningssystem. Se www.el-kretsen.se för information om närmaste inlämningsställe.

9.3 Symbolernas betydelse

Det är enligt EU direktivet förbjudet att placera elektriska och elektroniska apparater, som är märkta med de här symbolerna, bland hushållssoporna.



10. Kundinformation

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

10.1 Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA SÅDANAOM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPEs enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

10.2 Ansvarsbegränsning

Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Informationsutgåva, juni 2011

fi **SUOMI**

Pentamix™ 2

Automaattinen sekoituslaite

Käyttöohjeet

Sisältö

	Sivu
1. Turvallisuus	41
2. Tuoteseloste	42
3. Tekniset tiedot	42
4. Käyttöönotto	42
5. Käyttö	42
5.1 Patruunan täyttö	42
5.2 Patruunan asennus	42
5.3 Seoskanyylin asennus	42
5.4 Uuden patruunan käyttöönotto	42
5.5 Jäljennöslusikan ja Penta elastomeeriruiskun täyttö	43
5.6 Osittain tyhjennetyn patruunan jälleenkäyttöönotto	43
5.7 Patruunan vaihto	43
5.8 Käytettyjen materiaalien jätehuolto	43
6. Häiriöt	43
7. Huoltokorjaus ja hoito	44
8. Säilytys/kuljetus	44
9. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuolto	44
9.1 Keräys	44
9.2 Palautus- ja keräysjärjestelmät	44
9.3 Symbolien merkitys	44
9. Säilytys ja säilyvyys	44
9.1 Takuu	44
9.2 Vastuunrajoitus	44

1. Turvallisuus

HUOMIO! Lue tämä sivu huolellisesti läpi, ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon ja otat sen käyttöön! Kuten kaikissa teknisissä laitteissa, taataan tälle laitteelle moitteeton toiminta ja käyttövarmuus, kun käytettäessä huomioidaan sekä yleispätevät turvatoimenpiteet että näissä käyttöohjeissa annetut erityiset turvaohjeet.

3M ESPE takaa Pentamix-järjestelmän virheettömän toiminnan ainoastaan 3M ESPE-järjestelmäkomponentteja käytettäessä.

1. Laitetta saa käyttää ainoastaan seuraavan ohjeen mukaisesti. 3M ESPE ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttämisestä muihin tarkoituksiin.

2. Ennen käyttöönottoa varmistetaan, että tyyppikilvessä mainittu verkkojännite vastaa liitettävän verkon jännitettä. Väärä verkkojännite saattaa rikkoa laitteen.

3. Jos laite siirretään kylmästä ympäristöstä lämpöiseen, saattaa kondensoitunut vesi aiheuttaa vaarallisen tilan. Tästä syystä on laite otettava käyttöön vasta sitten, kun se on mukautunut ympäristön lämpötilaan.

4. Laite tulee kytkeä ainoastaan maadotettuun pistorasiaan. Käytettäessä jatkojohtoa sen tulee olla myös asianmukaisesti maadotettu.

5. Jotta laitteen varma ja tukeva asento voidaan taata, sijoitetaan laite tasaiselle pinnalle siten, ettei se liu'u, tai laite asennetaan riittävän tukevalle seinälle.

6. Käytä ainoastaan alkuperäisiä, folioon pakattuja Penta-materiaaleja sekä niihin kuuluvia Penta™-kartusseja ja Penta™-sekoituskanyyleja, valmistaja 3M ESPE.

7. Ennen käyttöä sulje laitteen kansi.

8. Käynnistysnappia ei saalukita vaarallisten tilanteiden ja jatkuvan käynnissäolon välttämiseksi.

9. Ennen männänlevyn vaihtoa on verkkopistoke vedettävä ehdottomasti irti.

10. Männänlevyjä vaihdettaessa on huomioitava, että uusien männänlevyjen sileä puoli osoittaa suojapakkaukseen (takasivun viuhkanmuotoisine syvennyksineen on osoitettava poispäin), muutoin saatetaan vaurioittaa suojapakkausta.

11. Sähköiskuvaaran välttämiseksi, ei laitteeseen saa pistää minkäänlaisia esineitä; lukuunottamatta näissä käyttöohjeissa mainittua määräysten mukaista osien vaihtoa.

12. Vaihdettaessa viallisia osia käytetään ainoastaan alkuperäisiä 3M ESPE-osia, niin kuin näissä käyttöohjeissa mainitaan. 3M ESPE ei voi vastata vahingoista, jotka johtuvat muiden valmistajien osien käytöstä.

13. Turvallisuusriskin ilmaantuessa, tulee laite välittömästi kytkeä pois toiminnasta, ettei kukaan ulkopuolinen voi käynnistää sitä vahingossa. Turvallisuusriski saattaa syntyä esim., jos laite ei toimi ohjeen mukaisesti tai se on näkyvästi vaurioitunut.

14. Liuotinaineet, syttyvät nesteet ja voimakkaat lämmönlähteet on pidettävä etäällä laitteesta, koska ne vahingoittavat muovikoteloa.

15. Laitetta puhdistaessa ei sen sisään saa päästä puhdistusainetta, koska tästä saattaa syntyä sähköisku tai aiheutua laitteen virhetoiminta.

16. Ainoastaan valtuutettu huoltoteknikko saa aukaista laitteen ja tehdä siihen korjauksia.

2. Tuoteseloste

Pentamix™ 2, valmistaja 3M ESPE, on automaattinen sekoituslaite Penta-jäljennösmassojen käsittelyyn. Erityisesti tätä laitetta varten kehitetyt Penta-jäljennösmassat, valmistaja 3M ESPE, toimitetaan erikoisfolio-pakkauksissa. Ainoastaan tämä pakkausmuoto soveltuu Pentamix:iin. Jokainen Penta-foliopakkaus on sinetöity **PentaMatic**-suojakannella. Tämä suojakansi mahdollistaa ulkoisen muotonsa ansiosta tarkan asentamisen patruunaan. Sisäpuolen erikoisrakenne avaa folio-pakkauksen Pentamix:iä käynnistettäessä heti, kun männän vaikutuksesta on syntynyt riittävä paine. **PentaMatic**-kansissa olevat istukat auttavat sekoituskanyylin paikoilleenasettamista.

Tuotekohtaisesti merkitty patruuna ja **PentaMatic**-sulkukannet muodostavat yhdessä eheän kokonaisuuden pastojen käsittelyä varten Pentamix:issä ja mahdollistavat materiaalien vaihdon ilman laitteen välipuhdistusta ja ilman hukkamääriä.

Pentamix toimitetaan pöytälaitteena ja sitä voidaan käyttää myös seinään kiinnitettynä erillisen seinäkiinnikkeen avulla, jonka voi tilata 3M ESPEltä (tuotenro 077600).

3. Tekniset tiedot

Käyttökoneisto:	2:lla moottorilla sekä itsesäännöstelevällä ylikuumennussuojalla.		
Käyttötapa:	Lyhytaikakäyttö kork. 1,5 min. päällä väh. 10 min. päältä pois (sähköosien tarpeettoman kuumentumisen välttämiseksi)		
Patruunat:	Soveltuvat Penta-foliopakkausten Halkaisija: 60 x 130 mm tai 26,8 x 130 mm		
Kotelo:	Kaikki rungonosat ovat iskunkestävää polykarbonaattimuovia		
Verkkojännite:	120 V	230 V	säädetty jännite ja taajuus katso tyyppikilvestä
Taajuus:	60 Hz	50 Hz	
Virranotto:	2,7 A	1,5 A	
Ympäristö-lämpötilat:	18° C/64° F.....40° C/104° F		
Suht. ilmankosteus:	20% 80%		
Luokitus:	Suojausluokka I		
Mitat:	P 370 mm x L 240 mm x K 307 mm		
Paino:	10,1 kg		
Jatkuva äänenpainetaso:	> 64,4 dB(A)		
Valmistusvuosi:	katso tyyppikilpi		

4. Käyttöönotto

Ennen käyttöönottoa varmistetaan, että laitteessa mainittu verkkojännite vastaa liitettävän verkon jännitettä.

Laite saadaan kytkeä ainoastaan maadotettuun pistorasiaan. Käytettäessä jatkojohtoa, on varmistettava, että sekin on maadotettu.

- Pentamix 2 voidaan käyttää toimitusmuodossaan tasaisilla liukumattomilla pinnoilla. Kun verkkopistoke on liitetty sähkövirtaan, on laite käyttövalmis.
- Verkkokaapeli voidaan (kun pohjalevy on poistettu) kiertää laitteen alapuolella oleviin pidikkeisiin.
- Pentamix 2 voidaan kiinnittää myös käyttöön soveltuvaan seinään. Kiinnitystä varten on saatavana erityinen seinäkiinnike, jonka voi tilata 3M ESPEltä (tuotenro 077600).

5. Käyttökuvat

① – ⑫ etummainen päällyskansi, sisällä!

5.1 Patruunan täyttö

Huomioi tarkkaan järjestys!

- Tuotteen peruspasta, katalysaattori ja patruuna asetetaan valmiiksi.
- Foliopakkaukset työnnetään edestä patruunaan (kuva ①).
- Lukitusurien avulla suojakansi saadaan oikeaan asentoon (kuva ②).
- Seoskanyylin kiinnitysvarsi lukitaan (kuva ③).

5.2 Patruunan paikoilleen asetus

- Avaa laitteen kansi (kuva ④).
- Ota patruuna vasempaan käteesi.
- Käännä oikealla kädelläsi väännintä myötäpäivään takaisin vasteeseen asti ja pidä kiinni. Männät ovat nyt ylimmässä pääteasenossaan (kuva ⑤).
- Aseta patruuna laitteeseen (kuva ⑥).
- Kierrä väännintä vastapäivään, kunnes männät selvästi koskevat foliopakkauksia (kuva ⑦).

Laite voidaan ottaa käyttöön vasta, kun männät on työnnetty foliopakkaukseen asti.

- Ennen sekoittamisen alkamista asennetaan seoskanyyli (katso seuraavaa kappaletta).

5.3 Seoskanyylin asettaminen ennen jokaista sekoituskertaa!

Foliopakkauksia **PentaMatic**-tulpalla saa käyttää ainoastaan yhdessä Penta-sekoituskanyylien kanssa.

- Avaa laitteen kansi.
- Irrota kiinnitysvarsi.
- Seoskanyyli asetetaan ensin käyttöakselille, pistetään sitten vastaaviin patruunoiden aukkoihin, tarvittaessa kierretään hieman seoskanyyleitä käyttöakselilla (kuva ⑧).
- Kiinnitysvarsi painetaan alas ja lukitaan.
- Laitteen kansi suljetaan.

5.4 Uuden patruunan käyttöönotto

Otettaessa uusi foliopakkaus käyttöön on paineen muodostuttava ensin tasaisesti patruunassa.

Molemmat foliopakkaukset avautuvat n. 15 – 25 sekunnin kuluttua itsenäisesti männän paineen johdosta. Avautuminen kuuluu selvästi ja saattaa tapahtua katalysaattorilla ja peruspastalla aikaviiveellä.

Avautumisen jälkeen saattaa toinen pastoista virrata sisään, mikä johtaa epätasaiseen seossuhteeseen. Tästä syystä on aina valvottava, virtaavatko molemmat komponentit sekoittimeen ja **pastaa käytetään vasta sitten, kun syötetään seosta, jonka väri pysyy muuttumattomana.**

Sekoituksen jälkeen
jää seoskanyyli patruunan
tulpaksi!

5.5 Jäljennöslusikan ja Penta elastomeeriruiskun täyttö

- Paina käyttökytkintä. **Pasta näkyy vasta muutamien sekuntien kuluttua seoskanyylissä.**

Laite sekoittaa ainoastaan niin kauan kuin käyttökytkintä painetaan. Pastan tulo pysähtyy, kun kytkin vapautetaan.

Käyttökytkintä ei saa lukita vaarallisten tilanteiden sekä jatkuvan käynnin välttämiseksi. Laitetta käytetään turvallisuussyistä vain suljetulla kannella.

- Täytettäessä kallistetaan lusikkaa. Seoskanyyliä kuljetetaan lusikan pohjalla jatkuvasti sivulta toiselle ulostuloaukko pastaan upotettuna (kuvat ⑨ + ⑩). Tarvittaessa jäljennösmassa tasoitetaan lastalla.
- Sekoituskanyyliä saa käyttää vain niin kauan kuin sekoittimen akseli sekoittimen sisällä pyörii kevyesti. Jos sekoitusvaihe keskeytetään yli 30 sekunniksi, alkaa sekoituskanyylin sisällä oleva materiaali kovettua, jolloin on asennettava uusi sekoituskanyyli. (Katso kohtaa 5.3 "Seoskanyylin asettaminen"). Jos sekoitinta käytetään, kun sen sisällä oleva materiaali on kovettunut, voi kannen katalysaattoriliitäntä vaurioitua tai katketa.
- 3M ESPEn valmistama Penta elastomeeriruisku (männän poistamisen jälkeen) asetetaan sekoittimen aukkoon ja käyttökytkintä painetaan (kuva ⑪).

HUOMIO:
Kaikki Penta jäljennösmassat eivät sovellu ruiskutusaineiksi.
Huomioi kulloisenkin tuotteen käyttöohjeet.

5.6 Osittain tyhjennetyn patruunan jälleenkäyttöönoto

Pidemmän säilytyksen jälkeen (varsinkin silikoneilla) puhdistetaan patruunoiden aukot instrumentillä
paakuista.

Tarvittaessa käynnistetään laite ilman sekoitinta pastan virtauksen tarkistamiseksi. Uusi sekoitin asetetaan paikoilleen ja sekoitus aloitetaan.

Täyttömäärännäyttö mahdollistaa täyttömäärän valvonnan.
Laite sammuu automaattisesti, kun patruuna on tyhjä.

5.7 Patruunan vaihto

Patruunan ollessa miltei tyhjä, on suositeltavaa pitää toinen käyttövalmis patruuna käsillä, jotta voidaan suorittaa nopea vaihto.
Tämän patruunan on oltava valmisteltuna kuten kohdassa 5.4 "Uuden patruunan käyttöönotto" on selostettu.

Harjaantunut henkilöstö voi vaihtaa patruunan lusikkaa täytettäessä.
Ajan säästämiseksi asetetaan tällöin tyhjentyneen patruunan täysinäinen seoskanyyli uuteen valmiina olevaan patruunaan.
Männän alasajoa ei saa unohtaa!

Sekoituskanyylin käytön kesto: katso 5.5

5.8 Käytettyjen materiaalien hävittäminen

Käytetyt sekoittimet ja tyhjennetyt foliopakkaukset poistetaan asiamukaisesti käytöstä.

6. Häiriöt

Ilmenevä häiriö	Syy	Häiriön poisto
Laite ei käynnisty	mäntä on joko etummaisessa tai takimmaisessa pääteasennossa	mäntä kierretään käsin pois pääteasennostaan.
Laite käynnistyy, mutta pastaa ei tule	kovettunutta materiaalia vanhassa seoskanyylissä	uusi seoskanyyli asennetaan.
	mäntä juuttunut kiinni	vapaa kulku tarkistetaan käsin kiertämällä.
Pasta kulkee hitaasti tai ei ollenkaan	pastan lämpötila liian matala, tai peruspastan kansi on viallinen.	Pastan lämpötilan annetaan mukautua huoneen lämpötilaan (väh 18°C). Vaihda viallinen pussi uuteen.
Pastaa tulee, mutta sekoituskanyylin roottori ei pyöri	käyttöakseli ei tartu sekoituskanyyli on juuttunut ylimpään asentoonsa	seoskanyyli puretaan, käyttöakselin aksiaalinen liikkuvuus palautetaan ajamalla mäntä useamman kerran ylimpään pääteasentoonsa ja uusi seoskanyyli asennetaan.
Patruunaa ei saada asennetuksi laitteeseen	männät eivät ole pääteasennossaan	männät kierretään vääntimellä ylös pääteasentoonsa ja pidetään kiinni. Mäntälevyjen mahdolliset vauriot tarkistetaan.
	patruunakotelo laitteessa hyvin likainen	patruunalaatikko puhdistetaan ja epäpuhtaudet poistetaan.
Laite ei pysähdy	käyttökytkin lukkiutunut	käyttökytkintä painetaan uudelleen, tarvittaessa vedetään verkkopistoke irti ja käyttökytkin vapautetaan.
Mäntiä vaikea kiertää takaisin	foliopakkaus juuttunut patruunan ja männän väliin	mäntää kierretään ylös vastusta vasten, männänlevyjen vaurioittamista varottava.

7. Huoltokorjaus ja hoito

Männän levyt ovat kuluvia osia ja ne on tarkastettava säännöllisesti ja vaihdettava tarvittaessa. Suosittelemme vaihtamaan levyt joka 3. vuosi tai aikaisemmin, jos vaurioita tai kulumia havaitaan.

Myyntikumppanilta tai paikalliselta 3M ESPE -edustukselta saa vaihtosettejä.

! Ennen männänlevyjen vaihtoa on verkkopistoke vedettävä ehdottomasti irti.
□ Turvallisuussyistä käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

- Jos männän levyt ovat vaurioituneet, vaihda ne irrottamalla levyn keskellä oleva ruuvi kuusiokoloavaimella ja irrota levy. Kierrä uusi männän levy tiukkaan kiinni (kuva ⑫).

! Vaihdettaessa männälevyjä asennetaan sileä puoli foliopakkaukseen päin. Muussa tapauksessa saatetaan
□ vioittaa foliopakkausta.

Hoito:

Kaikki osat puhdistetaan pehmeällä liinalla ja tarvittaessa miedolla puhdistusaineella (esim. astianpesuaineella). Liuotus- ja hankausaineet voivat vaurioittaa osia.

– Puhdistusaineita ei saa päästä laitteeseen.

Kaikkien laiteosien desinfiointia varten suihkuta desinfiointiainetta pyyhkeelle ja desinfioi laiteosat sillä. Älä suihkuta desinfiointiainetta suoraan laitteeseen.

– Desinfiointiaineita ei saa päästä laitteisiin!
– Kuivaa laitteelle jääneet desinfiointiaineen loput pehmeällä, nukkaamattomalla pyyhkeellä, sillä desinfiointiaineet vaurioittavat laitteen muoviosia.

Ota varmuuden vuoksi desinfiointiaineen valmistajalta selvää, vaurioittaako desinfiointiaineen käyttö pitkän päälle muovipintoja.

Huomioitavaa:

- Laitteen kotelossa ei ole minkäänlaisia osia, joita käyttäjän tulisi huoltaa tai korjata.
  3M ESPE katsoo itsensä ainoastaan silloin vastuulliseksi laitteen turvallisuudesta, luotettavuudesta ja käyttökunnosta, kun
  – muutokset ja korjaukset ovat suorittaneet ainoastaan niihin oikeutetut henkilöt;
  – kyseessä olevan huoneen sähköasennukset ovat vastaavien määräysten mukaiset;
  – laitetta käytetään näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Muovipatruunat ovat kuluvia osia, riippuvaisia materiaalista ja käyttötiheydestä eivätkä lukeudu siten laitteen takuuseen. Kaseteista on tarkastettava säännöllisesti kulumat (esim. halkeamat) ja ne on vaihdettava uusiin käyttöönotosta alkaen joka 2–4 vuoden välein. Kuluneiden tai viallisten kasettien käyttö voi aiheuttaa foliopakkausten tai männänlevyjen vaurioitumisen.

8. Säilytys/kuljetus

Säilytetään/kuljetetaan –20°C – +60°C/–4°C – +140°F.

Korkein suht. ilmankosteus 80%.

9. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuolto

9.1 Keräys

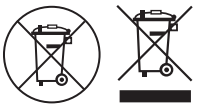
Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käyttäjien velvollisuutena on kerätä laitteet erikseen kyseisen maan määräysten mukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää yhdessä lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana. Kierrätyksen ja jälleenkäsittelyn edellytyksenä on lajittelu, minkä ansiosta ympäristöä säästetään.

9.2 Palautus- ja keräysjärjestelmät

Kun hankkimasi Pentamix 2 poistetaan käytöstä, laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. 3M ESPE on järjestänyt erityiset jätehuoltomahdollisuudet. Kyseistä maata koskevat yksityiskohtaiset tiedot saa paikalliselta 3M ESPE -tytäryhtiöltä.

9.3 Symbolien merkitys

Kaikkien tällä symbolilla varustettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen tavallisen kotitalousjätteen mukana on EU-määräysten mukaan kielletty.



10. Säilytys ja säilyvyys

Kukaan ei ole oikeutettu antamaan tietoja, jotka poikkeavat näiden ohjeiden sisältämistä tiedoista.

10.1 Takuu

3M ESPE takaa, että tämä tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. 3M ESPE EI OTA MITÄÄN MUUTA VASTUUTA, MUKAAN LUETTUNA MYÖS MYYNTI TAI SOVELTUVUUS MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käyttötarkoituksesta ja määräystenmukaisesta käytöstä. Jos tuotteessa ilmenee takuuaikana vikoja, on ainoana vaateena ja 3M ESPEn ainoana velvollisuutena 3M ESPE-tuotteen korjaus tai korvike.

10.2 Vastuunrajoitus

Mikäli korvausoikeuden menetys on lainmukaisesti sallittu, ei 3M ESPE vastaa millään lailla tästä tuotteesta aiheutuvista menetyksistä tai vahingoista, siitä riippumatta, onko kysymyksessä välilliset, välittömät, erityiset, seurannais- tai välilliset vahingot, oikeusperustasta riippumatta, mukaan luettuna takuu, sopimus, tahaton tai tahallinen tuottamus.

Tietojen antoaika: Kesäkuu 2011

(da) **DANSK**

Pentamix™ 2

Automatisk blandeapparat

Betjeningsvejledning

Indhold

	Side
1. Sikkerhed	45
2. Produktbeskrivelse	46
3. Tekniske data	46
4. Ibrugtagning	46
5. Funktion	46
5.1 Fyldning af patron	46
5.2 Isætning af patron	46
5.3 Påsætning af blandekanyle	46
5.4 Opstart af ny patron	46
5.5 Fyldning af aftryksske og Penta elastomersprøjte	47
5.6 Opstart af delvis tømt patron	47
5.7 Patronskift	47
5.8 Bortskaffelse af brugte materialer	47
6. Fejl	47
7. Vedligeholdelse og pleje	48
8. Opbevaring/transport	48
9. Tilbagelevering af el- og elektronikudstyr til bortskaffelse	48
9.1 Indsamling	48
9.2 Tilbageleverings- og opsamlingssystemer	48
9.3 Symbolernes betydning	48
10. Kundeinformation	48
10.1 Garanti	48
10.2 Begrænsning af ansvar	48

1. Sikkerhed

BEMÆRK! Læs denne side omhyggeligt før opstilling og ibrugtagning af apparatet! Som altid i forbindelse med tekniske apparater har De også med dette apparat kun garanti for perfekt funktion og driftssikkerhed, hvis De overholder såvel de generelt gældende sikkerhedsregler som de særlige sikkerhedsanvisninger, der er anført i denne brugervejledning.

3M ESPE kan kun garantere en fejlfri funktion af Pentamix-systemet, hvis der anvendes 3M ESPE-systemkomponenter.

1. Apparatet må udelukkende anvendes i henhold til denne vejledning. 3M ESPE fralægger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af anden anvendelse af dette apparat.

2. Før ibrugtagning af apparatet skal det sikres, at den spænding, der er anført på typeskiltet, svarer til netspændingen på opstillingsstedet. En forkert netspænding kan ødelægge apparatet.

3. Hvis apparatet flyttes fra et koldt til et varmt miljø, kan der opstå en farlig tilstand som følge af kondensvand. Apparatet må derfor først tages i brug, når der er sket en tilpasning til omgivelsestemperaturen.

4. Apparatets netstik må kun anbringes i egnede stikdåser med jordledning. Ved brug af forlængerledning skal det sikres, at jordforbindelsen ikke bliver afbrudt.

5. For at få apparatet til at stå forsvarligt skal det placeres skridsikkert på en jævn overflade eller monteres på en tilstrækkeligt stabil væg.

6. Der må kun bruges Penta materialer i foliestænger med de tilhørende Penta™ patroner og Penta™ blandekanyler, fremstillet af 3M ESPE.

7. Apparatet må kun anvendes med lukket dæksel.

8. For at undgå farlige situationer og vedvarende drift må startknappen ikke arreteres.

9. Før udskiftning af stempelskiver skal netstikket altid trækkes ud.

10. Ved udskiftning af stempelskiver skal de nye stempelskiver anbringes således, at den glatte side vender mod foliestangen (bagsiden med de viftelignende fordybninger skal vende væk fra foliestangen), da foliestangen ellers kan blive beskadiget.

11. På grund af faren for elektrisk stød må der ikke stikkes genstande ind i apparatet; undtaget herfra er den tilsigtede udskiftning af dele i henhold til denne brugervejledning.

12. Ved udskiftning af defekte dele i henhold til denne brugervejledning må der kun benyttes originale 3M ESPE-dele. 3M ESPE fralægger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå ved evt. anvendelse af fremmede dele.

13. Hvis det af en eller anden årsag kan antages, at sikkerheden er forringet, skal apparatet tages ud af brug og mærkes på en sådan måde, at det ikke ved en fejl kan anvendes af andre. Sikkerheden kan f.eks. være forringet, hvis apparatet ikke fungerer som foreskrevet, eller hvis det har synlige skader.

14. Opløsningsmidler, antændelige væsker samt kraftige varmekilder må ikke forefindes i nærheden af apparatet, da de kan forvolde skade på apparatets plastkabinet.

15. Ved rengøring må der ikke komme rengøringsmiddel ind i apparatet, da der herved kan udløses elektrisk kortslutning eller farlige fejlfunktioner.

16. Åbning og reparation af apparatet må kun udføres af fagfolk.

2. Produktbeskrivelse

Pentamix™ 2, fremstillet af 3M ESPE, er et automatisk blandeapparat til forarbejdning af Penta aftryksmaterialer. Penta aftryksmaterialerne fremstillet av 3M ESPE, som er specielt tilpassede til dette apparat, leveres i særlige foliestænger. Dette er den eneste emballage, der tillader en forarbejdning i Pentamix. Hver Penta foliestang er forseglet med en **PentaMatic**-kapsel. Denne kapsel muliggør i kraft af sin specielle udformning en entydig positionering i magasinet. En særlig indvendig konstruktion åbner foliestangen ved start af Pentamix, så snart der er opbygget et tilstrækkelig stort tryk ved hjælp af stemplet. Studsene på **PentaMatic**-kapslerne tjener til påsætning af blandespidsen.

Det produktspecifikt mærkede magasin og **PentaMatic**-kapslerne udgør tilsammen en stabil enhed til forarbejdning af pastaerne i Pentamix, som muliggør produktskift uden rensning af apparatet og uden tab af pasta.

Pentamix leveres som bordapparat, men kan også fastgøres på væggen med en speciel holder, der kan bestilles hos 3M ESPE (Artikel nr. 077600).

3. Tekniske data

Drev:	2 motorer med indbygget, automatisk tilbagestillende overhedningsbeskyttelse		
Arbejdsmåde:	Korttidsdrift maks. 1,5 min. til, minst 10 min. fra (for at undgå unødig opvarmning af de elektriske komponenter)		
Patroner:	Velegnede til at rumme Penta foliestænger Størrelse: 60 x 130 mm resp. 26,8 x 130 mm		
Kabinet:	Alle kabinetdele er fremstillet af særdeles slagfast polycarbonat		
Netspænding:	120 V	230 V	indstillet spænding og frekvens, se typeskilt
Frekvens:	60 Hz	50 Hz	
Strømforbrug:	2,7 A	1,5 A	
Omgivelses-temperatur:	18° C/64° F.....40° C/104° F		
Relativ luftfugtighed:	20% 80%		
Klassifikation:	Kapslingsklasse I		
Dimensioner:	L 370 mm x B 240 mm x H 307 mm		
Vægt:	10,1 kg		
Permanent lydniveau:	> 64,4 dB(A)		
Produktionsår:	se typeskilt		

4. Ibrugtagning

Før ibrugtagning skal det kontrolleres, at den spænding, der er anført på typeskiltet, svarer til netspændingen på opstillingsstedet.

Apparatets netstik må kun anbringes i egnede stikdåser med jordledning. Ved brug af forlængerledning skal det sikres, at jordforbindelsen ikke bliver afbrudt.

- En Pentamix 2 af den leverede type skal stå skridsikkert på et jævnt underlag. Apparatet er klar til brug, når det er tilsluttet til det elektriske ledningsnet.
- Netledningen kan (efter aftagning af bundpladen) vikles op på holdeklemmerne på apparatets underside.
- Pentamix 2 kan også monteres på en egnet væg. Apparatet kan fastgøres på væggen med en speciel holder, der kan bestilles hos 3M ESPE (Art. Nr. 077600).

5. Funktion

Fig. ① – ⑫ indersiden af forreste opslag!

5.1 Fyldning af patron

Rækkefølgen skal nøje overholdes!

- Klargør basispasta, katalysator og patron til et produkt.
- Skub foliestængerne ind i patronen forfra (fig. ①).
- Positioneringsmærkerne sikrer, at de kommer til at sidde rigtigt (fig. ②).
- Fastgør blandekanylens låsearm (fig. ③).

5.2 Isætning af patron

- Åbn apparatets dæksel (fig. ④).
- Tag patronen i venstre hånd.
- Drej håndhjulet med uret tilbage til anslag, og hold fast. Stemplerne er nu helt oppe (fig ⑤).
- Anbring patronen i apparatet (fig. ⑥).
- Drej håndhjulet mod uret, indtil stemplet med tydelig modstand berører foliestængerne (fig. ⑦).

Apparatet kan først tages i brug, når stemplerne er skubbet helt frem til foliestængerne.

- Før blandestart skal blandekanylen påsættes (se næste afsnit).

5.3 Påsætning af blandekanyle. Før enhver blandestart!

Rørfolieposer med **PentaMatic**-prop må kun anvendes sammen med Penta blandekanyler.

- Åbn apparatets dæksel.
- Løsn låsearmen.
- Blandekanylen sættes først på drivakslen og derefter på patronens åbninger. Herunder kan det være nødvendigt at dreje blandekanylen en smule på drivakslen (fig ⑧).
- Tryk låsearmen ned, og få den til komme i hak.
- Luk apparatets dæksel.

5.4 Opstart af ny patron

Ved åbning af et nyt par foliestænger skal der først ske en ensartet trykopbygning i patronen.

Efter ca. 15 – 25 sek. åbnes de to foliestænger automatisk som følge af stempeltrykket. Denne åbning høres tydeligt og kan være forsinket ved katalysator og basispasta.

Efter åbning kan det ske, at kun en af de to pastaer strømmer ud, hvilket resulterer i et forkert blandingsforhold. Hold derfor altid øje med, om begge komponenter strømmer ind i blanderen, og **begynd først at bruge pastaen, når blandingen doseres i en ensartet farve.**

Efter blanding skal blandekanylen blive siddende og fungere som hætte på patronen.

5.5 Fyldning af aftryksske og Penta elastomersprøjte

- Tryk på startknappen. **Pastaen bliver først synlig i blandekanylen efter nogle sekunder.**

Apparatet blander kun, så længe der trykkes på startknappen. Pastastrengen afbrydes omgående, når knappen slippes.

For at undgå farlige situationer og vedvarende drift må startknappen ikke stoppes, før man er færdig. Apparatet må af sikkerhedsmæssige årsager kun anvendes med lukket dæksel.

- Hold skeen skråt under påfyldning. Start fra den ene side, og før blandekanylen kontinuerligt hen over skebunden, idet udstrømningsåbningen holdes neddyppet i pastaen (fig. ⑨ + ⑩). Bagefter kan aftryksmaterialet eventuelt stryges glat med en spatel.
- En blandekanyle må kun anvendes, så længe blandingsakslen inde i blanderen roterer let. Hvis blandningsprocessen afbrydes i mere end 30 sekunder, begynder materialet inde i blandekanylen at hærde, og der skal monteres en ny blandekanyle. (Se punkt 5.3 "Påsætning af blandekanyle".) Hvis blanderen anvendes med hærdet materiale, kan hættens katalysatorstuds blive beskadiget eller brække af.
- Påsæt Penta elastomersprøjten, fremstillet af 3M ESPE, (efter at have fjernet stemplet) med den bageste sprøjteåbning på blanderåbningen, og tryk på startknappen (fig. ⑪).

! OBS:
Ikke alle Penta aftryksmaterialer er egnede som sprøjtemateriale.
□ Vær opmærksom på brugsanvisningen til det pågældende produkt.

5.6 Opstart af delvis tømt patron

! Efter længere tids opbevaring (især ved silikoner)
skal eventuelle propper i patronhætternes åbninger
□ fjernes med et instrument.

I givet fald startes apparatet uden blander for at kontrollere pastadoseringen. Påsæt den nye blander og start blandeprocessen.

Niveauindikatoren gør det muligt at kontrollere blandeprocessen. Hvis apparatet tømmes fuldstændigt, slukkes det automatisk.

5.7 Patronskift

Når en patron er næsten tom, anbefales det at holde en anden, klargjort patron parat, således at der hurtigt kan skiftes patron.
Denne patron skal være forberedt som beskrevet i 5.4 "Opstart af ny patron".

Øvet personale kan også foretage patronskift, mens en ske fyldes. For at spare tid flytter man her den fyldte blandekanyle fra den tomme patron over på den klargjorte nye patron. Husk at køre stemplet ned!

Benyttelsestid for blandekanylen: Se 5.5

5.8 Bortskaffelse af brugte materialer

Brugte blandere og folieemballage bortskaffes som uanvendeligt affald.

6. Fejl

Forekommende fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet går ikke i gang	Stemplet er i forreste eller bageste yderstilling	Kør stemplet væk fra yderstillingen ved at dreje på håndhjulet.
Apparatet starter, men der doseres ingen pasta	Hærdet materiale i den gamle blandekanyle	Påsæt en ny blandekanyle.
	Fastklemt stempel	Undersøg ved at dreje på håndhjulet, om stemplet kan bevæges ubesværet.
Pastaen flyder for langsomt eller slet ikke	For lav pastatemperatur, eller basispastaens hætte er defekt.	Vent, til pastaen har stuetemperatur (mindst 18 °C). Skift den defekte pose ud.
Pastaen doseres, men blandeelementet drejer ikke rundt	Drivakslen når ikke ind i blandeelementet, eller det er fastklemt i øverste stilling	Demontér blandekanylen, genetablér drivakslens aksiale bevægelighed ved gentagne gange at dreje stemplet op til øverste anslag, og påsæt en ny blandekanyle.
Patronen lader sig ikke indsætte i apparatet	Stemplet er ikke i yderstilling	Kør stemplet op til anslag ved at dreje håndhjulet med uret, og hold fast. Undersøg om stempelskiverne er beskadiget.
	Kraftig tilsmudsning af patronfaget i apparatet	Rengør patronfaget, og fjern alle fremmedlegemer fra det.
Apparatet kan ikke slukkes	Fastklemt startknap	Tryk igen på startknappen, træk evt. netstikket ud, og genetabler startknappens funktionsevne.
Stemplet er svært at dreje tilbage	Fastklemt folie mellem patron og stempel	Drej stemplet op på trods af modstanden, undgå beskadigelse af stempelskiverne.

da
DANSK

7. Vedligeholdelse og pleje

Stempelskiverne er sliddele og skal derfor regelmæssigt kontrolleres for slid og evt. udskiftes. Vi anbefaler, at de udskiftes hvert 3. år eller før, hvis der kan registreres beskadigelser eller slid.

Et udskiftningssæt kan rekvireres hos din handelspartner eller hos den lokale 3M ESPE-repræsentation.

! Før udskiftning af stempelskiver skal netstikket altid trækkes ud.
□ Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun anvendes originale tilbehørsdele.

- Stempelskiverne skal udskiftes, hvis de er beskadigede. Det gøres ved at løsne skruen i midten af skiven med unbrakonøglen, tage skiven af og skrue en ny stempelskive fast (fig. ⑫).

! Ved udskiftning af stempelskiver skal den glatte side vendes mod foliestangen. I modsat fald kan foliestangen
□ blive beskadiget.

Pleje:

Alle delene rengøres med en blød klud og evt. med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel). Opløsningsmidler og skurende rengøringsmidler kan forårsage skader.

– Der må ikke komme rengøringsmidler ind i apparatet.

Foretag desinfektion af alle apparatets dele ved at sprøjte desinfektionsmiddel på en klud og desinficer apparatet med denne. Desinfektionsmidlet må ikke sprøjtes direkte på apparatet.

– Der må ikke komme desinfektionsmidler ind i apparaterne!
– Tør rester af desinfektionsmiddel af med en blød, fnugfri klud, da de beskadiger plasticdelene.

Spørg i givet fald producenten af desinfektionsmidlet, om anvendelsen af det på lang sigt angriber kunststofoverflader.

Bemærkninger:

- Apparatets kabinet indeholder ingen dele, som brugeren skal vedligeholde eller reparere.
  3M ESPE ser sig kun ansvarlig for apparatets sikkerhed, pålidelighed og anvendelighed, hvis
  – ændringer og reparationer udelukkende foretages af personer, der af 3M ESPE er bemyndiget dertil;
  – el-installationerne i det pågældende rum opfylder de relevante bestemmelser;
  – apparatet anvendes i henhold til denne brugervejledning.
- Afhængigt af materiale og anvendelseshyppighed betragtes kunststofpatronerne som sliddele, der ikke er omfattet af garantien på selve apparatet. De bør regelmæssigt kontrolleres for tegn på slitage (f. eks. revner) og skiftes ud med nye senest 2–4 år efter ibrugtagningen. Hvis der benyttes ned-slidte eller defekte pa-troner, kan det resultere i, at folieposerne eller stempelskiverne beskadiges.

8. Opbevaring/transport

Apparatet kan opbevares/transporteres ved –20°C – +60°C/ –4°F – +140°F.

Maksimal relativ luftfugtighed: 80%

9. Tilbagelevering af el- og elektronikudstyr til bortskaffelse

9.1 Indsamling

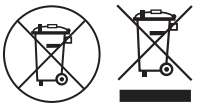
Brugere af el- og elektronikudstyr er i henhold til de nationalt specifikke regler forpligtede til at indsamle brugt udstyr separat. El- og elektronikudstyr uden varmeudvikling må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Den separate indsamling er en forudsætning for recycling og genanvendelse, hvilket skåner miljøet.

9.2 Tilbageleverings- og opsamlingssystemer

I tilfælde af bortskaffelse af Pentamix 2 må udstyret ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. 3M ESPE har sørget for bortskaffelsesmuligheder. Detaljer vedrørende den gyldige fremgangsmåde i det enkelte land kan fås hos den pågældende 3M ESPE afdeling.

9.3 Symbolernes betydning

Alt el- og elektronikudstyr, som er mærket med disse symboler, må i henhold til EU-direktiv ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.



10. Kundeinformation

Ingen personer er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

10.1 Garanti

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbehæftet inden for garantiperioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

10.2 Begrænsning af ansvar

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Opdatering af information juni 2011

(no) **NORSK**

Pentamix™ 2

Automatisk blandeapparat

Driftsveiledning

Innhold

	Side
1. Sikkerhet	49
2. Produktbeskrivelse	50
3. Tekniske data	50
4. Forberedelser før apparatet tas i bruk	50
5. Bruk av apparatet	50
5.1 Fylle dispenseren	50
5.2 Legge inn dispenseren	50
5.3 Montering av blandespissen	50
5.4 Start med en ny dispenser	50
5.5 Fylling av avtrykkskje og Penta Elastomersprøyte	51
5.6 Ny start med en delvis tømt dispenser	51
5.7 Utskiftning av dispenser	51
5.8 Deponering av brukt materiale	51
6. Funksjonsfeil	51
7. Vedlikehold, rengjøring og desinfeksjon	52
8. Lagring/transport	52
9. Innlevering av brukte elektriske og elektroniske apparater til avfallsbehandling	52
9.1 Sortering	52
9.2 Innleverings- og sorteringssystemer	52
9.3 Symbolenes betydning	52
10. Kundeinformasjon	52
10.1 Garanti	52
10.2 Ansvarsbegrensning	52

1. Sikkerhet

MERK! Les denne siden nøye før apparatet tilkobles og tas i bruk! Som for alle tekniske apparater gjelder også her: en garanti for feilfri funksjon og driftssikkerhet kan kun gis, hvis både generelt vanlige sikkerhetstiltak og de spesielle anvisninger vedrørende sikkerhet i denne bruksveiledningen følges nøye ved bruk av apparatet.

3M ESPE garanti for at Pentamix-systemet fungerer feilfritt gjelder bare når 3M ESPE systemkomponenter benyttes.

1. Apparatet må bare brukes i overensstemmelse med den følgende veiledning.
   3M ESPE utelukker ethvert ansvar for skader som kan oppstå ved annen bruk.

2. Før apparatet tas i bruk skal det kontrolleres at den elektriske spenningen ifølge typeskiltet stemmer overens med spenningen i nettet apparatet tilkobles. Gal nettspenning kan føre til at apparatet ødelegges.

3. Hvis apparatet transporteres fra kalde til varme omgivelser, kan kondensvann føre til at fare oppstår. Sett derfor ikke apparatet i drift før det har samme temperatur som omgivelsene.

4. Apparatet må kun tilkobles med jordet stikkontakt.
   Hvis skjøteledning brukes må det kontrolleres at jordingen likevel opprettholdes.

5. For å garantere at apparatet står sikkert, skal det plasseres på et sklisikkert underlag eller monteres på en tilstrekkelig stabil vegg.

6. Benytt kun Penta materiale i folieposer med de tilhørende Penta™ dispensere og Penta™ blandespisser, fremstilt av 3M ESPE.

7. Apparatet må bare benyttes med med dekslet lukket.

8. Startknappen må ikke arreteres. Dette ville medføre kontinuerlig drift, noe som er forbundet med fare.

9. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før stempelskivene skiftes ut.

10. Ved utskiftning av stempelskivene må en passe på at de nye stempelskivene monteres med den glatte siden mot folieposene (baksiden med de vifteformede fordypningene må vende bort fra folieposene), folieposene kan ellers skades.

11. For å unngå elektrisk støt skal ingen gjenstander føres inn i apparatet. Det eneste unntak fra dette er utskifting av deler i overensstemmelse med denne veiledningen.

12. Bruk utelukkende 3M ESPE originaldeler når deler skiftes ut i overensstemmelse med denne bruksveiledningen. 3M ESPE kan ikke ta ansvar for skader som oppstår ved bruk av andre deler.

13. Hvis det av en eller annen grunn kan antaes at sikkerheten er innskrenket, må apparatet straks settes ut av drift og kjennetegnes slik at ikke andre av vanvare kan ta det i bruk igjen. Sikkerheten kan f.eks. være innskrenket hvis apparatet ikke virker som det skal eller hvis det har synlige skader.

14. Hold løsemidler, antennelige væsker og sterke varmekilder vekk fra apparatet, da de kan skade apparatets plasthus.

15. Ved rengjøring av apparatet må en passe på at rengjøringsmiddel ikke kommer inn i apparatet. En risikerer da kortslutning eller en farlig funksjonsfeil.

16. Apparatet må ikke åpnes og repareres av andre enn autoriserte fagfolk.

2. Produktbeskrivelse

Pentamix™ 2, fremstilt av 3M ESPE, er et automatisk blandeapparat for Penta avtrykksmaterialer.Penta avtrykksmaterialer, fremstilt av 3M ESPE, er spesielt tilpasset apparatet. De leveres i folieposer, den eneste emballasjeform som kan benyttes i Pentamix. Folieposene er forseglet med **PentaMatic** deksler. Dekslenes ytre form gjør det mulig at folieposen alltid settes på dispenseren i riktig posisjon. Dekslet er slik konstruert at folieposen automatisk åpnes når Pentamix er startet og stemplet har bygd opp tilstrekkelig trykk. **PentaMatic** deksler har en stuss for montering av blandespissen.

Dispenserne er spesielt kjennetegnet for hvert produkt. Dispenser og **PentaMatic** deksel danner en stabil enhet for bearbeidelse av pastaene i Pentamix. Dispenser-/dekselenheten gjør det dessuten mulig å skifte produkt uten rengjøring og uten materialtap.

Pentamix leveres vanligvis for plassering på bord. Apparatet kan også monteres på veggen ved hjelp av et veggfeste som kan bestilles hos 3M ESPE (art. Nr. 077600).

3. Tekniske data

Drivaggregat:	2 motorer med innebygd vern mot overhetning med automatisk tilbakesetting i utgangsposisjon		
Driftstid:	Maksimalt 1,5 minutter i gang, deretter minst 10 minutter pause (for å unngå unødvendig opphetning av de elektriske komponentene).		
Dispensere:	Egnet til bruk med Penta folieposer. Diametre: 60 x 130 mm og 26,8 x 130 mm		
Hus:	Alle husets deler er av plast-polykarbonat med høy slagfasthet		
Nettspenning:	120 V	230 V	se typeskiltet vedrørende innstilt spenning og frekvens
Frekvens:	60 Hz	50 Hz	
Effektforbruk:	2,7 A	1,5 A	
Omgivende temperatur:	18° C/64° F.....40° C/104° F		
Rel. luftfuktighet:	20% 80%		
Klassifisering:	Fareklasse I		
Mål:	L 370 mm x B 240 mm x H 307 mm		
Vekt:	10,1 kg		
Permanent lydtrykknivå:	>64,4 dB(A)		
Produksjonsår:	Se typeskiltet		

4. Forberedelser før apparatet taes i bruk

Før apparatet tas i bruk må en forvisse seg om at den nettspenning som er angitt på apparatet stemmer overens med spenningen i nettet apparatet skal tilkobles.

Apparatet må tilkobles med jordet stikkontakt. Hvis skjøteledning brukes må det kontrolleres at jordingen likevel opprettholdes.

- Pentamix 2 kan, slik det leveres, taes i bruk på en sklisikker jevn overflate. Apparatet er klart til bruk straks strømmen er tilkoblet.
- Etter at bunnplaten er fjernet kan den elektriske ledningen vikles om holdeklammerne på apparatets underside.
- Pentamix 2 kan også monteres på en dertil egnet vegg. Et spesielt veggfeste kan bestilles fra 3M ESPE (art. Nr. 077600).

5. Bruk av apparatet

Se ogsåillustrasjonene ① – ⑫ på innsiden av første omslag!

5.1 Fylle dispenseren

Pass nøye på rekkefølgen!

- Gjør klar basispasta, katalysator og dispenser som skal brukes.
- Skyv folieposene forfra inn i dispenseren (Ill. ①).
- Posisjonshakkene hjelper til å finne den riktige posisjon (Ill. ②).
- Trykk låsearmen for blandespissen ned til den går i lås (Ill. ③).

5.2 Legge inn dispenseren

- Åpne dekslet (Ill. ④).
- Ta dispenseren i venstre hånd.
- Drei med høyre hånd håndhjulet tilbake med urviserne så langt det går og hold det fast. Stemplene befinner seg nå i øverste posisjon (Ill. ⑤).
- Legg dispenseren inn i apparatet (Ill. ⑥).
- Drei håndhjulet mot urviserne til stemplene berører folieposene. En skal merke tydelig motstand (Ill. ⑦).

Apparatet kan ikke settes i gang før stemplene er skjøvet frem slik at de berører folieposene.

- Før blanding begynner må blandespissen monteres (se neste avsnitt).

5.3 Montering av blandespissen, før hver blanding!

Folieposer med **PentaMatic** hette må bare brukes sammen med Penta blandespisser.

- Åpne dekslet.
- Frigjør låsearmen.
- Skyv blandespissen, først inn på drivakselen og deretter inn i de tilsvarende åpningene i dispenserne. Det kan være at en må dreie blandespissen lett på drivakselen før dette lykkes (Ill. ⑧).
- Trykk låsearmen ned og la den gå i lås.
- Lukk dekslet.

5.4 Start med en ny dispenser

Ved start med et nytt par folieposer må det først dannes et jevnt trykk overalt i dispenseren.

Begge folieposene åpner seg automatisk etter ca. 15 – 25 sekunder, på grunn av trykket fra stemplet. En kan tydelig høre når de åpner seg, ofte åpner de seg ikke samtidig, men med en viss tidsforskjell.

Det kan derfor lett skje at en av pastastrømmene flyter raskere enn den andre. Dette vil føre til ujevn blanding. En må derfor alltid kontrollere om begge komponentene strømmer inn i blandespissen og **ikke bruke pastaen før farven på blandingen er homogen over lengre tid.**

Etter avsluttet blanding skal blandespissen forbli på dispenseren.
Den virker som et lokk!

5.5 Fylling av avtrykkskje og Penta Elastomer-sprøyte

- Trykk ned startknappen. **Pastaen kommer først til syne i blandespissen etter noen sekunder.**

Apparatet blander kun så lenge som startknappen holdes nede. Pastastrømmen stopper straks startknappen slippes.

For å unngå at farlige situasjoner kan oppstå og for å forhindre kontinuerlig drift skal startknappen ikke arreteres. Apparatet må bare benyttes med dekslet lukket.

- Hold skjeen skrått når den fylles. Beveg blandespissen kontinuerlig over bunnen på skjeen. Begynn fra en side og hold blandespissens åpning nedsenket i pastaen (Ill. ⑨ + ⑩). Ved behov kan avtrykksmaterialet strykes glatt med en spatel.
- En blandespiss skal kun brukes så lenge blanderakselen roterer lett bevegelig inne i blanderen. Hvis blandeprosessen avbrytes i mer enn 30 sekunder, begynner materialet inne i blandespissen å herdes, og man må i så fall montere en ny blandespiss. (se avsnitt 5.3 «Montering av blandespissen»). Hvis blanderen brukes når materiale er blitt hardt inne i den, kan katalysatorstøttene til beskyttelseshetten bli skadet eller brekke av.
- Penta Elastomer-sprøyte, fremstilt av 3M ESPE, settes med bakre sprøyteåpning på blanderåpningen (etter at stempelet er fjernet). Deretter trykkes startknappen ned (Ill. ⑪).

MERK:
Ikke alle typer Penta avtrykksmateriale egner seg til bruk med sprøyten. Opplysninger om dette finnes i bruksveiledningene for de enkelte produkter.

5.6 Ny start med en delvis tømt dispenser

Etter lengre tids lagring (spesielt av silikoner) må eventuelle propper fjernes fra åpningene i dispenserdekslene med et egnet verktøy.

Start eventuelt apparatet uten blandespiss for å kontrollere pastastrømmen. Monter en ny blandespiss og start blandingsprosessen.

Mengdeindikatoren gjør det mulig å kontrollere fyllingsmengden. Apparatet slår seg automatisk av når det er tomt.

5.7 Utskifting av dispenser

Like før en dispenser er tom bør en gjøre en ny dispenser klar til bruk, slik at den tomme dispenseren raskt kan skiftes ut.
Den nye dispenseren må være klargjort slik det er beskrevet i avsnitt 5.4 «Start med en ny dispenser».

Med øvelse vil en også være i stand til å skifte dispenser mens en er i ferd med å fylle skjeen. For å spare tid flyttes i slike tilfeller den fulle blandespissen fra den tømte til den nye dispenseren. Glem ikke å dreie stempelet ned når dette gjøres!

Anvendelsestid for blandespissen: Se 5.5

5.8 Deponering av forbruksmateriale

Brukte blandere og tømte folieposer kan kastes sammen med vanlig avfall.

6. Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Løsning
Apparatet starter ikke	Stemplene befinner seg i forre eller bakre ytterstilling	Drei stemplene ut av ytterstillingen med håndhjulet.
Apparatet starter, men pasta blir ikke transportert	Det befinner seg gammelt, herdet materiale i blandespissen	Monter ny blandespiss.
	Stemplene er klemt fast	Forsøk med håndhjulet om stemplene er lette å bevege.
Pastaen strømmer for langsomt, eller ikke i det hele tatt	Pastaen er for kald, eller beskyttelseshetten for basispastaen er defekt.	La pastaen nå romtemperatur (minst 18°C). Skift ut defekt foliepose.
Pastaen transporteres, men blandeelementet dreier seg ikke	Drivakselen griper ikke inn i blandeelementet, er klemt fast i øvre stilling	Demonter blandespissen. Gjør drivakselen gangbar i aksial retning igjen, ved å dreie stemplene opp i øvre ytterstilling flere ganger. Monter en ny blandespiss.
Dispenseren lar seg ikke legge inn i apparatet	Stemplene er ikke i ytterstilling	Drei stemplene opp med håndhjulet så langt de går (med urviserne) og hold dem fast. Kontroller om stempelskivene er skadet.
	Dispenserkammeret i apparatet er sterkt forurenset	Rengjør dispenserkammeret og fjern eventuelle fremmedlegemer.
Apparatet kan ikke slås av	Startknappen er klemt fast	Trykk startknappen ned en gang til. Hvis dette ikke hjelper, trekk støpslet ut og frigjør startknappen.
Stemplene går tungt når de skal dreies tilbake	Foliepose er inneklemt mellom dispenser og stempel	Drei stemplene tilbake på tross av motstanden, unngå å skade stempelskivene.

7. Vedlikehold, rengjøring og disinfeksjon

Stempelskivene er slitedeler og må derfor kontrolleres regelmessig for å se om de er slitte. De må, hvis nødvendig, skiftes ut. Vi anbefaler at utskiftingen gjennomføres hvert 3. år eller tidligere hvis skadene eller slitasjen er merkbar.

Byttesettet kan fåes hos ditt 3M ESPE-dentaldepot eller hos den lokale 3M ESPE-representanten.

! Før stempelskivene skiftes ut må støpselet alltid trekkes ut av stikkontakten.
□ Av sikkerhetsgrunner må det kun benyttes originaldeler.

- Stempelskivene må skiftes ut hvis de er slitte. Løsne skruen på midten av skiven med en unbraconøkkel, ta skiven av, og skru en ny stempelskive fast (bilde ⑫).

! Når stempelskivene skiftes må de nye stempelskivene monteres med den glatte siden mot folieposene.
□ Folieposene kan ellers skades.

Rengjøring og desinfeksjon:

Rengjør alle deler med en myk klut og evt. et mildt rengjøringsmiddel (f. eks. oppvaskmiddel). Løsemidler eller skurende rengjøringsmidler kan forårsake skader.

– Det må ikke komme rengjøringsmiddel inn i apparatet.

Spray desinfeksjonsmidlet på en klut for å desinfisere alle delene av apparatet. Desinfiser apparatet med kluten. Ikke spray desinfeksjonsmiddelet direkte på apparatet.

– Det må ikke komme desinfeksjonsmiddel inn i apparatene!
– Tørk av gjenværende rester av desinfeksjonsmiddel med en myk, lofri klut, ellers kan plastdelene ta skade.

Spør eventuelt produsenten av desinfeksjonsmiddelet om bruk av middelet angriper plastoverflater over tid.

Merknad:

- Inne i apparatet finnes ingen deler som kan vedlikeholdes eller repareres av brukeren.
  3M ESPE ser seg ikke ansvarlig for apparatets sikkerhet, pålitelighet eller riktige funksjon, uten at
  – endringer eller reparasjoner bare utføres av personer som er autorisert av produsenten til slikt arbeid;
  – de elektriske installasjoner i det benyttede rom tilsvarer de relevante forskrifter;
  – apparatet benyttes i overensstemmelse med denne bruksveiledningen.
- Plastdispenserne er, avhengig av materiale og hvor ofte de benyttes, forbruksmaterialer og er ikke dekket av garantien på apparatet. De bør kontrolleres regelmessig med tanke på synlig slitasje (f. eks. sprekker) og byttes ut mot nye senest to til fire år etter at de er tatt i bruk.
  Bruk av slitte eller defekte dispensere kan føre til at folieposene eller stempelskivene skades.

8. Lagring/transport

Apparatet skal lagres/transporteres ved temperaturer mellom –20°C – +60°C/–4°F – +140°F.

Den relative luftfuktighet skal ikke overskride 80%.

9. Innlevering av brukte elektriske og elektroniske apparater til avfallsbehandling

9.1 Sortering

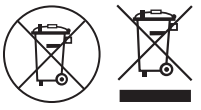
Brukere av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å sortere utrangert utstyr i henhold til de enkelte lands spesifikke direktiver. Utrangerte elektriske og elektroniske apparater må ikke kastes sammen med ikke kildesortert husholdningsavfall. En separat innsamling er en forutsetning for resirkulering og gjenbruk som en viktig metode for bevaring av miljøressursene.

9.2 Innleverings- og sorteringssystemer

Når din/ditt Pentamix 2 ikke lenger er i bruk, må apparatet ikke avhendes sammen med husholdningsavfallet. 3M ESPE har opprettet spesielle avfallbehandlingsmuligheter. Detaljer om prosedyrene i de enkelte land fås hos de respektive 3M ESPE leverandører.

9.3 Symbolenes betydning

I henhold til EU-direktivet skal elektriske og elektroniske apparater som er merket med disse symbolene ikke avhendes sammen med husholdningsavfall.



10. Kundeinformasjon

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

10.1 Garanti

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garantiperioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPEs eneste forpliktelse.

10.2 Ansvarsbegrensning

Bortsett fra når dette forbys av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfeldig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus juni 2011